



PDF ONLINE
parkside-diy.com



Cordless Impact Driver PSBSAP 20-Li C3

(HU)

Akkus ütvefúró-csavarozó

Eredeti használati utasítás fordítása

(SK)

Aku príklepová vrtačka

Preklad pôvodného návodu na použitie

(SI)

Akumulatorski udarni vrtalnik

Prevod izvirnih navodil

(DE) (AT) (CH)

Akku-Schlagbohrschrauber

Originalbetriebsanleitung

IAN 537225_2501



(HU)

Olvasás előtt kattintson az ábrát tartalmazó oldalra és végezetül ismerje meg a készülék mindegyik funkcióját.

(SI)

Pred branjem odprite stran s slikami in se nato seznanite z vsemi funkcijami naprave.

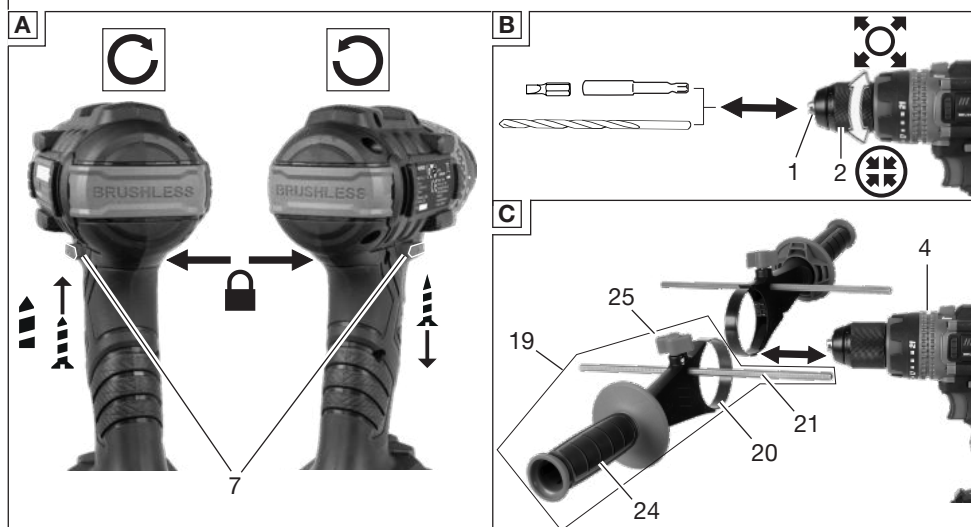
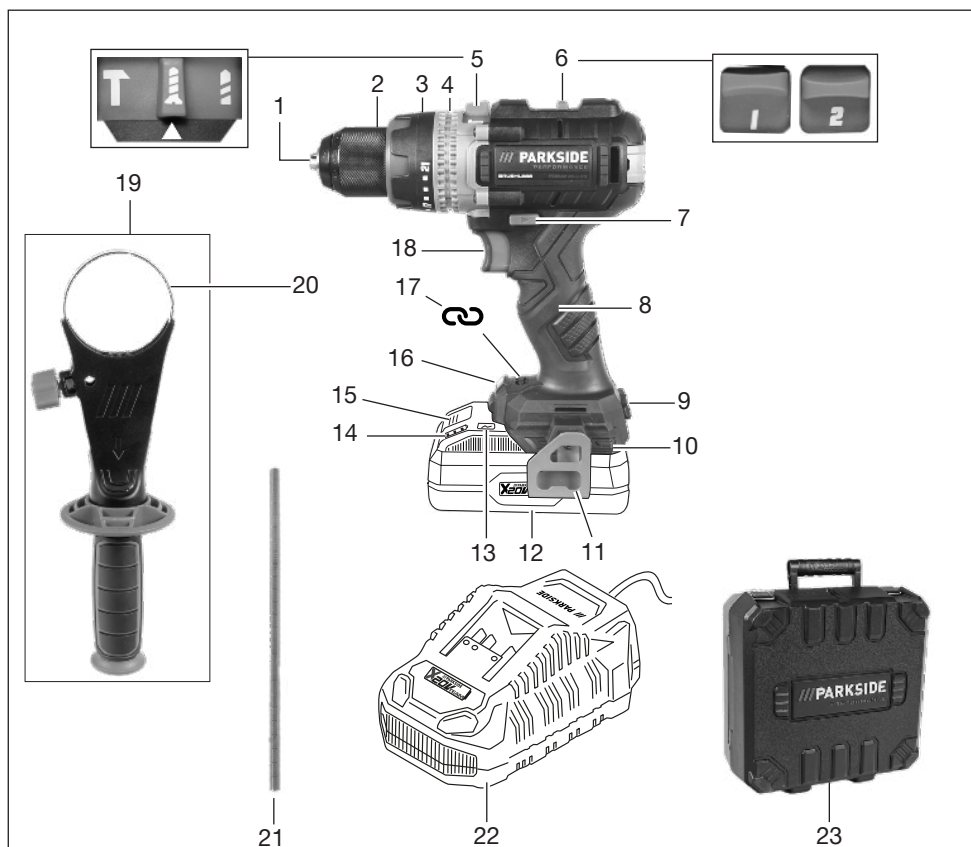
(SK)

Pred čítaním si odklopte stranu s obrázkami a potom sa oboznámte so všetkými funkciami prístroja.

(DE) (AT) (CH)

Klappen Sie vor dem Lesen die Seite mit den Abbildungen aus und machen Sie sich anschließend mit allen Funktionen des Gerätes vertraut.

HU	Eredeti használati utasítás fordítása	Oldal	4
SI	Prevod izvirnih navodil	Stran	18
SK	Preklad pôvodného návodu na použitie	Strana	31
DE/AT/CH	Originalbetriebsanleitung	Seite	44



Tartalomjegyzék

Bevezető.....	4
Rendeltetésszerű használat.....	4
A csomag tartalma / Tartozékok.....	4
Áttekintés.....	5
Működés leírása.....	5
Műszaki adatok.....	5
Biztonsági utasítások.....	6
A biztonsági utasítások jelentése.....	6
Piktogramok és szimbólumok.....	6
Általános elektromos szerszám	
biztonsági figyelmeztetések.....	6
Biztonsági utasítások ütfűfűrókhoz.....	9
Maradvány-kockázatok.....	9
Előkészítés.....	10
Kezelőelemek.....	10
Betétszerszám felszerelése és	
leszerelése.....	10
Pótmarkolat beállítása.....	10
Mélységütköző beállítása.....	11
Akkumulátor töltöttségi szintjének	
ellenőrzése.....	11
Akkumulátor feltöltése.....	11
Üzemeltetés.....	11
Akkumulátor behelyezése és	
kivétele.....	11
Üzem mód kiválasztása.....	12
Be- és kikapcsolás.....	12
Parkside alkalmazás.....	12
Szállítás.....	13
Tisztítás, karbantartás és tárolás.....	13
Tisztítás.....	13
Karbantartás.....	13
Tárolás.....	13
Ártalmatlanítás/Környezetvédelem.....	13
Akkumulátorok környezetbarát módon	
történő ártalmatlanítása.....	14
Pótalkatrészek és tartozékok.....	14
JÓTÁLLÁSI TÁJÉKOZTATÓ.....	15
Az eredeti EU -megfelelőségi nyilatkozat	
fordítása.....	17
Robbantott ábra.....	61

Bevezető

Gratulálunk az új akkumulátoros ütfűfűró-csavarozó megvásárlásához (a továbbiakban készülék vagy elektromos kéziszerszám).

Vásárlásával kiváló minőségű termék mellett döntött. Ezt a készüléket a gyártás során minőségi vizsgálatnak és végső ellenőrzésnek vetették alá. Ezáltal biztosított a készülék működőképessége.



A használati útmutató a készülék része. Fontos tudnivalókat tartalmaz a biztonságra, használatra és ártalmatlanításra vonatkozóan. Olvassa el figyelmesen a használati útmutatót. Ismerje meg a kezelőrészeket és a készülék helyes használatát. A készüléket csak a leírtak szerint és a megadott alkalmazási területen használja. Őrizze meg a használati útmutatót és a készülék harmadik személynek történő továbbadása esetén adja át a készülékhez tartozó valamennyi leírást is.

Rendeltetésszerű használat

A készülék kizárólag a következő felhasználási célra készült:

- csavarok becsavarozása és kicsavarozása
- fába, fémbe vagy műanyagba történő fúrás
- ütfűfűrés falazatba

Kizárólag száraz helyiségekben üzemeltethető.

A készülék minden más, a jelen használati útmutatóban nem kifejezetten engedélyezett használata komoly veszélyt jelenthet a felhasználó számára és kárt okozhat a készülékben. A készüléket kezelő vagy használó személy felel más személyeknek okozott balesetekért vagy tulajdonukon okozott károkért. A készülék a barkács szektorban történő használatra készült. Nem folyamatos ipari használatra tervezték. Ipari használat esetén a garancia érvényét veszti. A gyártó nem vállal felelősséget a nem rendeltetésszerű használatból vagy helytelen kezelésből eredő károkért.

A készülék a **X 20 V TEAM** sorozat része és a **X 20 V TEAM** sorozat akkumulátoraival üzemeltethető. A **X 20 V TEAM** sorozat akkumulátorait csak a **X 20 V TEAM** sorozat töltőivel szabad tölteni.

A csomag tartalma / Tartozékok

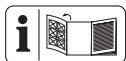
Csomagolja ki a készüléket és ellenőrizze a csomag tartalmát.

Ártalmatlanítsa megfelelően a csomagolóanyagot.

- Akkus ütfűrő-csavarozó
- Pótmarkolat
- mélységütköző
- tároló koffer
- Eredeti használati utasítás fordítása

Az akkumulátor és a töltő nem része a csomagnak.

Áttekintés



A készülék ábrái az előlő ki-hajtható oldalon találhatók.

- 1 fúrotkmány-nyílás
- 2 gyorsbefogó fúrotkmány
- 3 forgatónyomaték-beállítógyűrű
- 4 Pótmarkolat-befogó
- 5 funkcióválasztó kapcsoló
- 6 fokozatválasztó kapcsoló
- 7 forgásirány-kapcsoló
- 8 markolat (szigetelt markolat)
- 9 vágat (csavar-bit)
- 10 akkumulátortartó
- 11 övcsat
- 12 akkumulátor
- 13 gomb (töltésszint-kijelző)
- 14 töltésszint-kijelző
- 15 akkumulátor-kireteszelő
- 16 LED-munkavilágítás
- 17 „Csatlakozva” kijelzés
- 18 be-/kikapcsoló
- 19 Pótmarkolat
- 20 hurok (Pótmarkolat)
- 21 mélységütköző
- 22 töltő
- 23 tároló koffer

ábraC

- 24 markolat (Pótmarkolat)
- 25 mélységütköző rögzítőcsavarja

Működés leírása

Az akkumulátoros kétssebességes ütfűrő-csavarozó többfokozatú nyomatékbeállításal, egy fúrás és egy ütfűrás fokozattal, valamint jobb-/balmenettel rendelkezik. Ezen kívül a készülék egy gyorsbefogó tokmán-

nyal és egy LED-munkavilágítással van felszerelve.

A készülék párosítható a PARKSIDE alkalma-zással.

A kezelőelemek funkciója az alábbi leírásban található.

Műszaki adatok

Akkus ütfűrő-csavarozó

..... **PSBSAP 20-Li C3**

Névleges feszültség U 20 V ==

Súly (segédfogantyúval/akkumulátor nélkül)

..... $\approx 1,67$ kg

Üresjárat fordulatszám n_0

– 1-es fokozat 0–630 min⁻¹

– 2-es fokozat 0–2100 min⁻¹

Ütőszám

–1-es fokozat 0–10810 min⁻¹

–2-es fokozat 0–36000 min⁻¹

Max. forgatónyomaték 64 Nm

Fúrotkmány-befogószélesség 1,5–13 mm

Max. furatátmérő

–fa 68 mm

–beton 16 mm

–fém 13 mm

Védelem IPX0

Alapjárat

Hangnyomásszint (L_{pA}) ... 80,9 dB; $K_{pA}=5$ dB

Hangerőszint (L_{WA}) 88,9 dB; $K_{WA}=5$ dB

Ütfűrás

Hangnyomásszint (L_{pA}) ... 98,3 dB; $K_{pA}=5$ dB

Hangerőszint (L_{WA}) 106,3 dB; $K_{WA}=5$ dB

Rezgés Fúrás ($a_{h,D}$)

–fő markolat 3,280 m/s²; $K=1,5$ m/s²

–pótmarkolat 4,636 m/s²; $K=1,5$ m/s²

Rezgés Ütfűrás ($a_{h,ID}$)

–fő markolat 13,283 m/s²; $K=1,5$ m/s²

–pótmarkolat 7,645 m/s²; $K=1,5$ m/s²

akkumulátor Li-Ion

Hőmérséklet ≤ 50 °C

– Töltés 4–40 °C

– Üzemeltetés 4–50 °C

– Tárolás 15–25 °C

PARKSIDE Performance Smart akkumulát-

or Smart PAPS 204 A1/Smart PAPS 208 A1/

Smart PAPS 2012 A1

– frekvenciasáv 2400–2483,5 MHz

– átviteli erő ≤ 20 dBm

A zaj- és rezgésszint értékek a megfelelőségi nyilatkozatban megnevezett szabványoknak és előírásoknak megfelelően kerültek meghatározásra.

A megadott rezgés-összérték és a megadott zajkibocsátási érték szabványosított mérési eljárással lett meghatározva és felhasználható az elektromos kéziszerszám egy másik készülékkel történő összehasonlítására. A megadott rezgés-összérték és a megadott zajkibocsátási érték a terhelés előzetes megbecsüléséhez is felhasználható.

▲ FIGYELMEZTETÉS! A rezgés- és zajkibocsátási értékek az elektromos kéziszerszám tényleges használata során eltérhetnek a megadott értékektől az elektromos kéziszerszám használatától függően kerül megmunkálásra. Próbálja a lehető legacsonyabb szinten tartani a rezgésterhelést. A rezgésterhelés például a munkaidő korlátozásával csökkenthető. Ebben az esetben a működési ciklus minden részét figyelembe kell venni (például amikor az elektromos kéziszerszám ki van kapcsolva, és amikor bár be van kapcsolva, de terhelés nélkül fut).

X 20 V TEAM

A készülék a **X 20 V TEAM** sorozat része és a **X 20 V TEAM** sorozat akkumulátoraival üzemeltethető. A **X 20 V TEAM** sorozat akkumulátorait csak a **X 20 V TEAM** sorozat töltőivel szabad tölteni.

Javasoljuk, hogy ezt a készüléket kizárólag az alábbi akkumulátorokkal üzemeltesse: PAP 20 B1, PAP 20 B3, Smart PAPS 204 A1, Smart PAPS 208 A1, Smart PAPS 2012 A1. Javasoljuk, hogy ezeket az akkumulátorokat az alábbi töltőkkel töltsse: PLG 20 A3, PLG 20 A4, PLG 20 C1, PLG 20 C2, PLG 20 C3, PLG 201 A1, PDSL 20 A1, PDSL 20 B1, PDSL 20 B2, Smart PLGS 2012 A1.

Akkumulátor és töltő műszaki adatai: Lásd a külön útmutatót.

Biztonsági utasítások

Ez a fejezet a készülék használatával kapcsolatos alapvető biztonsági utasításokat tartalmazza.

▲ FIGYELMEZTETÉS! Személyi sérülés és anyagi kár az akkumulátor nem megfelelő használatára. Vegye figyelembe a(z) **X 20 V TEAM** termékcsaládba tartozó akkumulátor és töltő használati útmutatójában

lévő töltésre és helyes használatra vonatkozó biztonsági utasításokat és tudnivalókat. A töltés részletes leírása és további információk ebben a külön használati útmutatóban található.

A biztonsági utasítások jelentése

▲ VESZÉLY! Baleset történik, ha nem tartja be ezt a biztonsági utasítást. Súlyos testi sérülés vagy halál a következménye.

▲ FIGYELMEZTETÉS! Baleset történhet, ha nem tartja be ezt a biztonsági utasítást. Súlyos testi sérülés vagy halál lehet a következménye.

▲ VIGYÁZAT! Baleset történik, ha nem tartja be ezt a biztonsági utasítást. Enyhe vagy közepes fokú testi sérülés lehet a következménye.

MEGJEGYZÉS! Baleset történik, ha nem tartja be ezt a biztonsági utasítást. Anyagi kár lehet a következménye.

Piktogramok és szimbólumok

Szimbólumok a készüléken



Olvassa el a használati útmutatót



„Csatlakozva” kijelzés



Elektromos készülékek nem tartoznak a háztartási hulladékbá.

Szimbólumok a használati útmutatóban



Figyelem!

Általános elektromos szerszám biztonsági figyelmeztetések

▲ FIGYELMEZTETÉS! Olvassa el az összes biztonsági figyelmeztetést, utasítást, ábrát és specifikációt, amelyet az elektromos szerszámhoz mellékelünk. Valamennyi felsorolt utasítás figyelmen kívül hagyása áramütéshez, tüzesethez és/vagy súlyos sérüléshez vezethet. **Későbbi hivatkozás céljából mentse el minden figyelmeztetést és utasítást.**

A figyelmeztetésekben említett „elektromos szerszám” kifejezés egy hálózatról működő (vezetékes) elektromos szerszámmra vagy

akkumulátoros (vezeték nélküli) elektromos szerszámmra vonatkozik.

1. A MUNKATERÜLET BIZTONSÁGA

- a) **Munkaterületét tartsa tisztán és világítsa meg megfelelően.** A rendezetlen vagy sötét területek baleseteket okozhatnak.
- b) **Ne működtesse az elektromos szerszámokat robbanásveszélyes környezetben, például gyúlékony folyadékok, gázok vagy por jelenlétében.** Az elektromos szerszámok szikrát okoznak, amely meggyújthatja a port vagy a füstöt.
- c) **Az elektromos szerszám működtetése közben tartsa távol a gyerekeket és a nézelődőket.** A figyelmet elvölő tényezők következtében elveszítheti a kontrollt.

2. ELEKTROMOS BIZTONSÁG

- a) **Az elektromos szerszámok dugaszainak illeszkedniük kell a konnektorhoz.** A dugaszt soha semmilyen módon ne módosítsa. Ne használjon semmilyen adapterdugaszt földelt elektromos szerszámokkal. A nem módosított dugaszok és a megfelelő konnektorok csökkentik az áramütés kockázatát.
- b) **Egyik testrésze se érjen a földelt felületekhez, pl. csövek, radiátorok, tűzhelyek és hűtőszekrények.** Fokozottan fennáll az áramütés veszélye, ha a teste földelve van.
- c) **Ne tegye ki az elektromos szerszámokat esőnek vagy nedves körülményeknek.** Az elektromos szerszámba kerülő víz növeli az áramütés veszélyét.
- d) **A kábelt ne használja szakszerűtlenül.** Soha ne használja a kábelt az elektromos szerszám hordozására, húzására vagy a kihúzáshoz. A kábelt tartsa távol a hőtől, olajtól, éles szélektől vagy mozgó alkatrészekről. A sérült vagy összegabalyodott kábelek növelik az áramütés veszélyét.
- e) **A szerszám kültéri működtetésekor, használjon a kültéri használathoz alkalmas hosszabbító kábelt.** A kültéri használatra alkalmas kábel használata csökkenti az áramütés veszélyét.
- f) **Ha az elektromos szerszám nedves helyen történő üzemeltetése elkerülhetetlen, használjon maradékáram-eszközzel (RCD) védett tápegységet.** Az

RCD eszköz használata csökkenti az áramütés veszélyét.

3. SZEMÉLYI BIZTONSÁG

- a) **Az elektromos eszköz használata közben maradjon éber, figyeljen arra, hogy mit csinál, és használja a józan eszét.** Ha fáradt vagy drog, alkohol vagy gyógyszerek hatása alatt áll, ne használja az elektromos szerszámot. Egy pillanatnyi figyelmetlenség is elég, hogy a használat közben súlyos személyi sérülést szenvedjen.
- b) **Személyi védőeszköz használata. Mindig viseljen szemvédőt.** A megfelelő körülmények között használt védőfelszerelések, mint például porvédő maszk, csúszásmentes biztonsági cipő, kemény fejfedő vagy hallásvédő, csökkentik a személyi sérülések számát.
- c) **Véletlen elindulás megakadályozása.** Mielőtt csatlakoztatja az áramforrást és/vagy az akkumulátort, felfeszí vagy hordozza a szerszámot, győződjön meg róla, hogy a kapcsoló ki-csapcsolt helyzetben van. Az elektromos szerszámok hordozása úgy, hogy az ujjja a kapcsolón van, vagy a bekapcsolt állapotban lévő elektromos szerszámok feszültség alá helyezése balesetveszélyes.
- d) **Az elektromos szerszám bekapcsolása előtt távolítsa el a beállítókulcsot vagy a csavarkulcsot.** Az elektromos szerszám forgó részéhez rögzített csavarkulcs vagy kulcs személyi sérülést okozhat.
- e) **Ne lépje túl a határokat. Mindig ügyeljen a megfelelő alátámasztásra és egyensúlyra.** Így jobban tudja irányítani az elektromos szerszámot váratlan helyzetekben.
- f) **Viseljen megfelelő ruházatot. Ne viseljen laza ruházatot vagy ékszert.** Tartsa távol a haját és ruháját a mozgó alkatrésztől. A lazán illeszkedő ruhák, ékszerek vagy hosszú haj beakadhatnak a mozgó alkatrészekbe.
- g) **Ha vannak porelszívó és porgyűjtő berendezések csatlakoztatására szolgáló eszközök, gondoskodjon ezek csatlakoztatásáról és megfelelő használatáról.** A porgyűjtés csökkentheti a porhoz köthető veszélyeket.
- h) **Ne engedje, hogy a szerszámok gyakori használatából fakadó tudás ma-**

gabiztossá tegye, és figyelmen kívül hagyja a szerszámbiztonsági alapelveket. Egy gondatlan cselekedet a másodperc tört része alatt súlyos sérülést okozhat.

4. AZ ELEKTROMOS SZERSZÁM HASZNÁLATA ÉS GONDOZÁSA

- a) **Ne erőltesse az elektromos szerszámot. Használja az adott alkalmazáshoz a helyes elektromos szerszámot.** A megfelelő elektromos szerszám jobban és biztonságosabban végzi el a munkát olyan sebességgel, amelyre tervezték.
- b) **Ne használja az elektromos szerszámot, ha a kapcsoló nem kapcsolja be vagy ki.** Minden olyan elektromos szerszám, amelyet nem lehet a kapcsolóval vezérelni, veszélyes, és meg kell javítani.
- c) **Mielőtt bármilyen beállítást végez, tartozékot cserél, vagy tárolja az elektromos szerszámot, húzza ki a dugaszt az áramforrásból és/vagy távolítsa el az akkumulátort az elektromos szerszámból, ha eltávolítható.** Egy ilyen megelőző biztonsági intézkedés lecsökkenti annak az esélyét, hogy az elektromos szerszám véletlenül elinduljon.
- d) **A használaton kívüli elektromos szerszámokat gyermekek elől elzárva tárolja, és ne engedje, hogy az elektromos szerszámot olyan személyek kezeljék, akik nem ismerik az elektromos szerszámot vagy ezt a használati utasítást.** Az elektromos szerszámok képzetlen felhasználók kezében veszélyesek.
- e) **Tartsa karban az elektromos szerszámot és kiegészítőit. Ellenőrizze a mozgó alkatrészek helytelen beállítását vagy kötését, az alkatrészek törését és minden más olyan állapotot, amely befolyásolhatja az elektromos szerszám működését. Ha elromlott, javítsa meg az elektromos szerszámot, mielőtt újra használná.** Sok balesetet a nem megfelelően karbantartott elektromos szerszámok okoznak.
- f) **A vágószerszámot tartsa élesen és tisztán.** A megfelelően karbantartott, éles vágóélel rendelkező vágószerszámok kevésbé hajlamosak megakadni, és könnyebben ellenőrizhetők.
- g) **Használja az elektromos szerszámot, a tartozékokat és a szerszám biteket stb. e használati utasításnak megfelelően, figyelembe véve a munkakörülményeket és az elvégzendő munkát.**

menyeket és az elvégzendő munkát.

Az elektromos szerszám rendeltetésétől eltérő műveletekhez történő használata veszélyes helyzetet eredményezhet.

- h) **Tartsa a fogantyúkat és a fogófelületeket szárazon, tisztán, olaj- és zsírmentesen.** A csúszós fogantyúk és fogófelületek nem teszik lehetővé a szerszám biztonságos kezelését és irányítását váratlan helyzetekben.
- #### 5. AZ AKKUMULÁTOROS SZERSZÁM HASZNÁLATA ÉS GONDOZÁSA
- a) **Csak a gyártó által megadott töltővel töltsé újra.** Egy bizonyos típusú akkumulátorcsomaghoz alkalmas töltő tűzveszélyt okozhat, ha egy másik akkumulátorcsomaggal használja
 - b) **Az elektromos szerszámokat csak a kifejezetten erre a célra szolgáló akkumulátorokkal használja.** Minden más akkumulátor csomag használata balesetet és tüzesetet idézhet elő.
 - c) **Amikor az akkumulátor nincs használatban, tartsa távol más fémtárgyaktól, például gemkapcsoktól, érméktől, kulcsoktól, szögektől, csavaroktól vagy más apró fémtárgyaktól, amelyek kapcsolatot teremtenek az egyik csatlakozótól a másikig.** Az akkumulátor pólusainak rövidre zárása égési sérüléseket vagy tüzet okozhat.
 - d) **Nem rendeltetészerű körülmények között folyadék spriccelhet ki az akkumulátorból; kerülje az érintkezést. Ha véletlenül hozzáér, öblítse le vízzel. Ha a folyadék szembe kerül, forduljon orvoshoz.** Az akkumulátorból kijutó folyadék irritációt vagy égést okozhat.
 - e) **Ne használjon sérült vagy módosított akkumulátort vagy eszközt.** A sérült vagy módosított akkumulátorok kiszámíthatatlanul viselkedhetnek, ami tüzet, robbanást vagy sérülésveszélyt okozhat.
 - f) **Ne tegye ki az akkumulátort vagy a szerszámot tűznek vagy túlzott hőmérsékletnek.** Tűznek vagy 130 °C feletti hőmérsékletnek kitéve robbanást okozhat.
 - g) **Kövesse az összes töltési utasítást, és ne töltsé az akkumulátorcsomagot vagy a szerszámot a használati utasításban megadott hőmérsékleti tartományon kívül.** A nem megfelelő vagy a megadott tartományon kívüli hőmér-

séketlen történő töltés károsíthatja az akkumulátort, és növelheti a tűzveszélyt.

6. SZERVÍZ

- a) **Az elektromos szerszámot csak azonos cserealkatrészek felhasználásával, szakképzett szakemberrel javítsa meg.** Ez biztosítja, hogy az elektromos szerszám biztonsága megmaradjon.
- b) **Soha ne szervizeljen sérült akkumulátor csomagot.** Az akkumulátorok szervizelését csak a gyártó vagy az arra felhatalmazott szervizek végezhetik.

Biztonsági utasítások űtvefűrókhoz

Biztonsági utasítások minden művelethez

- **Űtvefűráshoz viseljen fülvédőt.** A zajnak kitettség halláskárosodást okozhat.
- **Használja a segédfogantyút.** Az irányítás elvesztése személyi sérülést okozhat.
- **Tartsa az elektromos szerszámot a szigetelt fogófelületeknél, amikor olyan műveletet végez, ahol a vágó tartozékok vagy a rögzítőelemek rejtett vezetékekkel érintkezhetnek.** Vágó tartozékok vagy a rögzítőelemek a "feszültség alatt álló" vezetékek megérintése az elektromos szerszám szabadon lévő fémrészeit "feszültség alá helyezheti", és a kezelőt áramütés érheti.

Biztonsági utasítások hosszú fűrószárak használatakor

- **Soha ne dolgozzon a fűrószár maximális névleges fordulatszámánál nagyobb sebességgel.** Nagyobb sebességnél a fűró valószínűleg meghajlik, ha szabadon forog anélkül, hogy érintkezne a munkadarabbal, ami személyi sérülést okozhat.
- **Mindig alacsony fordulatszámon kezdje a fűrást úgy, hogy a fűróhegy érintkezzen a munkadarabbal.** Nagyobb sebességnél a fűró valószínűleg meghajlik, ha szabadon forog anélkül, hogy érintkezne a munkadarabbal, ami személyi sérülést okozhat.
- **Csak közvetlenül a fűróval gyakoroljon nyomást, és ne gyakoroljon túlzott nyomást.** A bitek meggörbülhetnek, eltörhetnek vagy elveszíthetik az irányítást, és személyi sérülést okozhatnak.

További biztonsági utasítások

- **Rögzítse a munkadarabot.** A szorítóeszközökkel vagy satuban rögzített munkadarab biztonságosabban tartható, mint kézzel.
- **Azonnal kapcsolja ki az elektromos kéziszerszámot, ha a szerszám leblokkol. Készüljön fel a nagy nyomaték okozta reakciókra, amelyek visszarúgást okoznak.** A felhordó szerszám leblokkol, ha beszorul a munkadarabba, vagy ha az elektromos kéziszerszám túlterhelődik.
- **Mindig várja meg, míg a motoros szerszám mozgása teljesen leáll, és csak ezt követően tegye le.** A használatban lévő eszköz beszorulhat, és a motoros szerszám irányíthatatlanná válhat.
- **Használjon erre alkalmas detektort vagy kérje a helyi áramszolgáltató segítségét a rejtett vezetékek felderítéséhez.** Az elektromos kábelek megérintése tüzet és áramütést okozhat. A gázvezetékek megrongálása robbanáshoz vezethet. A vízcsövek sérülése anyagi kárt okozhat.
- **Csak a PARKSIDE által javasolt kiegészítőket használja.** A nem megfelelő kiegészítők áramütést vagy tüzet okozhatnak.

Maradvány-kockázatok

Akkor is mindig maradnak maradvány-kockázatok, ha a készüléket az előírtaknak megfelelően használja. A következő veszélyek léphetnek fel a jelen készülék felépítéséből és kivitelezéséből adódóan:

- Halláskárosodás, ha nem visel megfelelő fülvédőt.
- A kéz és kar rezgéséből adódó egészségkárosodás, amennyiben a készüléket hosszabb ideig vagy nem megfelelően használja vagy a készülék nincs megfelelően karbantartva.
- Vágási sérülések

⚠ FIGYELMEZTETÉS! A készülék működése közben keletkező elektromágneses mező által okozott veszély. A mező adott esetben hátrányosan befolyásolhatja az aktív és passzív orvostechnikai implantátumokat. A súlyos vagy halálos sérülések kockázatának csökkentése érdekében azt javasoljuk az orvostechnikai implantátummal élő személyeknek, hogy a készülék használata előtt kérjék

orvosuk vagy az orvosi implantátum gyártójának tanácsát.

Előkészítés

▲ FIGYELMEZTETÉS! Sérülésveszély véletlenül beinduló készülék révén. Csak akkor helyezze be az akkumulátort a készülékbe, ha a készülék teljesen elő van készítve a használatra.

Kezelőelemek

A készülék első használata előtt ismerje meg a kezelőelemeket.

• forgásirány-kapcsoló (7)

(A ábra)

MEGJEGYZÉS! Csak akkor nyomja meg a forgásirány kapcsolót, ha a készülék teljesen leállt!

A kapcsoló iránya hátulról nézve:

- **Bal** Csavar becsavarása, fúrás
- **Középen** kapcsolózár
- **Jobb** Csavar kicsavarása

• forgatónyomaték-beállítógyűrű (3)

A maximális forgatónyomaték beállítása csavarozáshoz, amelynél a csúszó kuplung kiold.

MEGJEGYZÉS! Csak akkor nyomja meg a forgatónyomaték-beállítógyűrűt, ha a készülék teljesen leállt!

- **1** legkisebb forgatónyomaték
 - **21** legnagyobb forgatónyomaték
- A biztonság kedvéért kezdje a csavarozást kis forgatónyomatékkal. Szűkség esetén növelje a forgatónyomatékot.

• fokozatválasztó kapcsoló (6)

▲ VIGYÁZAT! Csak akkor nyomja meg a fokozatválasztó kapcsolót, ha a készülék teljesen leállt.

- **1** Csavarok
- **2** Fúrás

• be-/kikapcsoló (18)

- Az akkumulátor behelyezése után: Csatlakoztatás a PARKSIDE alkalmazáshoz
- Bekapcsolás: nyomja meg
- Fordulatszám fokozatmentes szabályozása: Minél tovább tartja nyomva a be-/kikapcsolót, annál magasabb a fordulatszám.
- Kikapcsolás: engedje el

• „Csatlakozva” kijelzés (17)

A PARKSIDE alkalmazáshoz való csatlakozás állapota

Villogás Csatlakozási kísérlet

Folyamatos világítás A kapcsolat létrejött

• funkcióválasztó kapcsoló (5)

Állítsa úgy a funkcióválasztó kapcsolót (5), hogy a nyíljelzés a kívánt szimbólumra mutasson.

MEGJEGYZÉS! Anyagi kár veszélye! Csak akkor nyomja meg a funkcióválasztó kapcsolót, ha a készülék teljesen leállt.

Funkció	Szimbólum
Fúrás (ütömű KI/ fordulatszámkorlátozás nélkül)zung)	
Ütvefúrás (ütömű BE)	
Csavarozás (ütömű KI)	

Betétzsorszám felszerelése és leszerelése

Tudnivalók

- Tokmány fesztáv: 1,5-13 mm
- Hátul a markolat alatt van egy mágneses vágat (9), amely gyakran használt csavar-bitek rögzítésére szolgál.
- Irányjelzések hátulról nézve.

Betétzsorszám felszerelése (B ábra)

1. Fúrótokmány kinyitása: Forgassa el a gyorsstokmányt (2) ↺.
2. Tolja a betétzsorszámot a tokmány-nyílásba (1), amennyire csak lehet.
3. Betétzsorszám befogása: Forgassa el a gyorsbefogó tokmányt (2) ↻.

Betétzsorszám leszerelése (B ábra)

1. Fúrótokmány kinyitása: Forgassa el a gyorsstokmányt (2) ↺.
2. **▲ VIGYÁZAT!** Égési sérülés veszélye! A betétzsorszámok – különösen a fúrószárak – nagyon felforrósodhatnak. Adott esetben viseljen védőkesztyűt. Távolítsa el a betétzsorszámot.

Pótmarkolat beállítása

Tudnivalók

- A pótmarkolat (19) 360° fokkal elforgatható a készüléken és minden tetszőleges pozícióba mozgatható.

- Irányjelzések hátulról nézve.

Pótmarkolat felszerelése (C ábra)

1. Forgassa el a pótmarkolat (19) fogóját (24) ∪ .
2. Nyomja a fogót (24) a hurok (20) irányába és tartsa ebben a pozícióban. Ezzel megnagyobbítja a hurkot (20).
3. Csúsztassa a pótmarkolat (19) hurokját (20) a gyorstokmány (2) mögé. Helyezze be a hurkot (20) a pótmarkolat (4) befogójába.
4. Engedje el a lenyomott fogót (24).
5. Csavarja be a pótmarkolat (19) fogóját (24) ∪ .

Pótmarkolat leszerelése (C ábra)

1. Forgassa el a pótmarkolat (19) fogóját (24) ∪ .
2. Nyomja a fogót (24) a hurok (20) irányába és tartsa ebben a pozícióban. Ezzel megnagyobbítja a hurkot (20).
3. A pótmarkolat (19) készülékről történő levételéhez húzza a pótmarkolat (19) hurokját (20) a gyorstokmány (2) fölé.

Mélységütköző beállítása

(C ábra)

1. Csavarja ki ∪ a mélységütköző (21) reteszelt csavarját (25).
2. Tolja a mélységütközőt (21) a pótmarkolaton (19) lévő kis nyílásba.
3. Helyezze el a mélységütközőt (21) úgy, hogy a fúrószár hegye és a mélységütköző hegye közötti távolság megfelelően a kívánt fúrási mélységnek.
4. A mélységütköző (21) rögzítéséhez húzza meg a reteszelt csavart (25) ∪ .
5. A mélységütköző (21) mozgatásához csavarja ki ∪ ismét a reteszelt csavart (25).

Akkumulátor töltöttségi szintjének ellenőrzése

LED-ek	jelentés
piros, narancssárga, zöld	akkumulátor feltöltve
piros, narancssárga	akkumulátor részben fel van töltve
piros	az akkumulátor töltése szükséges

1. Nyomja meg a gombot (13) a töltésszint-kijelző (14) mellett az akkumulátoron (12).

A töltésszint-kijelző LED-jei jelzik az akkumulátor töltöttségi szintjét.

2. Töltse fel az akkumulátort (12), ha a töltésszint-kijelzőnek (14) már csak a piros LED-je világít.

Akkumulátor feltöltése

Lásd a töltő használati útmutatóját is.

Utasítások

- Töltés előtt hagyja lehűlni a felmelegedett akkumulátort.
- Ne hagyja az akkumulátort hosszú ideig a tűző napon és ne tegye fűtőtestre (max. 50 °C).

Akkumulátor feltöltése

1. Vegye ki az akkumulátort (12) a készülékből.
2. Csúsztassa az akkumulátort (12) az akkumulátor-töltő (22) töltőnyílásába.
3. Csatlakoztassa az akkumulátor-töltőt (22) egy csatlakozóaljzathoz.
4. Feltöltést követően válassza le az akkumulátor-töltőt (22) a hálózatról.
5. Húzza ki az akkumulátort (12) az akkumulátor-töltőből (22).

Kontrolne LED diode na uređaju za punjenje (22)

zöld	piros	jelentés
világít	—	• Az akkumulátor teljesen fel van töltve • készen áll (nincs akkumulátor behelyezve)
—	világít	Akkumulátor töltődik
—	villog	Az akkumulátor túlmelegedett
villog	villog	Az akkumulátor meghibásodott

Üzemeltetés

Akkumulátor behelyezése és kivétele

▲ FIGYELMEZTETÉS! Sérülésveszély véletlenül beinduló készülék révén. Csak akkor helyezze be az akkumulátort a készülék-

be, ha a készülék teljesen elő van készítve a használatra.

MEGJEGYZÉS! Anyagi kár veszélye! A helytelen akkumulátor kárt tehet a készülékben és az akkumulátorban.

Akkumulátor behelyezése

1. Csúszta be az akkumulátort (12) a vezetősín mentén az akkumulátor-tartóba (10).

Az akkumulátor hallhatóan rögzül.

Akkumulátort kivétele

1. Nyomja meg és tartsa lenyomva az akkumulátor-kireteszelőt (15) az akkumulátoron (12).
2. Húzza ki az akkumulátort az akkumulátor-tartóból (10).

Üzem mód kiválasztása

Tudnivalók

- **Használjon bilincseket vagy más praktikus módszert a munkadarab rögzítésére és alátámasztására egy stabil platformon.** Ha a munkadarabot a kezével vagy a testéhez szorítja, az instabillá válik, és az irányítás elvesztéséhez vezethet.
- Csak akkor nyomja meg a funkcióválasztó kapcsolót, ha a készülék teljesen leállt.

Eljárás

Állítsa úgy a funkcióválasztó kapcsolót (5), hogy a nyíljelzés a kívánt szimbólumra mutasson.

üzemmód	anyag	forgásirány
	beton, kő	↺
	fa, fém, műanyag	↺
	Csavarok be- és kicsavarása	Becsavarás: ↺ Kicsavarás: ↻

Be- és kikapcsolás

Bekapcsolás

1. Válasszon ki egy üzemmódot a funkcióválasztó kapcsolóval (5).
2. Válassza ki a forgásirányt a forgásirány-kapcsolóval (7).
3. Válasszon ki egy sebességet a sebességfokozat kapcsolóval (6).

4. Válasszon ki egy maximális forgatónyomatékokat a forgatónyomaték-beállítógyűrűvel (3).
 5. Nyomja meg és tartsa lenyomva a be-/kikapcsolót (18).
- A LED-munkavilágítás (16) világít.

Kikapcsolás

1. Engedje el a be-/kikapcsolót (18).
2. Várja meg, amíg az elektromos kéziszerszám teljesen leáll, mielőtt leteszi azt.
3. Munkaszünetekben: állítsa a forgásirány-kapcsolót (7) középre. Ezzel a megelőző biztonsági intézkedéssel megakadályozható az elektromos kéziszerszám véletlen bekapcsolása.
Az övcsattal (11) egy övre tudja akasztani a készüléket. Az övcsattal kinyithatja a koronakupakkal ellátott palackokat.
4. Vegye ki az akkumulátort (12) a készülékből, ha felügyelet nélkül hagyja a készüléket vagy befejezte a munkát.

PARKSIDE alkalmazás



A PARKSIDE alkalmazással felügyelheti a készüléket és bizonyos funkciókat vezérelhet. A funkciók az alkalmazás és firmware frissítéseivel változhatnak. A PARKSIDE alkalmazással kapcsolatos további információk a smart akkumulátor útmutatójában találhatók.

Előfeltételek

Ahhoz, hogy megtalálja a készüléket a PARKSIDE alkalmazásban, a következő feltételeknek kell teljesülniük:

- Okostelefonján telepítve van a PARKSIDE alkalmazás és aktiválva van a Bluetooth®.
- A készülékbe az alábbi akkumulátor van behelyezve: PARKSIDE

Performance Smart akkumulátor
Smart PAPS 204 A1/Smart PAPS 208 A1/
Smart PAPS 2012 A1. Ez az akkumulátor
már csatlakoztatva lett a PARKSIDE alkalmazáshoz.

A készülék az akkumulátoron keresztül kommunikál az alkalmazással.

Készülék csatlakoztatása a PARKSIDE alkalmazáshoz

1. Helyezze be a Smart akkumulátort (12).
2. Nyomja meg a be-/kikapcsolót (18).
A „Csatlakozva” kijelzés (17) háromszor felviláglik. Ha a készülék csatlakoztatva van, akkor a „Csatlakozva” kijelzés folyamatosan világít.
3. Nyissa meg a PARKSIDE alkalmazást.

4. **Az Ön szerszámai.**

A készülék megjelenik a listában.

Ha a készülék nem jelenik meg a listában, akkor adja hozzá a készüléket manuálisan.

Készülék ellenőrzése és vezérlése

1.  **Az Ön szerszámai.**
2.  Válassza ki a készüléket a listában.
Megjelenik a készülék áttekintő oldala.
3.  Válassza ki a kívánt beállítást az áttekintő oldalon.
  Ha bizonytalan, válassza ki a súgót.
Megjelenik egy párbeszédpanel az egyes beállítások leírásával.

Szállítás

Tudnivalók

- Kapcsolja ki a készüléket.
- Győződjön meg arról, hogy minden mozgó alkatrész teljesen leállt.
- Távolítsa el az akkumulátort.
- Távolítsa el a betétszármot.
- Mindig a markolatnál (8) fogva vigye a készüléket.

Tisztítás, karbantartás és tárolás

▲ FIGYELMEZTETÉS! Sérülésveszély véletlenül beinduló készülék révén. Vigyázzon magára a karbantartási és tisztítási munkák

során. Kapcsolja ki a készüléket és vegye ki az akkumulátort (12).

A jelen használati útmutatóban nem szereplő javítási és karbantartási munkákat szervizközpontunkkal végeztesse el. Csak eredeti alkatrészeket használjon.

Tisztítás

▲ FIGYELMEZTETÉS! Áramütés! Soha ne fröcskölje le a készüléket vízzel.

MEGJEGYZÉS! Anyagi kár veszélye. Vegyi anyagok kárt tehetnek a készülék műanyag részeiben. Ne használjon tisztító-, ill. oldószereket.

- Tartsa tisztán a készülék szellőzőnyílásait, motorházát és markolatait. Ehhez használjon nedves törölkendőt vagy keféket.

Karbantartás

- Minden használat előtt ellenőrizze a készülék esetleges hibáit, például meglazult, kopott vagy sérült alkatrészeket.
- Cserélje ki a tompa vagy más módon sérült betétszármotokat.

Tárolás

Tárolja a készüléket és a tartozékokat mindig:

- tisztán
- szárazon
- portól védve
- A mellékelt tároló kofferben (23)
- gyermekektől elzárva

Akkumulátoros készülékek:

- Az akkumulátor és a készülék tárolási hőmérséklete 15 °C és 25 °C között van. A tárolás során kerülje a túlzott hideget vagy meleget, hogy az akkumulátor ne veszítsen a teljesítményéből.
- Hosszabb tárolás (pl. téli tárolás) előtt vegye ki az akkumulátort a készülékből (vegye figyelembe az akkumulátor és a töltő külön használati útmutatóját).

Ártalmatlanítás/Környezetvédelem

Vegye ki az akkumulátort a készülékből és juttassa el a készüléket, az akkumulátort, a tartozékokat és a csomagolást környezetbarát újrahasznosításra.



Elektromos készülékek nem tartoznak a háztartási hulladékbá.

Az áthúzott kerekese kuka szimbóluma azt jelenti, hogy ezt a terméket élettartama végén nem szabad szelektálatlan települési hulladékként ártalmatlanítani.

Az elektromos és elektronikus berendezések hulladékairól szóló 2012/19/EU irányelv:

A fogyasztókat jogszabály kötelezi arra, hogy az elektromos és elektronikus berendezéseket élettartamuk végén eljuttassák környezetbarát újrahasznosításra. Ilyen módon környezetbarát és erőforrás-kímélő újrahasznosítás biztosítható.

A nemzeti jogba való átültetéstől függően a következő lehetőségek állnak rendelkezésre:

- visszaadás egy értékesítő helyen,
- leadás egy hivatalos gyűjtőhelyen,
- visszaküldés a gyártónak/forgalmazónak.

Ez nem érinti a hulladékká vált készülékek tartozékait és elektromos alkatrészek nélküli segédesszközeit.

Akkumulátorok környezetbarát módon történő ártalmatlanítása



Ne dobja az akkumulátort a háztartási hulladékba, tűzbe (robbanásveszély) vagy vízbe. A sérült akkumulátorok kárt tehetnek a környezetben és károsak lehetnek az egészségre, ha mérgező gázok és folyadékok szivárognak ki belőlük.

Ön köteles a meghibásodott vagy elhasznált akkumulátorokat környezetbarát módon ártalmatlanítani.

- Ne nyissa ki az akkumulátorokat és kerülje a mechanikus sérülést. Rövidzárlat veszélye áll fenn és gázok szivároghatnak ki, amelyek irritálják a légutakat.
- Biztonsági okokból ártalmatlanítás előtt az akkumulátorokat le kell meríteni.
- Ragassza le a pólusokat a rövidzárlat megelőzése érdekében.
- Ártalmatlanítsa az akkumulátorokat üzletben vagy egy gyűjtőhelyen.

Sérült akkumulátorok

Kezelje különös óvatossággal a külsőleg sérült akkumulátorokat!

- Ne nyúljon pusztán kézzel sérült akkumulátorokhoz.
- Ha nem tudja leragasztani a pólusokat, helyezze az akkumulátorokat egyenként egy műanyag zacskóba.
- Helyezze a sérült akkumulátorokat egyenként egy nem gyúlékony, zárható edénybe, amelybe még homok tölthető.
- Vigye a sérült akkumulátorokat egy szakképzett személyzettel rendelkező gyűjtőhelyre.

Pótalkatrészek és tartozékok

Pótalkatrészek és tartozékok az alábbi oldalon állnak rendelkezésre

www.grizzlytools.shop. Ha probléma merül fel a rendelés során, vegye fel velünk a kapcsolatot internetes áruházunkon keresztül. További kérdések esetén forduljon az alábbi helyre: JÓTÁLLÁSI TÁJÉKOZTATÓ, L. 15

Poz. sz.	Név	Rendelési sz.
2	gyorsbefogó fúrótokmány (Extra RV60)	91110505
19+21	Pótmarkolat+mélységűtköző	91110506

JÓTÁLLÁSI TÁJÉKOZTATÓ

A termék megnevezése:	Akkus útvefűró-csavarozó
A termék típusa:	PSBSAP 20-Li C3
Gyártási szám:	537225_2501

A gyártó cégneve, címe, e-mail címe:	Szerviz neve, címe, telefonszáma:
Grizzly Tools GmbH & Co. KG Stockstädter Straße 20 63762 Großostheim NÉMETORSZÁG E-Mail: service@grizzlytools.de	Magyarország szerviz Tel.: 06800 21647 Kapcsolatfelvételi űrlap: www.parkside-diy.com W+T Környezetvédelmi és Szolgáltató Kft. Dunapart also 138; 2318 Szigetszentmárton Tel.: 0624 456 672
Az importáló/ forgalmazó neve és címe:	
Lidl Magyarország Kereskedelmi Bt., H-1037 Budapest, Rádl árok 6.	

1. A jótállási idő a Magyarország területén, Lidl Magyarország Kereskedelmi Bt. üzle-tében történt vásárlás napjától számított 5 év, amely jogvesztő. A jótál-lási idő a fogyasztó részére történő átadással, vagy ha az üzembe helyezést a forgalmazó, vagy annak megbízottja végzi, az üzembe helyezés napjával kezdődik.
2. A jótállási igény a jótállási jeggyel és/vagy a vásárlást igazoló blokkal érvé-nyesíthető. A jótállási jegy szabálytalan kiállítása, vagy átadásának elmaradá-sa nem érinti a jótállási kötelezettség-vállalás érvényességét. Kérjük, hogy a vásárlás tényének és időpontjának bizonyítására őrizze meg a pénztári fize-tésnél kapott jótállási jegyet és a vásárlást igazoló blokkot.
3. A vásárlástól számított három munkanapon belül érvényesített csereigény esetén a forgalmazó köteles a terméket kicserélni, feltéve ha a hiba a rendel-tetésszerű hasz-nálatot akadályozza. A jótállási jogokat a termék tulajdono-saként a fogyasztó érvé-nyesítheti az áruházakban, valamint a jótállási tájé-koztatóban feltüntetett szervizekben. (A magyar Polgári Törvénykönyv alapján fogyasztónak minősül a szakmája, önálló foglalkozása vagy üzleti tevékeny-sége körén kívül eljáró természetes személy.)
A jótállás ideje alatt a fogyasztó hibás teljesítés esetén kérheti a termék kija-vítását, kicserélését, vagy ha a termék nem javítható vagy cserélhető, vagy az a forgalma-zónak aránytalan többletköltséggel járna, illetve a fogyasztó kijavításhoz, kicseré-léshez fűződő érdeke alapos ok miatt megszűnt, árszállítást kérhet, vagy elállhat a szerződéstől és visszakérheti a vételárat. A kijavítás során a termékbe csak új alkatrész kerülhet beépítésre.

4. A fogyasztó a hiba felfedezése után a lehető legrövidebb időn belül köteles a hibát bejelenteni és a terméket a jótállási jogok érvényesítése céljából átadni. A hiba fel-fedezésétől számított két hónapon belül bejelentett jótállási igényt időben közöltnak kell tekinteni. A közlés elmaradásából eredő kárért a fogyasztó felelős. A jótállási igény érvényesíthetőségének határideje a termék, vagy fődarabjának kicserélése esetén a csere napján újraindul.
5. A rögzített bekötésű, illetve a 10 kg-nál súlyosabb, vagy tömegközlekedési eszközön nem szállítható terméket az üzemeltetés helyén kell megjavítani. Abban az esetben, ha a javítás a helyszínen nem végezhető el, a termék ki- és visszaszereléséről, valamint szállításáról a forgalmazónak kell gondoskodnia.
6. A jótállás nem áll fenn, ha a hiba a nem rendeltetésszerű használatból, átalakítás-ból, helytelen tárolásból, vagy a használati utasítástól eltérő kezelésből, vagy bármely a vásárlást követő behatásból fakad, vagy elemi kár okozta, és azt a for-galmazó, vagy a szerviz bizonyítja. A jótállás nem vonatkozik a mozgó kopó alkat-részek (világítótestek, gumibroncsok stb.) rendeltetéssze-rű elhasználódására. A szerviz és a forgalmazó a kijavítás során nem felel a terméken a fogyasztó vagy harmadik személyek által tárolt adatokért vagy beállításokért.
7. Fogyasztói jogvita esetén a fogyasztó a megyei (fővárosi) kereskedelmi és iparkamarák mellett működő békéltető testület eljárását is kezdeményezheti. A jótállás a fogyasztó törvényből eredő szavatossági jogait és azok érvénye-síthetőségét nem érinti.

Kijavítást ellenőrző szelvény:

A jótállási igény bejelentésének idő-pontja:	A hiba oka:
Javításra átvétel időpontja:	A hiba javításának módja:
A fogyasztó részére történő visszaadás időpontja:	
A szerviz bélyegzője, kelt és aláírás:	

Kicserélést ellenőrző szelvény:

A jótállási igény bejelentésének időpontja:
Kicserélés időpontja:
A cserélő bolt bélyegzője, kelt és aláírás:

Az eredeti EU -megfelelőségi nyilatkozat fordítása

Termék: **Akkus ütvefúró-csavarozó**

Modell: **PSBSAP 20-Li C3**

Sorozatszám: 000001–190000

A fent ismertetett nyilatkozat tárgya megfelel a vonatkozó uniós harmonizációs jogszabályoknak:

2006/42/EC • 2014/30/EU • 2011/65/EU & (EU) 2015/863

**Termék akkumulátorral Smart PAPS 204 A1/
Smart PAPS 208 A1/Smart PAPS 2012 A1: 2014/53/EU**

E nyilatkozat fent leírt tárgya összhangban van az egyes veszélyes anyagok elektromos és elektronikus berendezésekben való alkalmazásának korlátozásáról szóló, 2011. június 8-i 2011/65/EU európai parlamenti és tanácsi irányelvvel.

A megfelelés biztosítása érdekében a következő harmonizált szabványokat és nemzeti szabványokat és előírásokat alkalmazták:

EN 62841-1:2015/A11:2022

EN 62841-2-1:2018/A12:2022 • EN IEC 63000:2018

EN IEC 55014-1:2021 • EN IEC 55014-2:2021

IEC 62471:2006 • EN 62471:2008

Termék akkumulátorral Smart PAPS 204 A1/Smart PAPS 208 A1/Smart PAPS 2012 A1:

EN 301 489-1 V2.2.3:2019 • EN 301 489-17 V3.3.1:2024

EN 300 328 V2.2.2:2019 • EN 50663:2017

E megfelelési nyilatkozat a gyártó kizárólagos felelősségére kerül kibocsátásra:



Grizzly Tools GmbH & Co. KG
Stockstädter Str. 20
63762 Großostheim
NÉMETORSZÁG
01.09.2025

Christian Frank
Meghatalmazott képviselő a dokumentációhoz

Kazalo

Uvod	18
Predvidena uporaba.....	18
Obseg dobave/pribor.....	18
Pregled.....	19
Opis delovanja.....	19
Tehnični podatki.....	19
Varnostna navodila	20
Pomen varnostnih napotkov.....	20
Slikovni znaki in simboli.....	20
Splošna varnostna opozorila za električno orodje.....	20
Varnostna navodila za udarne vrtalnike.....	22
Preostala tveganja.....	23
Priprava	23
Upravljalni elementi.....	23
Namestitev in odstranitev vstavnega orodja.....	24
Nastavitev dodatnega ročaja.....	24
Nastavitev omejevalnika globine.....	24
Preverjanje napolnjenosti akumulatorja.....	25
Polnjenje akumulatorja.....	25
Uporaba	25
Vstavljanje in odstranjevanje akumulatorja.....	25
Izbira načina delovanja.....	25
Vklop in izklop.....	26
Aplikacija Parkside	26
Transport	27
Čiščenje, vzdrževanje in shranjevanje	27
Čiščenje.....	27
Vzdrževanje.....	27
Shranjevanje.....	27
Odstranjevanje med odpadke/varstvo okolja	27
Odstranjevanje akumulatorjev na okolju prijazen način.....	28
Nadomestni deli in pribor	28
Garancijo	29
Prevod izvirnika izjave EU o skladnosti	30
Eksplozijski pogled	61

Uvod

Iskrene čestitke ob nakupu vašega novega akumulatorskega udarnega vrtalnega vijaka (v nadaljevanju naprava ali električno orodje).

Odločili ste se za kakovostno napravo. Ta naprava je bila preverjena glede kakovosti med in po koncu proizvodnje. S tem je zagotovljena sposobnost vaše naprave za delovanje.



Navodila za uporabo so sestavni del te naprave. Vsebujejo pomembna navodila glede varnosti, uporabe in odstranjevanja odpadke. Skrbno preberite navodila za uporabo. Seznanite se z elementi upravljanja in pravilno uporabo naprave. Napravo uporabljajte samo v skladu z opisom in za navedena področja uporabe. Navodila za uporabo skrbno shranite in vso dokumentacijo predajte tretji osebi skupaj z napravo.

Predvidena uporaba

Naprava je predvidena izključno za naslednje vrste uporabe:

- Privijanje in odvijanje vijakov
- Vrtanje v les, kovine ali umetne mase
- Udarno vrtanje v zid

Uporaba izključno v suhih prostorih.

Vsaka druga uporaba, ki ni izrecno dovoljena v teh navodilih za uporabo, lahko predstavlja resno nevarnost za uporabnika in povzroči škodo na napravi. Upravljevec ali uporabnik izdelka je odgovoren za nesreče ali poškodbe drugih oseb ali njihove lastnine. Naprava je predvidena za uporabo v zasebnem gospodinjstvu. Ni bila zasnovana za trajno poslovno uporabo. Pri poslovni uporabi garancija preneha veljati. Proizvajalec ne jamči za škodo, povzročeno zaradi nepredvidene uporabe ali napačnega upravljanja.

Naprava je del serije **X 20 V TEAM** in se lahko uporablja z akumulatorji serije **X 20 V TEAM**. Akumulatorje serije **X 20 V TEAM** je dovoljeno polniti samo s polnilniki serije **X 20 V TEAM**.

Obseg dobave/pribor

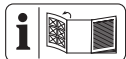
Vzemite izdelek iz embalaže in preverite obseg dobave.

Odstranite embalažni material na pravilen način.

- Akumulatorski udarni vrtnalnik
- dodatni ročaj
- Omejevalnik globine
- kovček za shranjevanje
- Prevod izvirnih navodil

Akumulator in polnilnik nista v obsegu dobave.

Pregled



Slike naprave najdete na sprednji zloženi strani.

- 1 Odprtina vrtnalne glave
- 2 Hitrovpenjalna vrtnalna glava
- 3 Nastavitveni obroč za navoj
- 4 sprejemni nastavek za dodatni ročaj
- 5 Stikalo za izbiro funkcije
- 6 Stikalo za izbiro prestave
- 7 Stikalo za smer vrtenja
- 8 ročaj (izolirana površina ročaja)
- 9 Odprtina (Vijačni nastavek)
- 10 držalo akumulatorja
- 11 Sponka za pas
- 12 akumulator
- 13 Tipka (prikaz napolnjenosti)
- 14 prikaz napolnjenosti
- 15 tipka za sprostitve akumulatorja
- 16 delovna luč LED
- 17 prikaz »Povezan«
- 18 stikalo za vklop/izklop
- 19 dodatni ročaj
- 20 Zanka (dodatni ročaj)
- 21 Omejevalnik globine
- 22 polnilnik
- 23 kovček za shranjevanje

slika C

- 24 Ročaj (dodatni ročaj)
- 25 Pritrdilni vijak omejevalnika globine

Opis delovanja

Akumulatorski udarni vrtnalnik vijačnik z dvema prestavama gonila ima večstopenjsko nastavitve navora, eno stopnjo za vrtnanje in eno za udarno vrtnanje ter vrtenje v desno/levo. Na-

prava je poleg tega opremljena s hitrovpenjalno vrtnalno glavo in delovno lučjo LED. Napravo lahko povežete z aplikacijo PARKSIDE.

Funkcije posameznih delov so opisane v nadaljevanju.

Tehnični podatki

Akumulatorski udarni vrtnalnik

..... **PSBSAP 20-Li C3**

Nazivna napetost U 20 V ==

Teža (z dodatni ročaj/brez akumulatorja)

..... $\approx 1,67$ kg

Hitrost v prostem teku n_0

– Stopnja 1 0–630 min⁻¹

– Stopnja 2 0–2100 min⁻¹

Število udarcev

–Stopnja 1 0–10810 min⁻¹

–Stopnja 2 0–36000 min⁻¹

Najv. navor 64 Nm

Vpenjalna širina vrtnalne glave 1,5–13 mm

Maks. premer svedra

–les 68 mm

–Beton 16 mm

–kovina 13 mm

Vrsta zaščite IPX0

Prosti tek

Raven zvočnega tlaka (L_{pA})

..... 80,9 dB; $K_{pA}=5$ dB

Raven zvočne moči (L_{WA})

..... 88,9 dB; $K_{WA}=5$ dB

Udarno vrtnanje

Raven zvočnega tlaka (L_{pA})

..... 98,3 dB; $K_{pA}=5$ dB

Raven zvočne moči (L_{WA})

..... 106,3 dB; $K_{WA}=5$ dB

Vibracije Vrtnanje ($a_{h,D}$)

–Glavni ročaj 3,280 m/s²; $K=1,5$ m/s²

–Dodatni ročaj 4,636 m/s²; $K=1,5$ m/s²

Vibracije Udarno vrtnanje ($a_{h,D}$)

–Glavni ročaj 13,283 m/s²; $K=1,5$ m/s²

–Dodatni ročaj 7,645 m/s²; $K=1,5$ m/s²

akumulator Li-Ion

Temperatura ≤ 50 °C

– Postopek polnjenja 4–40 °C

– Delovanje 4–50 °C

– Shranjevanje 15–25 °C

PARKSIDE Performance pametni akumulator Smart PAPS 204 A1/Smart PAPS 208 A1/Smart PAPS 2012 A1

– frekvenčni pas2400–2483,5 MHz
– oddajna moč ≤ 20 dBm

Vrednosti hrupa in vibracij so bile določene ustrezno standardom in določbam, navedenim v izjavi o skladnosti.

Navedena skupna vrednost vibracij in navedena vrednost emisij hrupa sta bili izmerjeni po standardiziranem preizkusnem postopku in ju je mogoče uporabiti za primerjavo električnega orodja z drugim električnim orodjem. Navedena skupna vrednost vibracij in navedena vrednost emisij hrupa se lahko uporabita tudi za predčasno oceno obremenitve.

⚠ OPOZORILO! Vrednosti vibracij in emisij hrupa lahko med dejansko uporabo električnega orodja odstopajo od navedene vrednosti, odvisno od načina, na katerega se električno orodje uporablja. Poskusite obremenitev z vibracijami ohranjati čim nižjo. Primer ukrepa za zmanjšanje obremenitve z vibracijami je omejitev trajanja dela. Pri tem je treba upoštevati vse dele delovnega cikla (na primer čase, v katerih je električno orodje izklopljeno, in tiste, v katerih je sicer vklopljeno, vendar deluje brez obremenitve).

X 20 V TEAM

Naprava je del serije **X 20 V TEAM** in se lahko uporablja z akumulatorji serije **X 20 V TEAM**. Akumulatorje serije **X 20 V TEAM** je dovoljeno polniti samo s polnilniki serije **X 20 V TEAM**.

Priporočamo vam, da to napravo uporabljate izključno z naslednjimi polnilniki: PAP 20 B1, PAP 20 B3, Smart PAPS 204 A1, Smart PAPS 208 A1, Smart PAPS 2012 A1

Priporočamo vam, da te akumulatorje polnite z naslednjimi polnilniki: PLG 20 A3, PLG 20 A4, PLG 20 C1, PLG 20 C2, PLG 20 C3, PLG 201 A1, PDSL G 20 A1, PDSL G 20 B1, PDSL G 20 B2, Smart PLGS 2012 A1

Tehnični podatki za baterijo in polnilnik: Glejte ločena navodila.

Varnostna navodila

V tem razdelku so obravnavana osnovna varnostna navodila pri uporabi izdelka.

⚠ OPOZORILO! Osebnostna in materialna škoda zaradi neustreznega ravnanja z akumulatorjem. Upoštevajte varnostna navodila in navodila za polnjenje ter pravilno uporabo v navodilih za uporabo za akumulator in polnilnik serije **X 20 V TEAM**. Podroben opis postopka polnjenja in več informacij najdete v teh ločenih navodilih za uporabo.

Pomen varnostnih napotkov

⚠ NEVARNOST! Če tega varnostnega navodila ne upoštevate, pride do nesreče. Posledica je huda telesna poškodba ali smrt.

⚠ OPOZORILO! Če teh varnostnih navodil ne upoštevate, morda pride do nesreče. Posledica je morebitna huda telesna poškodba ali smrt.

⚠ POZOR! Če tega varnostnega navodila ne upoštevate, pride do nesreče. Posledica je morebitna lažja ali zmerna telesna poškodba. **OBVESTILO!** Če tega varnostnega navodila ne upoštevate, pride do nesreče. Posledica je morebitna materialna škoda.

Slikovni znaki in simboli

Slikovne oznake na napravi



Preberite navodila za uporabo



prikaz »Povezan«



Električne naprave ne spadajo med gospodinjne odpadke.

Slikovne oznake v navodilih za uporabo



Pozor!

Splošna varnostna opozorila za električno orodje

⚠ OPOZORILO! Preberite vsa varnostna opozorila, navodila, slike in specifikacije, priloženi temu električnemu orodju. Neupoštevanje vseh spodnjih navodil lahko povzroči električni udar, požar in/ali resne telesne poškodbe. **Shranite vsa opozorila in navodila za nadaljnjo uporabo.**

Izraz »električno orodje« v opozorilih se nanaša na vaše električno orodje, ki se napaja iz električnega omrežja (prek kabla) ali akumulatorja (brezžično).

1. VARNOST NA DELOVNEM OBMOČJU

- a) **Delovno območje mora biti čisto in dobro osvetljeno.** Neurejena ali temna območja lahko povzročijo nesreče.
- b) **Električnega orodja ne uporabljajte v eksplozivnem okolju, na primer, kjer so prisotni vnetljive tekočine, plin ali prah.** Električna orodja ustvarjajo iskre, ki lahko vžgejo prah ali hlapce.
- c) **Med uporabo električnega orodja otroci in navzoči ne smejo biti v bližini.** Zaradi odvrčanja pozornosti lahko izgubite nadzor.

2. ELEKTRIČNA VARNOST

- a) **Vtiči električnega orodja se morajo ujemati z vtičnico. Nikoli ne spremenjajte vtiča na noben način. Ne uporabljajte prilagoditvenih vtičev z ozemljenimi električnimi orodji.** Nespremenjeni vtiči in ustrezne vtičnice bodo zmanjšali tveganje električnega udara.
- b) **Izogibajte se telesnemu stiku z ozemljenimi površinami, kot so cevi, radiatorji, štedilniki in hladilniki.** Če je vaše telo ozemljeno, obstaja povečana nevarnost električnega udara.
- c) **Električnega orodja ne izpostavljajte dežju ali mokrim razmeram.** Voda, ki vstopi v električno orodje, poveča tveganje električnega udara.
- d) **Kabla ne uporabljajte za druge nameene. Nikoli ne uporabljajte kabla za prenašanje, vlečenje ali izklapljanje električnega orodja. Kabla ne približujte vročini, olju, ostrim robovom ali premikajočim se delom.** Poškodovani ali prepleteni kabli povečajo tveganje električnega udara.
- e) **Ko električno orodje uporabljate na prostem, uporabite podaljšek, primeren za uporabo na prostem.** Če uporabljate kabel, primeren za uporabo na prostem, zmanjšate tveganje električnega udara.
- f) **Če se ne morete izogniti uporabi električnega orodja v vlažnem okolju, uporabite napajalnik, zaščiten z napravo za diferenčni tok (RCD).** Če uporabljate RCD, zmanjšate tveganje električnega udara.

3. OSEBNA VARNOST

- a) **Bodite pozorni pri uporabi električnih orodij, pazite, kaj počnete in uporabi-**

te zdrav razum. Ne uporabljajte električnega orodja, ko ste utrujeni ali pod vplivom drog, alkohola ali zdravil. Trenutek nepazljivosti med uporabo električnega orodja lahko povzroči resne telesne poškodbe.

- b) **Uporabljajte osebno varovalno opremo. Vedno nosite zaščito za oči.** Varovalna oprema, kot so maska za prah, nederseči zaščitni čevlji, trda pokrivala ali zaščita za sluh, ki se uporablja v ustreznih pogojih, bo zmanjšala telesne poškodbe.
- c) **Preprečite nenamerni zagon. Prepričajte se, da je stikalo izklopljeno, preden orodje priključite na vir napajanja in/ali akumulator, dvignite ali nesete.** Če električno orodje nosite s prstom na stikalu ali vklopate električno orodje, ki ima vklopljeno stikalo, lahko pride do nesreče.
- d) **Preden vklopate električno orodje, odstranite morebitne nastavitvene ključče ali montažne ključče.** Montažni ključ ali ključ, ki je ostal pritrjen na vrteči se del električnega orodja, lahko povzroči telesne poškodbe.
- e) **Ne posegajte. Vedno imejte ustrezen položaj in ravnotežje.** To v nepričakovanih situacijah omogoča boljši nadzor nad električnim orodjem.
- f) **Pravilno se oblecite. Ne nosite ohlapnih oblačil ali nakita. Las in oblačil ne približujte premikajočim se delom.** Ohlapna oblačila, nakit ali dolgi lasje se lahko zgrabijo v premikajoče se dele.
- g) **Če so naprave predvidene za priključitev naprav za odsesavanje in zbiranje prahu, se prepričajte, da so te priključene in pravilno uporabljene.** Uporaba zbiralnika prahu lahko zmanjša nevarnosti, povezane s prahom.
- h) **Ne dovolite, da bi vam poznavanje, pridobljeno s pogosto uporabo orodja, omogočilo, da postanete preveč samozavestni in prezrete načela varnosti orodja.** Nepazljivo dejanje lahko povzroči hude telesne poškodbe v delčku sekunde.

4. UPORABA IN NEGA ELEKTRIČNEGA ORODJA

- a) **Električnega orodja ne preobremenjujte. Uporabite ustrezno električno orodje za vašo uporabo.** Pravilno električno

orodje bo delo opravilo bolje in varnejše s hitrostjo, za katero je bilo zasnovano.

- b) **Ne uporabljajte električnega orodja, če ga s stikalom ni mogoče vklopiti in izklopiti.** Vsako električno orodje, ki ga ni mogoče nadzorovati s stikalom, je nevarno in ga je treba popraviti.
 - c) **Pred nastavitvami, menjavo pribora ali shranjevanjem električnega orodja izklopite vtič iz vira napajanja in/ali odstranite akumulator iz električnega orodja, če je snemljiv.** Taki preventivni varnostni ukrepi zmanjšajo tveganje nenamernega vklopa električnega orodja.
 - d) **Nedelujoča električna orodja hranite zunaj dosega otrok in ne dovolite, da električno orodje upravljajo osebe, ki ne poznajo električnega orodja ali teh navodil.** Električno orodje je nevarno v rokah neusposobljenih uporabnikov.
 - e) **Vzdrževanje orodja in dodatkov.** Preverite premikajoče se dele glede pravilne izravnane ali zagozdenosti, preloma delov in drugih stanj, ki bi lahko ovirala delovanje električnega orodja. Če je električno orodje poškodovano, pred uporabo poskrbite za popravilo. Veliko nesreč se zgodi zaradi slabo vzdrževanega električnega orodja.
 - f) **Rezalna orodja ohranjajte ostra in čista.** Pravilno vzdrževana rezalna orodja z ostrimi rezalnimi robovi se manj zatikajo in jih je lažje nadzorovati.
 - g) **Električno orodje, pribor in nastavke za orodje itd. uporabljajte v skladu s temi navodili, pri čemer upoštevajte delovne pogoje in delo, ki ga je treba opraviti.** Uporaba električnega orodja za drugačna opravila od predvidenih lahko povzroči nevarno situacijo.
 - h) **Ročaji in prijemalne površine naj bodo suhi, čisti ter brez olja in maščobe.** Spolzki ročaji in prijemalne površine ne omogočajo varne uporabe in nadzora orodja v nepričakovanih situacijah.
5. **UPORABA IN NEGA AKUMULATORSKEGA ORODJA**
- a) **Polnite samo s polnilnikom, ki ga je določil proizvajalec.** Polnilnik, ki je primeren za eno vrsto akumulatorja, lahko pri uporabi z drugim akumulatorjem povzroči nevarnost požara.
 - b) **Električna orodja uporabljajte samo s posebej določenimi akumulatorji.** Upo-

raba drugih akumulatorjev lahko povzroči nevarnost telesnih poškodb in požara.

- c) **Ko akumulatorja ne uporabljate, ga hranite stran od drugih kovinskih predmetov, kot so sponke za papir, kovaneci, ključji, žebliji, vijaki ali drugi majhni kovinski predmeti, ki lahko vzpostavijo povezavo z enega pola akumulatorja na drugega.** Kratek stik polov akumulatorja lahko povzroči opekline ali požar.
- d) **V slabih pogojih lahko iz akumulatorja izteče tekočina; izogibajte se stiku. Če do stika pride nenamerno, sperite prizadeto mesto z vodo. Če tekočina pride v oči, dodatno poiščite zdravniško pomoč.** Tekočina, ki izteče iz akumulatorja, lahko povzroči draženje ali opekline.
- e) **Ne uporabljajte akumulatorja ali orodja, ki je poškodovano ali spremenjeno.** Poškodovani ali spremenjeni akumulatorji lahko povzročijo nepredvidljivo vedenje, ki povzroči požar, eksplozijo ali nevarnost telesnih poškodb.
- f) **Akumulatorja ne izpostavljajte ognju ali previsoki temperaturi.** Izpostavljenost ognju ali temperaturi nad 130 °C lahko povzroči eksplozijo.
- g) **Upoštevajte vsa navodila za polnjenje in akumulatorja ali orodja ne polnite zunaj temperaturnega območja, določenega v navodilih.** Nepravilno polnjenje ali polnjenje pri temperaturah zunaj navedenega območja lahko poškoduje akumulator in poveča nevarnost požara.

6. SERVIS

- a) **Poskrbite, da bo vaše električno orodje servisirala usposobljena oseba za popravilo, ki bo uporabila samo enake nadomestne dele.** Tako boste zagotovili ohranitev varnosti električnega orodja.
- b) **Nikoli ne servisirajte poškodovanih akumulatorjev.** Akumulatorje sme servisirati samo proizvajalec ali pooblaščen servisierji.

Varnostna navodila za udarne vrtalnike

Varnostna navodila za vsa opravila

- **Pri udarnem vrtenju nosite zaščito sluha.** Izpostavljenost hrupu lahko povzroči okvare sluha.
- **Uporabite pomožni ročaj.** Izguba nadzora lahko povzroči telesne poškodbe.

- **Električno orodje držite za izolirane prijemalne površine, ko izvajate opravilo, kjer lahko rezalni pripomoček ali pritrdilni elementi pridejo v stik s skritimi napeljavami.** Pripomoček za rezanje ali pritrdilni elementi, ki pridejo v stik z žico pod napetostjo, lahko prenesejo napetost na izpostavljene kovinske dele električnega orodja, uporabnika pa lahko zadene električni udar.

Varnostna navodila med uporabo dolgih svedrov

- **Nikoli ne uporabljajte višje hitrosti delovanja od navedene največje hitrosti za sveder.** Pri višjih hitrostih se sveder lahko upogne, če se lahko prosto vrti brez stika z obdelovancem, kar lahko povzroči telesne poškodbe.
- **Vrtanje vedno začnite pri nizki hitrosti, sveder pa naj ima stik z obdelovancem.** Pri višjih hitrostih se sveder lahko upogne, če se lahko prosto vrti brez stika z obdelovancem, kar lahko povzroči telesne poškodbe.
- **Pritiskajte samo v neposredni smeri svedra in ne pritiskajte premočno.** Svedri se lahko upognejo in zlomijo ali pa povzročijo izgubo nadzora, kar privede do telesnih poškodb.

Dodatna varnostna navodila

- **Zavarujte obdelovanec.** Obdelovanec, ki je vpet v vpenjalno napravo ali v primež, je bolj varno pritrdjen, kot če ga držite z roko.
- **Takoj izklopite električno orodje, če se delovno orodje zablokira. Bodite pripravljeni na pojave visokega navora, ki povzročijo povratne udarce.** Delovno orodje se zablokira, če se zatakne v obdelovancu ali če je električno orodje preobremenjeno.
- **Vedno počakajte, da se električno orodje popolnoma zaustavi, preden ga odložite.** Delovno orodje se lahko zatakne in povzroči izgubo nadzora nad električnim orodjem.
- **Uporabite primerne naprave za odkrivanje skritih oskrbovalnih napeljav ali pa za nasvet povprašajte komunalno podjetje.** Stik z električnimi kablji lahko privede do požara in električnega udara. Poškodovane plinske napeljave lahko pri-

vedejo do eksplozije. Počene vodne cevi lahko povzročijo materialno škodo.

- **Uporabljajte samo dodatke, ki jih priporoča PARKSIDE.** Neprimerni dodatki lahko povzročijo električni udar ali požar.

Preostala tveganja

Tudi če to napravo uporabljate v skladu s predpisi, še vedno obstajajo preostala tveganja. V povezavi z zasnovo in izvedbo te naprave se lahko pojavijo naslednje nevarnosti:

- Okvare sluha, če ne nosite primerne zaščite sluha.
- Zdravstvene težave, ki izhajajo iz prenosa tresljajev na dlan in roko, če napravo uporabljate dlje časa ali jo nepravilno vodite in vzdržujete.
- Ureznine.

⚠ OPOZORILO! Nevarnost zaradi elektromagnetnega polja, nastalega med delovanjem naprave. To polje lahko v določenih okoliščinah vpliva na aktivne ali pasivne medicinske vsadke. Da bi zmanjšali nevarnost resnih ali smrtnih telesnih poškodb, se morajo uporabniki z medicinskimi vsadki posvetovati s svojim zdravnikom in proizvajalcem medicinskega vsadka, preden začnejo uporabljati napravo.

Priprava

⚠ OPOZORILO! Nevarnost telesnih poškodb zaradi nezaželenega zagona naprave. Akumulator vstavite v napravo šele, ko je naprava dokončno pripravljena za uporabo.

Upravljalni elementi

Pred prvo uporabo naprave se seznanite z nastavitvenimi elementi.

- **Stikalo za smer vrtenja (7) (slika A)**

OBVESTILO! Stikalo za smer vrtenja pritisnite le, ko naprava miruje!
Smer stikala, gledano od zadaj:

- **Levo** Privijanje vijakov, vrtenje
- **Na sredini** zapora vklopa
- **Desno** Odvijanje vijakov

- **Nastavitveni obroč za navor (3)**

Nastavitev največjega navora za privijanje, pri katerem se sproži drсна sklopka. **OBVESTILO!** Nastavitveni obroč za navor uporabite le, ko naprava miruje!

- **1** Najmanjši navor

- **21 Največji navor**
Pri privijanju zaradi varnosti začnite z majhnim navorom. Navor po potrebi zvišajte.
- **Stikalo za izbiro prestave (6)**
⚠ POZOR! Stikalo za izbiro prestave pritisnite le, ko naprava miruje.
 - 1 Privijanje
 - 2 Vrtanje
- **stikalo za vklop/izklop (18)**
 - Po vstavitvi akumulatorja: vzpostavite povezavo z aplikacijo PARKSIDE
 - Vklp: pritisnite
 - Brezstopenjska nastavitve števila vrtljajev: Čim dlje pritisnete na stikalo za vklop/izklop, tem višje je število vrtljajev.
 - Izklp: spustite
- **prikaz »Povezan« (17)**
Status povezave z aplikacijo PARKSIDE
utripanje poskus povezave
trajna luč povezava je vzpostavljena

- **Stikalo za izbiro funkcije (5)**
Nastavite stikalo za izbiro funkcije (5) tako, da pušična oznaka kaže na želeni simbol.
OBVESTILO! Nevarnost poškodb! Stikalo za izbiro funkcije pritisnite le, ko naprava miruje.

Funkcija	Simbol
Vrtanje (udarni mehanizem je izklopljen/brez omejitve števila vrtljajev/zung)	
Udarno vrtanje (udarni mehanizem je vklopljen)	
Privijanje (udarni mehanizem je izklopljen)	

Namestitev in odstranitev vstavnega orodja

Navodila

- Razpon vrtalne glave: 1,5-13 mm
- Zadaj za ročajem je magnetna odprtina (9) za shranjevanje vijčnih nastavkov, ki se pogosto uporabljajo.
- Za navedbe o smeri vrtenja glejte od zadaj.

Namestitev vstavnega orodja (slika B)

1. Odpiranje vrtalne glave: Zavrtite hitrovpenjalno vrtalno glavo (2) ↺.
2. Potisnite vstavno orodje čim dlje v odprtino vrtalne glave (1).
3. Pritrditev vstavnega orodja: Zavrtite hitrovpenjalno vrtalno glavo (2) ↺.

Odstranitev vstavnega orodja (slika B)

1. Odpiranje vrtalne glave: Zavrtite hitrovpenjalno vrtalno glavo (2) ↺.
2. **⚠ POZOR!** Nevarnost opeklin! Vstavna orodja – še posebej svedri – se lahko zelo segrejejo. Po potrebi nosite zaščitne rokavice.
Odstranite vstavno orodje.

Nastavitev dodatnega ročaja

Navodila

- Dodatni ročaj (19) na napravi je mogoče obračati za 360° in ga premakniti na vsak želeni položaj.
- Za navedbe o smeri vrtenja glejte od zadaj.

Namestitev dodatnega ročaja (slika C)

1. Zavrtite ročaj (24) dodatnega ročaja (19) ↺.
2. Potisnite ročaj (24) v smeri zanke (20) in ga obdržite na tem položaju. Na ta način razširite zanko (20).
3. Potisnite zanko (20) dodatnega ročaja (19) za hitrovpenjalno vrtalno glavo (2). Namestite zanko (20) v sprejemni nastavek za dodatni ročaj (4).
4. Spustite pritisnjeni ročaj (24).
5. Privijte ročaj (24) dodatnega ročaja (19) ↺.

Odstranitev dodatnega ročaja (slika C)

1. Zavrtite ročaj (24) dodatnega ročaja (19) ↺.
2. Potisnite ročaj (24) v smeri zanke (20) in ga obdržite na tem položaju. Na ta način razširite zanko (20).
3. Snemite dodatni ročaj (19) z naprave, tako da zanko (20) dodatnega ročaja (19) povlečete čez hitrovpenjalno vrtalno glavo (2).

Nastavitev omejevalnika globine (slika C)

1. Odvijte ↺ pritrdilni vijak (25) za omejevalnik globine (21).

2. Potisnite omejevalnik globine (21) v majhno odprtino na dodatnem ročaju (19).
3. Namestite omejevalnik globine (21) tako, da razdalja med konico svedra in konico omejevalnika globine ustreza želeni globini vrtanja.
4. Pritrdite omejevalnik globine (21), tako da zategnete pritrdilni vijak (25) ☹.
5. Znova odvijte ☹ pritrdilni vijak (25) za premikanje omejevalnika globine (21).

Preverjanje napolnjenosti akumulatorja

Lučke LED	Pomen
rdeč, oranžen, zelen	akumulator je napolnjen
rdeč, oranžen	akumulator je delno napolnjen
rdeč	akumulator je treba napolniti

1. Pritisnite tipko (13) poleg prikaza napolnjenosti (14) na akumulatorju (12).
Lučke LED prikaza napolnjenosti prikazujejo napolnjenost akumulatorja.
2. Akumulator (12) napolnite, kadar sveti samo še rdeča lučka LED prikaza napolnjenosti (14).

Polnjenje akumulatorja

Glejte tudi navodila za uporabo polnilnika.

Navodila

- Pred polnjenjem počakajte, da se segreti akumulator ohladi.
- Akumulatorja ne izpostavljajte dalj časa močni sončni svetlobi in ga ne odlagajte na radiatorje (najv. 50 °C).

Polnjenje akumulatorja

1. Vzemite akumulator (12) iz naprave.
2. Potisnite akumulator (12) v polnilno odprtino polnilnika akumulatorjev (22).
3. Priključite polnilnik akumulatorjev (22) na vtičnico.
4. Po postopku polnjenja polnilnik akumulatorjev (22) ločite od omrežja.
5. Vzemite akumulator (12) iz polnilnika akumulatorjev (22).

Kontrolne diode LED na polnilniku (22)

zelen	rdeč	Pomen
sveti	—	• akumulator je dokončno napolnjen • pripravljen (akumulator ni vstavljen)
—	sveti	akumulator se polni
—	utripa	Akumulator je pregret
utripa	utripa	Akumulator je okvarjen

Uporaba

Vstavljanje in odstranjevanje akumulatorja

⚠ OPOZORILO! Nevarnost telesnih poškodb zaradi nezaželenega zagona naprave. Akumulator vstavite v napravo šele, ko je naprava dokončno pripravljena za uporabo. **OBVESTILO!** Nevarnost poškodb! Napačni akumulator lahko poškoduje napravo in akumulator.

Vstavljanje akumulatorja

1. Potisnite akumulator (12) vzdolž vodila v držalo akumulatorja (10).
- Akumulator se slišno zaskoči.

Odstranjevanje akumulatorja

1. Pritisnite in pridržite gumb za sprostitvev akumulatorja (15) na akumulatorju (12).
2. Vzemite akumulator iz držala akumulatorja (10).

Izbira načina delovanja

Navodila

- **Uporabite sponke ali drug praktičen način za pritrditev in podprite obdelovanec na stabilno podlago.** Če obdelovanec držite z roko ali ob telesu, postane nestabilen in lahko povzroči izgubo nadzora.
- Stikalo za izbiro funkcije pritisnite le, ko naprava miruje.

Kako ravnati

Nastavite stikalo za izbiro funkcije (5) tako, da puščična oznaka kaže na želeni simbol.

način delovanja	material	Smer vrtenja
	Beton, Kamen	↻
	les, kovina, jeklo	↻
	Privijanje in odvijanje vijakov	Privijanje: ↻ Odvijanje: ↻

Vklop in izklop

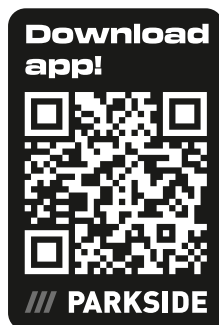
Vklop

1. S stikalom za izbiro funkcije (5) izberite način delovanja.
2. S stikalom za smer vrtenja (7) izberite smer vrtenja.
3. S stikalom za izbiro prestave (6) izberite prestavo.
4. Z nastavkom za navor (3) izberite največji navor.
5. Pritisnite stikalo za vklop/izklop in ga pridržite (18).
Delovna lučka LED (16) sveti.

Izklop

1. Spustite stikalo za vklop/izklop (18).
2. Preden električno orodje odložite, počakajte, da se zaustavi in umiri.
3. Med delovnimi premori: Potisnite stikalo za smer vrtenja (7) na sredino. S tem previdnostnim ukrepom preprečite nenameren zagon električnega orodja.
Tako lahko napravo s sponko za pas (11) pritrdite na pas. S sponko za pas lahko odpirate steklenice s pločevinastimi pokrovi.
4. Ko napravo pustite brez nadzora ali ste končali delo, odstranite akumulator (12) iz naprave.

APLIKACIJA PARKSIDE



Z aplikacijo PARKSIDE lahko nadzorujete napravo in upravljate določene funkcije. Funkcije se lahko spremenijo zaradi posodobitve aplikacije in strojne programske opreme. Več informacij o aplikaciji PARKSIDE najdete v navodilih za pametni akumulator.

Pogoji

Da lahko napravo najdete v aplikaciji PARKSIDE, morajo biti izpolnjeni naslednji pogoji:

- Na vašem pametnem telefonu je nameščena aplikacija PARKSIDE in je aktiviran Bluetooth®.
- V napravi je vstavljen naslednji akumulator: PARKSIDE Performance pametni akumulator Smart PAPS 204 A1/Smart PAPS 208 A1/Smart PAPS 2012 A1. Ta akumulator je že bil povezan z aplikacijo PARKSIDE.
Naprava komunicira z aplikacijo preko akumulatorja.

Povezava naprave z aplikacijo PARKSIDE

1. Vstavite pametni akumulator (12).
2. Pritisnite stikalo za vklop/izklop (18).
Prikaz »Povezan« (17) trikrat utripne. Ko je naprava povezana, prikaz »Povezan« trajno sveti.
3. Odprite aplikacijo PARKSIDE.
4.  **Vaša orodja.**
Naprava se prikaže na seznamu.
Če se naprava ne bi prikazala na seznamu, napravo dodajte ročno.

Nadzor in krmljenje naprave

1.  **Vaša orodja.**
2.  Napravo izberite na seznamu.
Prikaže se pregledna stran za napravo.

3.  Izberite želeno nastavitvev na pregledni strani.

  Če niste gotovi, izberite funkcijo pomoči.

Prikaže se pogovorno okno z opisom za posamezno nastavitvev.

Transport

Navodila

- Izklopite napravo.
- Prepričajte se, da so se vsi premični deli popolnoma zaustavili.
- Odstranite akumulator.
- Odstranite vstavno orodje.
- Napravo vedno prenašajte za ročaj (8).

Čiščenje, vzdrževanje in shranjevanje

▲ OPOZORILO! Nevarnost telesnih poškodb zaradi nezaželenega zagona naprave. Zaščitite se pri vzdrževalnih in čistilnih delih. Izklopite napravo in odstranite akumulator (12).

Servisna in vzdrževalna dela, ki niso opisana v teh navodilih, prepustite našemu servisnemu centru. Uporabljajte samo originalne nadomestne dele.

Čiščenje

▲ OPOZORILO! Električni udar! Naprave nikoli ne pobrizgajte z vodo.

OBVESTILO! Nevarnost poškodb. Kemične snovi lahko poškodujejo plastične dele naprave. Ne uporabljajte čistil oz. topil.

- Ohranajte prezračevalne reže, ohišje motorja in ročaje naprave čiste. V ta namen uporabite vlažno krpo ali krtačo.

Vzdrževanje

- Napravo pred vsako uporabo preverite glede očitnih pomanjkljivosti, kot so razrahljani, obrabljeni ali poškodovani deli.
- Topo ali kako drugače poškodovano vstavno orodje zamenjajte.

Shranjevanje

Napravo in pribor vedno shranite:

- na čistem
- na suhem
- zaščiteno pred prahom

- V priloženem kovčku za shranjevanje (23)
- zunaj dosega otrok

Naprave z akumulatorjem:

- Temperatura shranjevanja za akumulator in napravo znaša med 15 °C in 25 °C. Med shranjevanjem preprečite izreden mraz ali vročino, da akumulator ne izgubi moči.
- Pred daljšim shranjevanjem (npr. čez zimo) akumulator vzemite iz naprave (upoštevajte ločena navodila za uporabo akumulatorja in polnilnika).

Odstranjevanje med odpadke/varstvo okolja

Odstranite akumulator iz naprave in oddajte napravo, akumulator, pribor in embalažo za predelavo na okolju prijazen način.



Električne naprave ne spadajo med gospodinjske odpadke.

Simbol prečrtanega zabojnika na kolesih pomeni, da tega izdelka po koncu njegove življenjske dobe ne smete odlagati kot nesortirane komunalne odpadke.

Direktiva 2012/19/EU o odpadni električni in elektronski opreми:

potrošniki so po zakonu dolžni reciklirati električno in elektronsko opremo na okolju prijazen način ob koncu njene življenjske dobe. Na ta način je zagotovljeno okolju prijazno in z viri varčno recikliranje.

Odvisno od prenosa Direktive v nacionalno pravo so vam na voljo naslednje možnosti:

- odslužno napravo lahko oddate na prodajnem mestu,
- ali na uradnem zbirališču,
- ali jo pošljete nazaj proizvajalcu/osebi, ki jo je dala na trg.

To ne velja za pribor in pripomočke za odpadno opremo, če nimajo električnih sestavnih delov.

Odstranjevanje akumulatorjev na okolju prijazen način



Akumulatorja ne zavržite med gospodinjske odpadke, ne mečite ga v ogenj (nevarnost eksplozije) ali v vodo. Poškodovani akumulatorji lahko škodujejo okolju in vašemu zdravju, če uhajajo strupeni hlapi ali tekočine.

Okvarjene ali odslužene akumulatorje ste dolžni odstraniti na okolju prijazen način.

- Akumulatorjev ne odpirajte in preprečite mehanske poškodbe. Obstaja nevarnost kratkega stika in uhajajo lahko hlapi, ki dražijo dihalo.
- Pred odstranitvijo je akumulatorje treba iz varnostnih razlogov izprazniti.
- Prelepите pole, da preprečite kratke stike.

- Akumulatorje odstranite v trgovini ali na zbirališču.

Poškodovani akumulatorji

Z zunanje poškodovanimi akumulatorji ravnajte posebej previdno!

- Poškodovanih akumulatorjev se ne dotikajte z golimi rokami.
- Če polov ne morete prelepiti, akumulatorje dajte vsakega v svojo plastično vrečko.
- Poškodovane akumulatorje ločeno dajte v negorljivo posodo za zapiranje, ki jo je še mogoče napolniti s peskom.
- Poškodovane akumulatorje oddajte na zbirališču, kjer je prisotno strokovno osebje.

Nadomestni deli in pribor

Nadomestne dele in dodatke lahko naročite na www.grizzlytools.shop. Če bi pri postopku naročanja prišlo do težav, se obrnite na nas v naši spletni trgovini. Pri dodatnih vprašanjih se obrnite na *Garancijo*, str. 29

Pol. št.	Ime	Št. naročila
2	Hitrovpnenjalna vrtna glava (Extra RV60)	91110505
19+21	dodatni ročaj+Omejevalnik globine	91110506

Garancijsko

Grizzly Tools GmbH & Co. KG

Stockstädter Str. 20, 63762 Großostheim, NEMČIJA

Servis v Sloveniji

Tel.: 0800 81400

Kontaktni obrazec na

parkside-diy.com

(Birotehnika, Hodošček Renata s.p., Lenda-
vska ULICA 23, 9000 Murska Sobota)

Garancijski list

1. S tem garancijskim listom *Grizzly Tools GmbH & Co. KG, Stockstädter Str. 20, 63762 Großostheim, Nemčija* jamcimo, da bo izdelek v garancijskem roku ob normalni in pravilni uporabi brezhibno deloval in se zavezuemo, da bomo ob izpolnjenih spodaj navedenih pogojih odpravili morebitne pomanjkljivosti in okvare zaradi napak v materialu ali izdelavi oziroma po svoji presoji izdelek zamenjali ali vrnili kupnino.
2. Garancija je veljavna na ozemlju Republike Slovenije.
3. Garancijski rok za proizvod je 60 mesecev od datuma izročitve blaga. Datum izročitve blaga je razviden iz racuna.
4. Če izdelek ne izpolnjuje specifikacij ali nima lastnosti, navedenih v garancijskem listu ali oglaševalskem sporočilu, lahko potrošnik najprej zahteva odpravo napak. O napaki mora potrošnik obvestiti proizvajalca ali pooblaščen servis (kontaktna številka in elektronski naslov navedena zgoraj) in zahtevati odpravo napak. Kupec je dolžan ob uveljavljanju zahtevka predložiti garancijski list in racun, kot potrdilo in dokazilo o nakupu ter dnevu izročitve blaga. Svetujemo vam, da pred tem natančno preberete navodila o sestavi in uporabi izdelka.
5. Rok za odpravo napake je 30 dni od dneva, ko je proizvajalec ali pooblaščen servis prejel zahtevo za odpravo napake. Če napake v tem roku niso odpravljene, mora proizvajalec potrošniku brezplačno zamenjati blago z enakim, novim in brezhibnim blagom. Rok se lahko zaradi narave in kompleksnosti blaga, narave in resnosti neskladnosti ter napora, ki je potreben za dokončanje popravila ali zamenjave podaljša za najkrajši čas, ki je potreben za dokončanje popravila, vendar največ za 15 dni. O številu dni podaljšane roka in

razlogih za podaljšanje mora biti potrošnik obveščen pred potekom 30 dnevnega roka za odpravo napak.

6. Če v roku 30 dni oz. v primeru podaljšanja v roku 45 dni blago ni popravljeno ali blago ni zamenjano z novim, lahko potrošnik od proizvajalca zahteva vracilo celotne kupnine ali zahteva sorazmerno znižanje kupnine. Sorazmerno znižanje kupnine je sorazmerno zmanjšanju vrednosti blaga, ki ga je potrošnik prejel, v primerjavi z vrednostjo, ki bi jo imelo blago, ce bi bilo skladno.
7. Če se neskladnost pojavi v manj kot 30 dneh od dobave blaga, lahko potrošnik ob predložitvi blaga od proizvajalca takoj zahteva vracilo plačanega zneska.
8. Proizvajalec oziroma pooblaščen servis lahko potrošniku za čas popravila blaga, za katero je bila izdana obvezna garancija, zagotovi brezplačno uporabo podobnega blaga. Če proizvajalec potrošniku ne zagotovi nadomestnega blaga v zanesljivo uporabo, ima potrošnik pravico uveljavljati škodo, ki jo je utrpel, ker blaga ni mogel uporabljati od trenutka, ko je zahteval popravilo ali zamenjavo, do njune izvršitve.
9. Stroške za material, nadomestne dele, delo, prenos in prevoz izdelkov, ki nastanejo pri odpravljanju okvar oziroma nadomestitvi blaga z novim, krije proizvajalec.
10. V primeru zamenjave blaga ali zamenjave bistvenega dela blaga z novim se potrošniku izda nov garancijski list.
11. V primeru, da proizvod popravlja nepooblaščen servis ali nepooblaščen oseba, kupec ne more uveljavljati zahtevkov iz te garancije.
12. Vzroki za okvaro oziroma nedelovanje izdelka morajo biti lastnosti stvari same in ne vzroki, ki so zunaj proizvajalceve oziroma prodajalceve sfere. Kupec ne more uveljavljati zahtevkov iz te garancije, ce se ni držal priloženih navodil za sestavo in uporabo izdelka ali ce je izdelek kakorkoli spremenjen ali nepravilno vzdrževan.
13. Proizvajalec zagotavlja proti placilu popravilo, vzdrževanje blaga, nadomestne



dele in priklopne aparate vsaj tri leta po poteku garancijskega roka,

14. Obrabni deli oz. potrošni material so izzeti iz garancije.
15. Vsi potrebni podatki za uveljavljanje garancije se nahajajo na dveh locenih dokumentih (garancijski list, racun).

Prodajalec:

Lidl Slovenija d.o.o. k.d., Pod lipami 1, SI-1218 Komenda

16. Ta garancija proizvajalca ne izključuje zakonske pravice potrošnika, da zoper prodajalca v primeru neskladnosti blaga brezplačno uveljavlja jamčevalne zahteve. Ta garancija prav tako ne izključuje pravic potrošnika, ki izhajajo iz obveznega jamstva za skladnost blaga.

Prevod izvirnika izjave EU o skladnosti

Proizvod: **Akumulatorski udarni vrtalnik**

Model: **PSBSAP 20-Li C3**

Serijska številka: 000001–190000

Predmet navedene izjave je v skladu z ustrezno zakonodajo Unije o harmonizaciji:

2006/42/EC • 2014/30/EU • 2011/65/EU & (EU) 2015/863

**Proizvod z baterijo Smart PAPS 204 A1/
Smart PAPS 208 A1/Smart PAPS 2012 A1: 2014/53/EU**

Predmet navedene izjave je v skladu z Direktivo 2011/65/EU Evropskega parlamenta in Sveta z dne 8. junija 2011 o omejevanju uporabe nekaterih nevarnih snovi v električni in elektronski opremi.

Za zagotovitev skladnosti so bili uporabljeni naslednji usklajeni standardi ter nacionalni standardi in predpisi:

EN 62841-1:2015/A11:2022

EN 62841-2-1:2018/A12:2022 • EN IEC 63000:2018

EN IEC 55014-1:2021 • EN IEC 55014-2:2021

IEC 62471:2006 • EN 62471:2008

Proizvod z baterijo Smart PAPS 204 A1/Smart PAPS 208 A1/Smart PAPS 2012 A1:

EN 301 489-1 V2.2.3:2019 • EN 301 489-17 V3.3.1:2024

EN 300 328 V2.2.2:2019 • EN 50663:2017

Ta izjava o skladnosti se izda na lastno odgovornost proizvajalca:



Grizzly Tools GmbH & Co. KG
Stockstädter Str. 20
63762 Großostheim
NEMČIJA
01.09.2025

Christian Frank
Pooblaščen zastopnik za dokumentacijo

Obsah

Úvod.....	31
Používanie na určený účel.....	31
Rozsah dodávky/Príslušenstvo.....	31
Prehľad.....	32
Opis funkcie.....	32
Technické údaje.....	32
Bezpečnostné pokyny.....	33
Význam bezpečnostných pokynov.....	33
Piktogramy a symboly.....	33
Všeobecné bezpečnostné upozornenia pre elektrické náradie.....	33
Bezpečnostné informácie pre príklepové vŕtačky.....	36
Zostatkové riziká.....	36
Príprava.....	37
Ovládacie prvky.....	37
Montáž a demontáž vloženého nástroja.....	37
Nastavenie prídavného držadla.....	37
Nastavenie hĺbkového dorazu.....	38
Kontrola stavu nabitia akumulátora.....	38
Nabíjanie akumulátora.....	38
Prevádzka.....	38
Vloženie a vybratie akumulátora.....	38
Voľba prevádzkového režimu.....	39
Zapnutie a vypnutie.....	39
Aplikácia Parkside.....	39
Preprava.....	40
Čistenie, údržba a skladovanie.....	40
Čistenie.....	40
Údržba.....	40
Skladovanie.....	40
Likvidácia/ochrana životného prostredia.....	40
Akumulátory zlikvidujte ekologicky.....	41
Servis.....	41
Garancia.....	41
Opravný servis.....	42
Service-Center.....	42
Importér.....	42
Náhradné diely a príslušenstvo.....	42
Preklad originálneho vyhlásenia o zhode EÚ.....	43
Rozložený pohľad.....	61

Úvod

Srdečné blahoželanie ku kúpe vášho nového akumulátorového rázového vŕtacieho skrutkovača (v nasledujúcej časti nazývanej prístroj alebo elektrické náradie).

Rozhodli ste sa tým pre vysoko kvalitný prístroj. Tento prístroj bol počas výroby skontrolovaný vzhľadom na kvalitu a podrobný výrobný kontrolu. Tým je zabezpečená funkčná schopnosť prístroja.



Návod na obsluhu je súčasťou tohto prístroja. Obsahuje dôležité pokyny pre bezpečnosť, používanie a likvidáciu. Starostlivo si prečítajte návod na obsluhu. Oboznámte sa s ovládacími dielmi a správnym používaním prístroja. Prístroj používajte iba ako je opísané a na uvedené oblasti použitia. Návod na obsluhu si dobre uschovajte a pri odovzdávaní prístroja tretej osobe dodajte tiež všetky podklady.

Používanie na určený účel

Prístroj je určený výlučne na nasledujúce použitie:

- Zaskrutkovanie a uvoľnenie skrutiek
- Vŕtanie do dreva, kovu alebo plastu
- Príklepové vŕtanie v murive

Prevádzka výlučne v suchých priestoroch.

Každé iné používanie, ktoré nie je v tomto návode na obsluhu výslovne povolené, môže predstavovať vážne nebezpečenstvo pre používateľa a viesť k škodám na prístroji. Obsluhujúca osoba alebo používateľ je zodpovedný za zranenia iných ľudí alebo poškodenia ich majetku. Prístroj je určený na použitie pre domácich majstrov. Nie je koncipovaný na trvalé komerčné nasadenie. Pri komerčnom používaní záruka zaniká. Výrobca neručí za škody, ktoré vzniknú v dôsledku používania v rozpore s určením alebo nesprávnej obsluhy.

Prístroj je súčasťou série **X 20 V TEAM** a môže sa prevádzkovať s akumulátormi série **X 20 V TEAM**. Akumulátory série **X 20 V TEAM** sa smú nabíjať iba s nabíjačkami série **X 20 V TEAM**.

Rozsah dodávky/Príslušenstvo

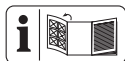
Vybalte prístroj a skontrolujte rozsah dodávky.

Obalový materiál riadne zlikvidujte.

- Aku príklepová vŕtačka
- prídavné držadlo
- Hĺbkový doraz
- úložný kufrík
- Preklad pôvodného návodu na použitie

Akumulátor a nabíjačka nie sú súčasťou dodávky.

Prehľad



Obrázky prístroja nájdete na prednej vyklápacej strane.

- 1 Otvor skľučovadla
- 2 Rýchlopínacie skľučovadlo
- 3 Krúžok na nastavenie krútiaceho momentu
- 4 uchytenie prídavného držadla
- 5 Prepínač funkcií
- 6 Voličový prepínač otáčok
- 7 Prepínač smeru otáčania
- 8 držadlo (izolovaná plocha na uchopenie)
- 9 Výrez (Skrutkovací bit)
- 10 držiak akumulátora
- 11 Spona na opasok
- 12 akumulátor
- 13 Tlačidlo (indikácia stavu nabitia)
- 14 indikácia stavu nabitia
- 15 odblokovanie akumulátora
- 16 LED pracovné svetlo
- 17 indikátor „Pripojené“
- 18 zapínač/vypínač
- 19 prídavné držadlo
- 20 Slučka (prídavné držadlo)
- 21 Hĺbkový doraz
- 22 nabíjačka
- 23 úložný kufrík

Obr C

- 24 Držadlo (prídavné držadlo)
- 25 Aretačná skrutka hĺbkového dorazu

Opis funkcie

Akumulátorový príklepový vŕtací skrutkovač s dvojestupňovou prevodovkou má viacstupňové nastavenie krútiaceho momentu, jeden stupeň vŕtania a jeden stupeň príklepu, ako aj chod vpravo/vľavo. Prístroj je tiež vybave-

ný rýchlopínacím skľučovadlom a pracovným LED svetlom.

Prístroj sa môže pripojiť k aplikácii PARKSIDE.

Funkcia prvkov obsluhy je uvedená v nasledujúcich opisoch.

Technické údaje

Aku príklepová vŕtačka .. PSBSAP 20-Li C3

Menovité napätie U 20 V $\equiv$
 Hmotnosť (s prídavným držadlom/bez akumulátora) $\approx 1,67$ kg
 Voľnobežné otáčky n_0

– Stupeň 1 0–630 min^{-1}

– Stupeň 2 0–2100 min^{-1}

Počet úderov

– Stupeň 1 0–10810 min^{-1}

– Stupeň 2 0–36000 min^{-1}

Max. krútiaci moment 64 Nm

Rozpätie skľučovadla 1,5–13 mm

Max. priemer vŕtania

– drevo 68 mm

– Betón 16 mm

– kov 13 mm

Druh ochrany IPX0

Chod naprázdno

Hladina akustického tlaku (L_{pA})

..... 80,9 dB; $K_{pA}=5$ dB

Hladina akustického výkonu (L_{WA})

..... 88,9 dB; $K_{WA}=5$ dB

Kladivé vŕtanie

Hladina akustického tlaku (L_{pA})

..... 98,3 dB; $K_{pA}=5$ dB

Hladina akustického výkonu (L_{WA})

..... 106,3 dB; $K_{WA}=5$ dB

Vibrácie Vŕtanie ($a_{h,D}$)

– Hlavné držadlo 3,280 m/s^2 ; $K=1,5$ m/s^2

– Prídavné držadlo 4,636 m/s^2 ; $K=1,5$ m/s^2

Vibrácie Kladivé vŕtanie ($a_{h,ID}$)

– Hlavné držadlo 13,283 m/s^2 ; $K=1,5$ m/s^2

– Prídavné držadlo 7,645 m/s^2 ; $K=1,5$ m/s^2

akumulátor Li-Ion

Teplota ≤ 50 °C

– Nabíjanie 4–40 °C

– Prevádzka 4–50 °C

– Skladovanie 15–25 °C

PARKSIDE Performance Smart akumulátor

Smart PAPS 204 A1/Smart PAPS 208 A1/

Smart PAPS 2012 A1

– frekvenčné pásmo 2400–2483,5 MHz

– odovzdaná sila ≤ 20 dBm

Hodnoty hluku a vibrácií boli stanovené podľa noriem a ustanovení uvedených vo vyhlásení o zhode.

Uvedené celkové hodnoty vibrácií a uvedené hodnoty emisií hluku boli merané podľa normovaného skúšobného postupu a môžu sa použiť na porovnanie jedného elektrického náradia s druhým. Uvedené celkové hodnoty vibrácií a uvedené hodnoty emisií hluku sa môžu použiť tiež na predbežný odhad zaťaženia.

VAROVANIE! Emisie vibrácií a hluku sa môžu počas skutočného používania elektrického náradia odlišovať od uvedených hodnôt, v závislosti od druhu a spôsobu, akým sa elektrické náradie používa. Zaťaženie spôsobené vibráciami sa pokúste udržať tak malé, ako je to možné. Príkladné opatrenie na zníženie zaťaženia vibráciami je obmedzenie pracovného času. Pritom sa zohľadnia všetky podiely cyklu prevádzky (napríklad časy, kedy je elektrické náradie vypnuté a také, kedy je zapnuté, ale bez zaťaženia).

X 20 V TEAM

Prístroj je súčasťou série **X 20 V TEAM** a môže sa prevádzkovať s akumulátorom série **X 20 V TEAM**. Akumulátory série **X 20 V TEAM** sa smú nabíjať iba s nabíjačkami série **X 20 V TEAM**.

Odporúčame vám prevádzkovať tento prístroj výlučne s nasledujúcimi akumulátormi: PAP 20 B1, PAP 20 B3, Smart PAPS 204 A1, Smart PAPS 208 A1, Smart PAPS 2012 A1

Odporúčame vám nabíjať tieto akumulátory výlučne s nasledujúcimi nabíjačkami: PLG 20 A3, PLG 20 A4, PLG 20 C1, PLG 20 C2, PLG 20 C3, PLG 201 A1, PDSLГ 20 A1, PDSLГ 20 B1, PDSLГ 20 B2, Smart PLGS 2012 A1

Technické údaje akumulátora a nabíjačky: Pozri samostatný návod.

Bezpečnostné pokyny

Tento odsek sa zaoberá základnými bezpečnostnými pokynmi pri používaní prístroja.

VAROVANIE! Poškodenia zdravia osôb a vecné škody v dôsledku neodbornej manipulácie s akumulátorom. Dodržiavajte bezpečnostné pokyny a pokyny k nabíjaniu a správaniu používaniu v návode na obsluhu vášho

akumulátora a nabíjačky série **X 20 V TEAM**. Podrobnejší opis k nabíjaniu a ďalšie informácie nájdete v samostatnom návode na obsluhu.

Význam bezpečnostných pokynov

NEBEZPEČENSTVO! Keď tento bezpečnostný pokyn nebudete dodržiavať, nastane úraz. Následkom je ťažké telesné poranenie alebo smrť.

VAROVANIE! Keď tento bezpečnostný pokyn nebudete dodržiavať, môže nastať úraz. Následkom je možné telesné poranenie alebo smrť.

OPATRNE! Keď tento bezpečnostný pokyn nebudete dodržiavať, nastane úraz. Následkom je možné ľahké alebo stredne ťažké telesné poranenie.

UPOZORNENIE! Keď tento bezpečnostný pokyn nebudete dodržiavať, nastane úraz. Následkom sú možné vecné škody.

Piktogramy a symboly

Piktogramy na prístroji



Prečítajte si návod na obsluhu



indikátor „Pripojené“



Elektrické prístroje nepatria do domového odpadu.

Piktogramy v návode na obsluhu



Pozor!

Všeobecné bezpečnostné upozornenia pre elektrické náradie

VAROVANIE! Prečítajte si všetky bezpečnostné upozornenia, pokyny, špecifikácie a pozrite si ilustrácie dodané s týmto elektrickým náradím. Nedodržanie ktoréhokoľvek z pokynov uvedených nižšie môže mať za následok úraz elektrickým prúdom, požiar a/alebo ťažké poranenie. **Tieto upozornenia a pokyny starostlivo uschovajte na budúce použitie.**

Pojem „elektrické náradie“ používaný v nasledujúcich textoch sa vzťahuje na elektrické náradie napájané zo siete (s prírodným káblom) a na elektrické náradie napájané akumulátorom (bez prírodného kábla).

1. BEZPEČNOSŤ NA PRACOVISKU

- a) **Pracovisko vždy udržiavajte čisté a dobre osvetlené.** Ak je na pracovisku neporiadok a je neosvetlené, môžu vzniknúť pracovné úrazy.
- b) **Nepoužívajte elektrické náradie vo výbušnom prostredí, napr. tam, kde sa nachádzajú horľavé kvapaliny, plyny alebo prach.** Elektrické náradie vytvára iskry, ktoré by mohli zapáliť prach alebo výpary.
- c) **Nedovoľte deťom a iným nepovolaným osobám priblížiť sa k vám, keď používate elektrické náradie.** Ak by ste sa nesústredili, môžete stratiť kontrolu nad náradím.

2. ELEKTRICKÁ BEZPEČNOSŤ

- a) **Zástrčka na prírodnom kábli elektrického náradia sa musí zapojiť do zodpovedajúcej zásuvky. Zástrčku nijakým spôsobom neupravujte. S uzemneným elektrickým náradím nepoužívajte žiadne zástrčkové adaptéry.** Neupravované zástrčky a vhodné zásuvky znižujú riziko úrazu elektrickým prúdom.
- b) **Vyhýbajte sa telesnému kontaktu s uzemnenými povrchmi, ako sú potrubia, vykurovacie telesá, sporáky a chladničky.** Ak je vaše telo uzemnené, hrozí zvýšené riziko úrazu elektrickým prúdom.
- c) **Nevystavujte elektrické náradie dažďu ani vlhkosti.** Vniknutie vody do elektrického náradia zvyšuje riziko úrazu elektrickým prúdom.
- d) **Nepoužívajte prírodný kábel na iné než určené účely. Prírodný kábel nikdy nepoužívajte na nosenie elektrického náradia, elektrické náradie zaň neťahajte ani ho zaň nevyberajte zo zásuvky. Prírodný kábel udržiavajte mimo dosahu tepla, oleja, ostrých hran alebo pohyblivých častí.** Poškodené alebo zamotané prírodné káble zvyšujú riziko úrazu elektrickým prúdom.
- e) **Keď pracujete s elektrickým náradím vonku, použite predlžovací kábel vhodný do vonkajšieho prostredia. Použitie predlžovacieho kábla do vonkajšieho**

ho prostredia znižuje riziko úrazu elektrickým prúdom.

- f) **Ak s elektrickým náradím musíte pracovať vo vlhkom prostredí, použite napájanie chránené prúdovým chráničom (RCD).** Použitie prúdového chrániča znižuje riziko úrazu elektrickým prúdom.
3. **BEZPEČNOSŤ OSÔB**
 - a) **Sústredte sa na to, čo robíte, a s elektrickým náradím pracujte uvážlivo.** Elektrické náradie nepoužívajte, keď pociťujete únavu, ste pod vplyvom drog, alkoholu alebo liekov. Aj krátka nepozornosť pri používaní elektrického náradia môže zapríčiniť vážne zranenie.
 - b) **Používajte osobné ochranné prostriedky. Vždy používajte ochranné okuliare.** Používanie ochranných prostriedkov, ako je maska proti prachu, protišmyková bezpečnostná obuv, prilba alebo chrániče sluchu, v závislosti od príslušných podmienok, znižuje riziko zranenia.
 - c) **Zabráňte neúmyselnému zapnutiu elektrického zariadenia. Pred pripojením elektrického náradia k napájaniu a/alebo vložení akumulátora, zdvíhaním alebo prenášaním elektrického náradia dbajte na to, aby bol spínač vo vypnutej polohe.** Ak prenášate elektrické náradie a máte prst na spínači alebo privediete energiu do elektrického náradia, ktoré má zapnutý spínač, môže to spôsobiť nehodu.
 - d) **Pred zapnutím elektrického náradia odstráňte nastavovací nástroj alebo kľúč na skrutky.** Kľúč alebo nastavovací nástroj pripnutý k otáčajúcej sa časti elektrického náradia môže spôsobiť zranenie.
 - e) **Nenačahujte sa. Vždy stojte pevne a udržiavajte rovnováhu.** Elektrické náradie tak budete mať v nepredvídaných situáciách lepšie pod kontrolou.
 - f) **Majte oblečený vhodný odev. Nenoste voľné oblečenie ani šperky. Vlasmi ani odevom sa nepribližujte k pohyblivým častiam.** Pohyblivé časti by mohli zachytiť voľné oblečenie, šperky alebo dlhé vlasy.
 - g) **Ak je k elektrickému náradiu možné pripojiť zariadenia na odsávanie a zachytávanie prachu, pripojte ich a dbajte na ich správne používanie. Používa-**

nie zachytávania prachu znižuje nebezpečenstvo, ktoré so sebou prach prináša.

- h) **Hoci elektrické náradie často používate, a tak ho dobre poznáte, dávajte si stále pozor a neprehliadajte zásady bezpečného používania elektrického náradia.** Nedbalosť môže viesť v zlomku sekundy k vážnym zraneniam.
- 4. **POUŽÍVANIE A STAROSTLIVOSŤ O ELEKTRICKÉ NÁRADIE**
 - a) **Elektrické náradie nepreťažujte. Používajte elektrické náradie vhodné na daný typ práce.** Vďaka použitiu vhodného elektrického náradia v súlade s účelom, na ktorý bolo vyrobené, sa vám bude pracovať lepšie a práca bude bezpečnejšia.
 - b) **Elektrické náradie nepoužívajte, ak sa spínačom nedá zapnúť a vypnúť.** Elektrické náradie, ktoré sa pomocou spínača nedá ovládať, nie je bezpečné a musíte ho dať opraviť.
 - c) **Skôr, ako budete elektrické náradie nastavovať, meniť jeho príslušenstvo alebo ho odložíte, vytiahnite zástrčku z napájania a/alebo z neho vysuňte akumulátor, ak je to možné.** Takéto preventívne opatrenia znížia riziko neúmyselného zapnutia elektrického náradia.
 - d) **Ak elektrické náradie nepoužívate, odložte ho mimo dosahu detí a nedovoľte osobám, ktoré ho nevedia používať alebo nie sú oboznámené s týmito pokynmi, elektrické náradie používať.** Elektrické náradie je nebezpečné, ak ho používajú neskúsené osoby.
 - e) **Elektrické náradie a príslušenstvo udržiavajte v dobrom stave. Skontrolujte, či nie sú pohyblivé časti v nesprávnej polohe alebo zaseknuté, či nie sú niektoré časti poškodené alebo či niečo nebráni chodu elektrického náradia. Ak je elektrické náradie poškodené, nepoužívajte ho, kým nebude opravené.** Veľa nehôd je spôsobených nedostatočnou údržbou elektrického náradia.
 - f) **Rezné nástroje udržiavajte ostré a čisté.** Keď sa rezné nástroje dobre udržiavajú a majú ostré rezné hrany, je menšia pravdepodobnosť, že sa zaseknú, a ľahšie sa s nimi pracuje.
 - g) **Elektrické náradie, príslušenstvo, vložené nástroje atď. používajte podľa týchto pokynov. Pri používaní zohľad-**

nite pracovné podmienky a vykonávanú prácu. Používanie elektrického náradia na inú prácu, než na ktorú sú určené, môže viesť k nebezpečným situáciám.

- h) **Rukováti a úchopové plochy udržiavajte suché a čisté. Dbajte na to, aby neboli znečistené olejom alebo plastickým mazivom.** Šmyklavé rukováti a úchopové plochy neumožňujú bezpečnú manipuláciu a ovládanie náradia v neočakávaných situáciách.
- 5. **POUŽÍVANIE A STAROSTLIVOSŤ O AKUMULÁTOROVÉ NÁRADIE**
 - a) **Dobíjajte len s nabíjačkou, ktorú odporúča výrobca.** Keď sa nabíjačka, ktorá je vhodná pre jeden typ akumulátora, použije na iný akumulátor, môže hroziť nebezpečenstvo požiaru.
 - b) **Elektrické náradie používajte len s akumulátormi, ktoré sú preň určené.** Pri použití iných akumulátorov môže hroziť nebezpečenstvo zranenia alebo požiaru.
 - c) **Keď akumulátor nepoužívate, majte ho mimo iných kovových predmetov, ako sú spinky na papier, mince, kľúče, klince, skrutky alebo iné malé kovové predmety, ktoré by mohli premostiť svorky akumulátora.** Premostenie svoriek akumulátora môže spôsobiť popálenie alebo požiar.
 - d) **Z akumulátora môže pri nesprávnom používaní vytekať kvapalina. Vyhybajte sa kontaktu s touto kvapalinou. Po náhodnom kontakte opláchnite postihnuté miesto vodou. Ak sa dostane kvapalina z akumulátora do očí, vyhľadajte aj lekársku pomoc.** Kvapalina z akumulátora môže spôsobiť podráždenie pokožky alebo popálenie.
 - e) **Nepoužívajte akumulátor alebo náradie, ktoré je poškodené alebo upravované.** Poškodené alebo upravované akumulátory môžu byť nepredvídateľné, čo môže viesť k vzniku požiaru, výbuchu alebo zraneniu.
 - f) **Akumulátor ani náradie nevystavujte pôsobeniu ohňa ani vysokým teplotám.** Vystavenie pôsobeniu ohňa alebo teploty nad 130 °C môže spôsobiť výbuch.
 - g) **Dodržujte všetky pokyny na nabíjanie a akumulátor ani nástroj nenabíjajte mimo teplotného rozsahu uvedeného**

v pokynoch. Nesprávne nabíjanie alebo nabíjanie pri teplotách mimo stanoveného rozsahu môže akumulátor poškodiť alebo zvýšiť riziko požiaru.

6. SERVIS

- a) **Elektrické náradie si dajte opraviť len kvalifikovanému opravárovi, ktorý používa len originálne náhradné diely.** Vďaka tomu bude elektrické náradie aj naďalej bezpečné.
- b) **Poškodené akumulátory nikdy neopravujte.** Akumulátory môže opravovať len výrobca alebo autorizovaný servis.

Bezpečnostné informácie pre príklepové vrtačky

Bezpečnostné pokyny pre všetky úkony

- **Pri príklepovom vrtaní používajte chrániče sluchu.** Vystavovanie sa hluku môže spôsobiť stratu sluchu.
- **Použite pomocnú rukoväť.** Strata kontroly môže spôsobiť zranenie osôb.
- **Pri práci, pri ktorej by mohlo rezacie príslušenstvo alebo upevňovacie prvky prísť do kontaktu so skrytou kabeľážou, držte elektrické náradie za izolované úchopové plochy.** Ak rezacie príslušenstvo alebo upevňovacie prvky prídu do kontaktu so „živým“ vodičom, aj kovové časti elektrického náradia sa môžu stať „živými“ (pod napätím) a mohli by používateľovi spôsobiť úraz elektrickým prúdom.

Bezpečnostné pokyny pri používaní dlhých vrtákov

- **Nikdy nepracujte pri vyšších otáčkach, než je maximálna menovitá rýchlosť vrtáka.** Pri vyšších rýchlostiach je pravdepodobné, že sa vrták ohne, ak sa nechá voľne otáčať bez kontaktu s obrobkom, čo má za následok úraz osôb.
- **Vždy začnite vrtáť pri nízkej rýchlosti a s hrotom vrtáka v styku s obrobkom.** Pri vyšších rýchlostiach je pravdepodobné, že sa vrták ohne, ak sa nechá voľne otáčať bez kontaktu s obrobkom, čo má za následok úraz osôb.
- **Vyvíjajte tlak iba v priamej línii s vrtákom a nevyvíjajte nadmerný tlak.** Vrtáky sa môžu ohnúť a spôsobiť zlomenie alebo stratu kontroly, čo môže viesť k úrazu osôb.

Ďalšie bezpečnostné pokyny

- **Upevnite obrobok.** Obrobok upnutý pomocou upínacích zariadení alebo vo zveráku je držaný bezpečnejšie ako rukou.
- **V prípade, že dôjde k zablokovaniu aplikáčného náradia, elektrické náradie ihneď vypnite.** Budte pripravení na vysoké krútiace momenty, ktoré spôsobujú spätné nárazy. Aplikáčné náradie sa zablokuje, keď sa zasekne v obrobku alebo keď dôjde k preťaženiu elektrického náradia.
- **Pred odložením elektrického náradia vždy počkajte, kým sa úplne nezastaví.** Aplikáčné náradie sa môže zaseknúť a spôsobiť, že nad elektrickým náradím stratíte kontrolu.
- **Pomocou príslušných detektorov zistite, či sa na mieste nenachádzajú skryté prírodné vedenia, prípadne požiadajte o pomoc miestnu spoločnosť pre technickú infraštruktúru.** Kontakt s elektrickými káblami môže spôsobiť vznik požiaru alebo úraz elektrickým prúdom. Poškodenie plynového potrubia môže viesť k výbuchu. Narušenie vodovodného potrubia môže spôsobiť majetkové škody.
- **Používajte len príslušenstvo, ktoré odporúča spoločnosť PARKSIDE.** Nevhodné príslušenstvo môže spôsobiť úraz elektrickým prúdom alebo požiar.

Zostatkové riziká

Aj keď tento prístroj obsluhujete podľa predpisov, vždy zostávajú zvyškové riziká. V súvislosti s konštrukciou a vyhotovením tohto prístroja môžu vzniknúť nasledujúce nebezpečenstvá:

- Poškodenia sluchu, ak sa nenosí vhodná ochrana sluchu.
- Poškodenia zdravia, ktoré sú spôsobené vibráciami na rameno-ruku, ak sa prístroj používa dlhší čas alebo sa riadne nepoužíva a nevykonáva sa na ňom riadna údržba.
- Rezné poranenia

⚠ VAROVANIE! V dôsledku elektromagnetického poľa sa vytvorí nebezpečenstvo, zatiaľ čo je prístroj v prevádzke. Toto pole môže za určitých okolností ovplyvniť aktívne alebo pasívne lekárske implantáty. Aby sa znížilo nebezpečenstvo ťažkých alebo smrteľných zranení, odporúčame osobám s lekáskymi implantátmi, aby sa skôr než začnú prístroj

obsluhovať, poradili so svojim lekárom a vý-
robcom lekárskeho implantátu.

Príprava

▲ VAROVANIE! Nebezpečenstvo poranenia
v dôsledku neúmyselne spusteného prístroja.
Akumulátor vložte do prístroja až vtedy, keď
je prístroj úplne pripravený na použitie.

Ovládacie prvky

Pred prvou prevádzkou prístroja spoznajte
ovládače.

• Prepínač smeru otáčania (7)

(Obr A)

UPOZORNENIE! Prepínač smeru otáčania
ovládate iba vtedy, keď je prístroj zasta-
vený!

Smer spínača pozerajúc zozadu:

- **Vľavo** Zaskrutkovanie skrutky, vrtanie
- **Stred** blokovanie zapnutia
- **Vpravo** Vyskrutkovanie skrutky

• Krúžok na nastavenie krútiaceho mo- mentu (3)

Nastavenie maximálneho krútiaceho mo-
mentu na skrutkovanie, pri ktorom sa ak-
tívuje klzná spojka.

UPOZORNENIE! Krúžok na nastavenie
krútiaceho momentu ovládate iba vtedy,
keď je prístroj zastavený!

- **1** Najmenší krútiaci moment
- **21** Najväčší krútiaci moment
Pri skrutkovaní začnite pre istotu s ma-
lým krútiacim momentom. V prípade
potreby krútiaci moment zväčšíte.

• Voličový prepínač otáčok (6)

▲ OPATRNE! Prepínač otáčok stláčajte
iba vtedy, keď prístroj stojí.

- **1** Skrutky
- **2** Vrtanie

• Zapínač/vypínač (18)

- Po vložení akumulátora: Naviažte spo-
jenie s aplikáciou PARKSIDE
- Zapnutie: Stlačiť
- Plynulá regulácia otáčok: Čím viac
stlačíte vypínač zap/vyp, tým vyššie sú
otáčky.
- Vypnutie: Pustiť

• indikátor „Pripojený“ (17)

Stav pripojenia k APLIKÁCIÍ Parkside

Blikanie Pokus o pripojenie

Nepretržité svietenie Pripojenie bolo
nadviazané

• Prepínač funkcií (5)

Nastavte prepínač funkcií (5) tak, aby
značka šípky ukazovala na želaný symbol.
UPOZORNENIE! Nebezpečenstvo poško-
denia! Prepínač funkcií ovládate iba vte-
dy, keď prístroj stojí.

Funkcia	Symbol
Vrtanie (vibračný mechanizmus VYP/ bez obmedzenia otáčok/zung)	
Kladivové vrtanie (mechanizmus kla- diva ZAP)	
Skrutkovanie (me- chanizmus kladiva VYP)	

Montáž a demontáž vloženého nástroja

Upozornenia

- Rozsah upnutia rýchloupínacieho skľučo-
vadla: 1,5-13 mm
- Vzadu pod rukoväťou sa nachádza mag-
netický výrez (9), do ktorého je možné od-
ložiť často používané skrutkovacie bity.
- Údaje smeru pozerajúc zozadu.

Montáž vloženého nástroja (Obr B)

1. Otvorenie skľučovadla: Otočte rýchloupí-
nacie skľučovadlo (2) ∪ .
2. Nasuňte vložený nástroj do otvoru skľu-
čovadla natolko, ako je to možné (1).
3. Upnutie vsádzkového nástroja: Otočte
rýchloupínacie skľučovadlo (2) ∩ .

Demontáž vloženého nástroja (Obr B)

1. Otvorenie skľučovadla: Otočte rýchloupí-
nacie skľučovadlo (2) ∪ .
2. **▲ OPATRNE!** Nebezpečenstvo popá-
lenia! Vložené nástroje – zvlášť vrtáky –
môžu byť veľmi horúce. Noste prípadne
ochranné rukavice.
Odstráňte vložený nástroj.

Nastavenie prídavného držadla

Upozornenia

- Prídavné držadlo (19) je možné na prístro-
ji otočiť o 360° a môže sa umiestniť do že-
lanej polohy.
- Údaje smeru pozerajúc zozadu.

Montáž prídavného držadla (Obr C)

1. Otočte držadlo (24) prídavného držadla (19) ∪ .
2. Stlačte držadlo (24) do smeru slučky (20) a podržte ho v tejto polohe. Tým rozšírite slučku (20).
3. Zasuňte slučku (20) prídavného držadla (19) za rýchlopúpanie skľučovadlo (2). Umiestnite slučku (20) do uchytenia pre prídavné držadlo (4).
4. Stlačené držadlo (24) pustite.
5. Pevne zatočte držadlo (24) prídavného držadla (19) ∪ .

Demontáž prídavného držadla (Obr C)

1. Otočte držadlo (24) prídavného držadla (19) ∪ .
2. Stlačte držadlo (24) do smeru slučky (20) a podržte ho v tejto polohe. Tým rozšírite slučku (20).
3. Odoberte prídavné držadlo (19) z prístroja tak, že slučku (20) prídavného držadla (19) vytiahnete cez rýchlopúpanie skľučovadlo (2).

Nastavenie hĺbkového dorazu

(Obr C)

1. Uvoľnite ∪ aretačnú skrutku (25) pre hĺbkový doraz (21).
2. Zasuňte hĺbkový doraz (21) do malého otvoru na prídavnom držadle (19).
3. Hĺbkový doraz (21) umiestnite tak, aby vzdialenosť medzi hrotom vrtáka a hrotom hĺbkového dorazu zodpovedala želanej hĺbke vrtania.
4. Upevnite hĺbkový doraz (21) tak, že pevne utiahnete aretačnú skrutku (25) ∪ .
5. Opäť uvoľnite ∪ aretačnú skrutku (25), aby bolo možné pohybovať hĺbkovým dorazom (21).

Kontrola stavu nabitia akumulátora

LED diódy	Význam
červený, oranžový, zelený	Akumulátor je nabitý
červený, oranžový	Akumulátor je čiastočne nabitý
červený	Akumulátor sa musí nabiť

1. Stlačte tlačidlo (13) vedľa signalizácie stavu nabitia (14) na akumulátore (12). LED diódy signalizácie stavu nabitia ukazujú stav nabitia akumulátora.

2. Nabite akumulátor (12), keď svieti už iba červená LED indikácie stavu nabitia (14).

Nabíjanie akumulátora

Pozri tiež návod na obsluhu nabíjačky.

Upozornenia

- Zohriaty akumulátor nechajte pred nabíjaním vychladnúť.
- Akumulátor nikdy nevystavujte dlhší čas silnému slnečnému žiareniu a nedávajte ho na vykurovacie telesá (max. 50 °C).

Nabíjanie akumulátora

1. Vyberte akumulátor (12) z prístroja.
2. Zasuňte akumulátor (12) do nabíjacej šachty nabíjačky akumulátorov (22).
3. Nabíjačku akumulátorov (22) zapojte do zásuvky.
4. Po uskutočnenom nabíjaní odpojte nabíjačku akumulátorov (22) od siete.
5. Vytiahnite akumulátor (12) z nabíjačky akumulátorov (22).

Kontrolné LED diódy na nabíjačke (22)

zelený	červený	Význam
svieti	—	• Akumulátor je plne nabitý • pripravený (nie je vložený žiadny akumulátor)
—	svieti	Akumulátor sa nabíja
—	bliká	Prehriaty akumulátor
bliká	bliká	Chybný akumulátor

Prevádzka

Vloženie a vybratie akumulátora

VAROVANIE! Nebezpečenstvo poranenia v dôsledku neúmyselne spusteného prístroja. Akumulátor vložte do prístroja až vtedy, keď je prístroj úplne pripravený na použitie. **UPOZORNENIE!** Nebezpečenstvo poškodenia! Nesprávny akumulátor môže prístroj a akumulátor poškodiť.

Vloženie akumulátora

1. Akumulátor (12) zasuňte pozdĺž vodiacej lišty do držiaka akumulátora (10). Akumulátor počuteľne zapadne.

Vybratie akumulátora

1. Stlačte a podržte stlačené odblokovanie akumulátora (15) na akumulátore (12).

2. Vytiahnite akumulátor z držiaka akumulátora (10).

Voľba prevádzkového režimu

Upozornenia

- **Obrobok pomocou svoriek alebo iným praktickým spôsobom pripevnite k stabilnému podkladu.** Ak by ste obrobok držali rukou alebo proti telu, bol by nestabilný a mohlo by to viesť k strate kontroly.
- Prepínač funkcií ovládajte iba vtedy, keď prístroj stojí.

Postup

Nastavte prepínač funkcií (5) tak, aby značka šípky ukazovala na želaný symbol.

Prevádzkový režim	Materiál	Smer otáčania
	Betón, Kameň	↻
	drevo, kov, plast	↻
	Zaskrutkovanie a odskrutkovanie	Zaskrutkovanie: ↻ Odskrutkovanie: ↻

Zapnutie a vypnutie

Zapnutie

1. Pomocou voličového prepínača funkcie (5) zvolte prevádzkový režim.
2. Pomocou prepínača smeru otáčania (7) zvolte smer otáčania.
3. Pomocou prepínača voľby otáčok (6) zvolte jeden krok.
4. Pomocou krúžku pre nastavenie uťahovacieho momentu (3) zvolte maximálny uťahovací moment.
5. Stlačte vypínač zap/vyp (18) a podržte ho stlačený.
LED pracovné svetlo (16) svieti.

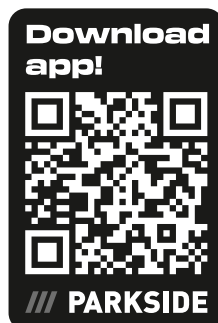
Vypnutie

1. Uvoľníte vypínač zap/vyp (18).
2. Skôr než elektrické náradie odložíte, počkajte, kým sa nezastaví.
3. Pri prestávkach v práci: Prepnite prepínač smeru otáčania (7) do stredu. Toto preventívne opatrenie bráni neúmyselnému spusteniu elektrického náradia. Prístroj môžete zavesiť na opasok pomocou spony na opasok (11). Pomocou

spony na opasok môžete otvoriť fľaše s korunkovými uzávermi.

4. Keď necháte prístroj bez dohľadu alebo ste hotoví s prácou, vyberte z prístroja akumulátor (12).

Aplikácia PARKSIDE



Pomocou aplikácie PARKSIDE môžete prístroj kontrolovať a ovládať určité funkcie. Funkcie sa môžu meniť s aktualizáciou aplikácie a firmvéru. Ďalšie informácie o aplikácii PARKSIDE nájdete v návode akumulátora Smart.

Predpoklady

Aby bolo možné nájsť prístroj v aplikácii PARKSIDE, musia byť splnené nasledujúce predpoklady:

- Aplikácia PARKSIDE je nainštalovaná v smartfóne a je aktivovaná funkcia Bluetooth®.
- V prístroji je vložený nasledujúci akumulátor: PARKSIDE Performance Smart akumulátor Smart PAPS 204 A1/Smart PAPS 208 A1/Smart PAPS 2012 A1. Tento akumulátor už bol pripojený k aplikácii PARKSIDE. Prístroj komunikuje s aplikáciou cez akumulátor.

Pripojenie prístroja k aplikácii PARKSIDE

1. Vložte akumulátor Smart (12).
2. Stlačte spínač zap/vyp (18). Indikátor „Pripojené“ (17) trikrát zabliká. Keď je prístroj pripojený, indikátor „Pripojené“ svieti nepretržite.
3. Otvorte aplikáciu PARKSIDE.
4.  **Tvoje zariadenia.** Prístroj sa zobrazí v zozname.

Ak sa prístroj v zozname nezobrazí, pri-
dajte ho ručne.

Kontrola a ovládanie prístroja

1.  **Tvoje zariadenia.**
2.  Vyberte prístroj zo zoznamu.
Zobrazí sa stránka s prehľadom prístroja.
3.  Na stránke s prehľadom vyberte poža-
dované nastavenie.
 Ak nemáte istotu, vyberte položku
Pomocník.
Zobrazí sa dialógové okno s opisom kaž-
dého nastavenia.

Preprava

Upozornenia

- Prístroj vypnite.
- Uistite sa, či sa úplne zastavili všetky po-
hyblivé diely.
- Odstráňte akumulátor.
- Vyberte vložený nástroj.
- Prístroj noste vždy za držadlo (8).

Čistenie, údržba a skladovanie

VAROVANIE! Nebezpečenstvo poranenia
v dôsledku neúmyselne spusteného prístro-
ja. Chráňte sa pri údržbárskych a čistiacich
prácach. Prístroj vypnite vyberte akumulátor
(12)

Údržbárske a opravárske práce, ktoré nie sú
opísané v tomto návode, nechajte vykonať
nášmu servisnému centru. Používajte len ori-
ginálne náhradné diely.

Čistenie

VAROVANIE! Zásah elektrickým prúdom!
Prístroj nikdy nestriekajte vodou.

UPOZORNENIE! Nebezpečenstvo poškode-
nia. Chemické látky môžu pôsobiť na plasto-
vé diely prístroja. Nepoužívajte žiadne čisti-
ace prostriedky, resp. rozpúšťadlá.

- Vetráciu štrbinu, kryt motora a držadlá
prístroja udržiavajte čisté. Na tento účel
použite vlhkú utierku alebo kefu.

Údržba

- Pred každým použitím skontrolujte prí-
stroj, či nemá zjavné chyby, ako sú uvoľ-

nené, opotrebované alebo poškodené
diely.

- Tupý alebo iným spôsobom poškodený
vložený nástroj vymeňte.

Skladovanie

Prístroj a príslušenstvo skladujte vždy:

- v čistote
- v suchu
- chránené pred prachom
- V dodanom úložnom kufríku (23)
- mimo dosahu detí

Prístroje s akumulátorom:

- Teplota skladovania pre akumulátor a prí-
stroj je 15 °C až 25 °C. Počas skladovania
zabráňte extrémnemu chladu alebo teplu,
aby akumulátor nestratil výkon.
- Pred dlhším skladovaním (napr. cez zimu)
vyberte akumulátor z prístroja (zohľadni-
te samostatný návod na obsluhu pre aku-
mulátor a nabíjačku).

Likvidácia/ochrana životného prostredia

Z prístroja vyberte akumulátor a prístroj, aku-
mulátor, príslušenstvo a balenie prineste na
ekologické zhodnotenie.



Elektrické prístroje nepatria do do-
mového odpadu.

Symbol preškrtnutého kontajnera na kolies-
kach znamená, že tento výrobok sa po skon-
čení jeho životnosti nesmie likvidovať ako ne-
triedený komunálny odpad.

Smernica 2012/19/EÚ o odpade z elektric- kých a elektronických zariadení:

Spotrebitelia sú zo zákona povinní elektric-
ké a elektronické zariadenia na konci ich ži-
votnosti odovzdať na ekologickú recykláciu.
Týmto spôsobom je zabezpečené zhodnote-
nie šetrné k životnému prostrediu a zdrojom.
V závislosti od národných zákonov, máte tie-
to možnosti:

- vrátenie na predajnom mieste,
- odovzdanie na oficiálnom zbernom mies-
te,
- zaslanie späť výrobcovi/distribútorovi.

Netýka sa to dielov príslušenstva a pomoc-
ných prostriedkov bez elektrických kompo-
nentov, pripojených k starým prístrojom.

Akumulátory zlikvidujte ekologicky



Akumulátor neodhadzujte do domového odpadu, ohňa (nebezpečenstvo výbuchu) alebo vody. Poškodené akumulátory môžu škodiť životnému prostrediu a vášmu zdraviu, keď unikajú jedovaté pary alebo kvapaliny.

Poškodené alebo opotrebované akumulátory musíte zlikvidovať ekologicky.

- Akumulátory neotvárajte a zabráňte ich mechanickému poškodeniu. Existuje nebezpečenstvo skratu a môžu uniknúť výpary, ktoré dráždia dýchacie cesty.
- Z bezpečnostných dôvodov musia byť akumulátory pred likvidáciou vybité.
- Póly prelepte, aby ste predišli skratu.
- Akumulátory odovzdajte v predajni alebo na zbernom mieste.
- **Poškodené akumulátory**
S poškodenými akumulátormi manipulujte mimoriadne opatrne!
 - Nedotýkajte sa poškodených akumulátorov holými rukami.
 - Ak sa nedajú póly prelepiť, odovzdajte akumulátory jednotlivo v plastovom vrecku.
 - Poškodené akumulátory odovzdajte jednotlivo uložené v nehorľavej uzatvartej nádobe, ktorú je ešte možné naplniť pieskom.
 - Poškodené akumulátory odovzdajte na zbernom mieste s personálom s odbornou spôsobilosťou.

Servis

Garancija

Vážená zákazníčka, vážený zákazník,
Na tento výrobok dostávate záruku 5 rokov od dátumu kúpy. V prípade nedostatkov tohto výrobku vám voči predajcovi výrobku prináležia zákonné práva. Tieto zákonné práva nie sú obmedzené našou zárukou opísanou v nasledujúcej časti.

Záručné podmienky

Záručná doba začína s dátumom kúpy. Originálny pokladničný doklad dobre uschovajte. Tento podklad bude potrebný ako doklad o kúpe. Ak sa v rámci päť rokov od dátumu kúpy tohto výrobku vyskytne chyba materiá-

lu alebo výroby, výrobok – podľa našej voľby – pre vás bezplatne opravíme alebo vymeníme. Toto poskytnutie záruky predpokladá, že v rámci päťročnej lehoty sa predloží chybný výrobok a doklad o kúpe (pokladničný doklad) a krátko sa písomne opíše, v čom existuje nedostatok a kedy sa vyskytol.

Ak je chyba pokrytá našou zárukou, dostanete späť opravený alebo nový výrobok. S opravou alebo výmenou výrobku nezačína žiadne nové záručné obdobie.

Záručná doba a zákonné nároky na odstránenie nedostatkov

Záručná doba sa poskytnutím záruky nepredlžuje. Škody a nedostatky existujúce prípadne už pri kúpe sa musia ihneď pri vybalení ohlásiť. Opravy pripadajúce po uplynutí záručnej doby sú s povinnosťou úhrady.

Rozsah záruky

Výrobok bol starostlivo vyrobený podľa prísnych kvalitatívnych smerníc a pred dodávkou bol svedomito skontrolovaný.

Poskytnutie záruky platí výlučne na chyby materiálu alebo výroby. Táto záruka sa nevzťahuje na časti výrobku, ktoré sú vystavené normálnemu opotrebeniu a preto je možné na ne prihliadať (napr. Vrták) ako na rýchlo opotrebiteľné diely alebo na poškodenia na rozbitných dieloch.

Táto záruka prepadá, keď je výrobok poškodený, neodborne používaný alebo nebola na ňom vykonávaná údržba. Pre odborné používanie výrobku je nutné presne dodržiavať všetky pokyny uvedené v návode na obsluhu. Účelom použitia a manipuláciám, od ktorých sa v návode na obsluhu odrádza alebo pred ktorými sa varuje, je možné bezpodmienečne zabrániť.

Výrobok je určený iba na súkromné a nekomerčné použitie. Pri nesprávnej alebo neodbornej manipulácii, aplikácii násilia a pri zásahoch, ktoré neboli uskutočnené našou autorizovanou servisnou pobočkou, záruka zaniká.

Vybavenie v záručnom prípade

Aby bolo možné zaručiť rýchle vybavenie vašej žiadosti, postupujte podľa nasledujúcich pokynov:

- V prípade akýchkoľvek otázok si pripravte pokladničný doklad a číslo výrobku (IAN 537225_2501) ako doklad o nákupe.

- Číslo výrobku nájdete na typovom štítku na výrobku, gravúre na výrobku, na titulnej stránke návodu na obsluhu (vľavo dole) alebo na nálepke na zadnej alebo spodnej strane výrobku.
- Ak by sa mali vyskytnúť funkčné chyby alebo iné nedostatky, kontaktujte najprv **telefonicky** alebo použite náš **kontaktný formulár**, ktorý nájdete na *parkside-diy.com* v kategórii **Servis** nasledovne uvedené servisné centrum.
- Výrobok zaznamenaný ako chybný môžete po konzultácii s našim servisným centrom zaslať pre vás s oslobodením od poštovného na vám oznámenú servisnú adresu za pripojenia dokladu o kúpe (pokladničný doklad) a informácie, v čom spočíva nedostatok a kedy sa vyskytol. Aby bolo možné zabrániť problémom s prevzatím a prídavným nákladom, použite bezpodmienečne iba adresu, ktorá sa vám oznámi. Zabezpečte, aby sa odoslanie uskutočnilo bez vyplatenia, ako neskladný tovar, expresne alebo ako iná zvláštna zásielka. Výrobok pošlite, prosím, vráť. všetkých súčasne dodaných dielov príslušenstva a postarajte sa o dostatočne bezpečné prepravné balenie.



Na *parkside-diy.com* si môžete pozrieť a stiahnuť túto a mnohé ďalšie príručky. Týmto

Náhradné diely a príslušenstvo

Náhradné diely a príslušenstvo dostanete na *www.grizzlytools.shop*. Ak by sa pri objednávaní vyskytli problémy, kontaktujte nás cez náš internetový obchod. V prípade ďalších otázok sa obráťte na: *Service-Center*, S. 42

Poz. č.	Název	Obj. č.
2	Rýchloupínacie skľučovadlo (Extra RV60)	91110505
19+21	prídavné držadlo+Hĺbkový doraz	91110506

QR kódom sa dostanete priamo na stránku *parkside-diy.com*. Vyberte svoju krajinu a cez vyhľadávanie si nájdite návody na obsluhu. Po zadaní čísla výrobku (IAN) 537225_2501 si budete môcť otvoriť návod na obsluhu.

Opravný servis

Ohľadom opráv, ktoré **nepodliehajú záruke**, sa obráťte na Servisné centrum. Tam dostanete s ochotou predbežný návrh nákladov.

- Môžeme spracovať iba prístroje, ktoré boli zaslané dostatočne zabalené a ofrankované.

Upozornenie: Váš prístroj pošlite, prosím, vyčistený a s upozornením na chybu na adresu uvedenú Servisným centrom.

- Prístroje zaslané bez úhrady prepravného, ako aj prístroje, ktoré boli zaslané ako veľkorozmerný náklad, expresom alebo s iným špeciálnym prepravným nebudú prevzaté.
- Vaše zaslané chybné prístroje zlikvidujeme bezplatne.

Service-Center



Servis Slovensko

Tel.: 0800 003409

Kontaktný formulár na

parkside-diy.com

IAN 537225_2501

Importér

Zohľadnite, prosím, že nasledujúca adresa nie je servisná adresa. Najprv kontaktujte hore uvedené servisné centrum.

Grizzly Tools GmbH & Co. KG

Stockstädter Str. 20

63762 GroBostheim

NEMECKO

www.grizzlytools.de

Preklad originálneho vyhlásenia o zhode EÚ

Výrobok: **Aku príklepová vŕtačka**

Model: **PSBSAP 20-Li C3**

Sériové číslo: 000001–190000

Uvedený predmet vyhlásenia je v zhode s príslušnými harmonizačnými právnymi predpismi Únie:

2006/42/EC • 2014/30/EU • 2011/65/EU & (EU) 2015/863
Výrobok s batériou Smart PAPS 204 A1/
Smart PAPS 208 A1/Smart PAPS 2012 A1: 2014/53/EU

Vyššie opísaný predmet vyhlásenia je v zhode so smernicou Európskeho parlamentu a Rady 2011/65/EU z 8. júna 2011 o obmedzení používania určitých nebezpečných látok v elektrických a elektronických zariadeniach.

Na zabezpečenie zhody sa použili tieto harmonizované normy a vnútroštátne normy a predpisy:

EN 62841-1:2015/A11:2022
EN 62841-2-1:2018/A12:2022 • EN IEC 63000:2018
EN IEC 55014-1:2021 • EN IEC 55014-2:2021
IEC 62471:2006 • EN 62471:2008
Výrobok s batériou Smart PAPS 204 A1/Smart PAPS 208 A1/Smart PAPS 2012 A1:
EN 301 489-1 V2.2.3:2019 • EN 301 489-17 V3.3.1:2024
EN 300 328 V2.2.2:2019 • EN 50663:2017

Toto vyhlásenie o zhode sa vydáva na výhradnú zodpovednosť výrobcu:



Grizzly Tools GmbH & Co. KG
 Stockstädter Str. 20
 63762 Großostheim
 NEMECKO
 01.09.2025

Christian Frank
 Splnomocnený zástupca dokumentácie

Inhaltsverzeichnis

Einleitung	44
Bestimmungsgemäße Verwendung.....	44
Lieferumfang/Zubehör.....	45
Übersicht.....	45
Funktionsbeschreibung.....	45
Technische Daten.....	45
Sicherheitshinweise	46
Bedeutung der Sicherheitshinweise.....	46
Bildzeichen und Symbole.....	46
Allgemeine Sicherheitshinweise für Elektrowerkzeuge.....	47
Sicherheitshinweise für Schlagbohrmaschinen.....	49
Restrisiken.....	50
Vorbereitung	50
Bedienteile.....	50
Einsatzwerkzeug montieren und demontieren.....	51
Zusatzhandgriff einstellen.....	51
Tiefenanschlag einstellen.....	51
Ladezustand des Akkus prüfen.....	51
Akku aufladen.....	52
Betrieb	52
Akku einsetzen und entnehmen.....	52
Betriebsart wählen.....	52
Ein- und Ausschalten.....	52
PARKSIDE App	53
Transport	53
Reinigung, Wartung und Lagerung	53
Reinigung.....	53
Wartung.....	54
Lagerung.....	54
Entsorgung/Umweltschutz	54
Akku umweltgerecht entsorgen.....	54
Service	55
Garantie.....	55
Reparatur-Service.....	56
Service-Center.....	56
Importeur.....	56
Ersatzteile und Zubehör	57
Original-EU-Konformitätserklärung	57
Explosionszeichnung	61

Einleitung

Herzlichen Glückwunsch zum Kauf Ihres neuen Akku-Schlagbohrschraubers (nachfolgend Gerät oder Elektrowerkzeug genannt). Sie haben sich damit für ein hochwertiges Gerät entschieden. Dieses Gerät wurde während der Produktion auf Qualität geprüft und einer Endkontrolle unterzogen. Die Funktionsfähigkeit Ihres Gerätes ist somit sichergestellt.



Die Betriebsanleitung ist Bestandteil dieses Geräts. Sie enthält wichtige Hinweise für Sicherheit, Gebrauch und Entsorgung. Lesen Sie die Betriebsanleitung sorgfältig. Machen Sie sich mit den Bedienteilen und dem richtigen Gebrauch des Gerätes vertraut. Benutzen Sie das Gerät nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Bewahren Sie die Betriebsanleitung gut auf und händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Geräts an Dritte mit aus.

Bestimmungsgemäße Verwendung

Das Gerät ist ausschließlich für folgende Verwendungen bestimmt:

- Eindrehen und Lösen von Schrauben
- Bohren in Holz, Metall oder Kunststoff
- Schlagbohren in Mauerwerk

Betrieb ausschließlich in trockenen Räumen. Jede andere Verwendung, die in dieser Betriebsanleitung nicht ausdrücklich zugelassen wird, kann eine ernsthafte Gefahr für den Benutzer darstellen und zu Schäden am Gerät führen. Der Bediener oder Nutzer des Geräts ist für Unfälle oder Schäden an anderen Menschen oder deren Eigentum verantwortlich. Das Gerät ist für den Einsatz im Heimwerkerbereich bestimmt. Es wurde nicht für den gewerblichen Dauereinsatz konzipiert. Bei gewerblichem Einsatz erlischt die Garantie. Der Hersteller haftet nicht für Schäden, die durch bestimmungswidrige Verwendung oder falsche Bedienung verursacht wurden.

Das Gerät ist Teil der Serie **X 20 V TEAM** und kann mit Akkus der **X 20 V TEAM** Serie betrieben werden. Akkus der Serie **X 20 V TEAM** dürfen nur mit Ladegeräten der Serie **X 20 V TEAM** geladen werden.

Lieferumfang/Zubehör

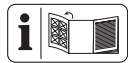
Packen Sie das Gerät aus und überprüfen Sie den Lieferumfang.

Entsorgen Sie das Verpackungsmaterial ordnungsgemäß.

- Akku-Schlagbohrschrauber
- Zusatzhandgriff
- Tiefenanschlag
- Aufbewahrungskoffer
- Originalbetriebsanleitung

Akku und Ladegerät sind nicht im Lieferumfang enthalten.

Übersicht



Die Abbildungen des Geräts finden Sie auf der vorderen Ausklappseite.

- 1 Bohrfutteröffnung
 - 2 Schnellspannbohrfutter
 - 3 Drehmomenteinstellring
 - 4 Aufnahme für Zusatzhandgriff
 - 5 Funktionswahlschalter
 - 6 Gang-Wahlschalter
 - 7 Drehrichtungsschalter
 - 8 Handgriff (isolierte Grifffläche)
 - 9 Aussparung (Schraub-Bit)
 - 10 Akku-Halter
 - 11 Gürtelclip
 - 12 Akku
 - 13 Taste (Ladezustandsanzeige)
 - 14 Ladezustandsanzeige
 - 15 Akku-Entriegelung
 - 16 LED-Arbeitslicht
 - 17 Anzeige „Verbunden“
 - 18 Ein-/Ausschalter
 - 19 Zusatzhandgriff
 - 20 Schlaufe (Zusatzhandgriff)
 - 21 Tiefenanschlag
 - 22 Ladegerät
 - 23 Aufbewahrungskoffer
- Abb. C**
- 24 Griff (Zusatzhandgriff)
 - 25 Arretierschraube Tiefenanschlag

Funktionsbeschreibung

Der Akku-Schlagbohrschrauber mit Zweigang-Getriebe verfügt über eine mehrstufige Drehmomenteinstellung, eine Bohrstufe und eine Schlagstufe, sowie Rechts-/Links-lauf. Das Gerät ist zudem mit einem Schnellspannbohrfutter und einem LED-Arbeitslicht ausgestattet.

Das Gerät kann mit der PARKSIDE App gekoppelt werden.

Die Funktion der Bedienteile entnehmen Sie bitte den nachfolgenden Beschreibungen.

Technische Daten

Akku-Schlagbohrschrauber

PSBSAP 20-Li C3	
Bemessungsspannung U	20 V $\approx$
Gewicht (mit Zusatzhandgriff/ohne Akku)	$\approx 1,67$ kg
Leerlaufdrehzahl n_0	
– Stufe 1	0–630 min ⁻¹
– Stufe 2	0–2100 min ⁻¹
Schlagzahl	
–Stufe 1	0-10810 min ⁻¹
–Stufe 2	0-36000 min ⁻¹
Max. Drehmoment	64 Nm
Bohrfutter-Spannweite	1,5-13 mm
Max. Bohrdurchmesser	
–Holz	68 mm
–Beton	16 mm
–Metall	13 mm
Schutzart	IPX0
Leerlauf	
Schalldruckpegel L_{pA}	80,9 dB; $K_{pA}=5$ dB
Schalleistungspegel L_{WA}	
	88,9 dB; $K_{WA}=5$ dB
Hammerbohren	
Schalldruckpegel L_{pA}	98,3 dB; $K_{pA}=5$ dB
Schalleistungspegel L_{WA}	
	106,3 dB; $K_{WA}=5$ dB
Vibration Bohren ($a_{h,D}$)	
–Hauptgriff	3,280 m/s ² ; $K=1,5$ m/s ²
–Zusatzhandgriff	4,636 m/s ² ; $K=1,5$ m/s ²
Vibration Hammerbohren ($a_{h,ID}$)	
–Hauptgriff	13,283 m/s ² ; $K=1,5$ m/s ²
–Zusatzhandgriff	7,645 m/s ² ; $K=1,5$ m/s ²
Akku	Li-Ion
Temperatur	≤ 50 °C
– Ladevorgang	4–40 °C

- Betrieb 4–50 °C
 - Lagerung 15–25 °C
- PARKSIDE Performance Smart Akku
Smart PAPS 204 A1/Smart PAPS 208 A1/
Smart PAPS 2012 A1
- Frequenzband 2400–2483,5 MHz
 - Sendeleistung ≤ 20 dBm

Lärm- und Vibrationswerte wurden entsprechend den in der Konformitätserklärung genannten Normen und Bestimmungen ermittelt.

Der angegebene Schwingungsgesamtwert und der angegebene Geräuschemissionswert sind nach einem genormten Prüfverfahren gemessen worden und können zum Vergleich eines Elektrowerkzeugs mit einem anderen verwendet werden. Der angegebene Schwingungsgesamtwert und der angegebene Geräuschemissionswert können auch zu einer vorläufigen Einschätzung der Belastung verwendet werden.

⚠ WARNUNG! Die Schwingungs- und Geräuschemissionen können während der tatsächlichen Benutzung des Elektrowerkzeugs von dem Angabewert abweichen, abhängig von der Art und Weise, in der das Elektrowerkzeug verwendet wird. Es ist notwendig, Sicherheitsmaßnahmen zum Schutz des Bedieners festzulegen, die auf einer Abschätzung der Schwingungsbelastung während der tatsächlichen Nutzungsbedingungen beruhen (hierbei sind alle Anteile des Betriebszyklus zu berücksichtigen, beispielsweise Zeiten, in denen das Elektrowerkzeug abgeschaltet ist, und solche, in denen es zwar eingeschaltet ist, aber ohne Belastung läuft).

X 20 V TEAM

Das Gerät ist Teil der Serie **X 20 V TEAM** und kann mit Akkus der **X 20 V TEAM** Serie betrieben werden. Akkus der Serie **X 20 V TEAM** dürfen nur mit Ladegeräten der Serie **X 20 V TEAM** geladen werden.

Wir empfehlen Ihnen, dieses Gerät ausschließlich mit folgenden Akkus zu betreiben: PAP 20 B1, PAP 20 B3, Smart PAPS 204 A1, Smart PAPS 208 A1, Smart PAPS 2012 A1

Wir empfehlen Ihnen, diese Akkus mit folgenden Ladegeräten zu laden: PLG 20 A3, PLG 20 A4, PLG 20 C1, PLG 20 C2, PLG 20 C3, PLG 201 A1, PDSL G 20 A1, PDSL G 20 B1, PDSL G 20 B2, Smart PLGS 2012 A1

Technische Daten von Akku und Ladegerät:
Siehe separate Anleitung.

Sicherheitshinweise

Dieser Abschnitt behandelt die grundlegenden Sicherheitshinweise beim Gebrauch des Geräts.

⚠ WARNUNG! Personen- und Sachschäden durch unsachgemäßen Umgang mit dem Akku. Beachten Sie die Sicherheitshinweise und Hinweise zum Aufladen und der korrekten Verwendung in der Betriebsanleitung Ihres Akkus und Ladegeräts der Serie **X 20 V TEAM**. Eine detaillierte Beschreibung zum Ladevorgang und weitere Informationen finden Sie in dieser separaten Bedienungsanleitung.

Bedeutung der Sicherheitshinweise

⚠ GEFAHR! Wenn Sie diesen Sicherheitshinweis nicht befolgen, tritt ein Unfall ein. Die Folge ist schwere Körperverletzung oder Tod.

⚠ WARNUNG! Wenn Sie diesen Sicherheitshinweis nicht befolgen, tritt möglicherweise ein Unfall ein. Die Folge ist möglicherweise schwere Körperverletzung oder Tod.

⚠ VORSICHT! Wenn Sie diesen Sicherheitshinweis nicht befolgen, tritt ein Unfall ein. Die Folge ist möglicherweise leichte oder mittelschwere Körperverletzung.

HINWEIS! Wenn Sie diesen Sicherheitshinweis nicht befolgen, tritt ein Unfall ein. Die Folge ist möglicherweise ein Sachschaden.

Bildzeichen und Symbole

Bildzeichen auf dem Gerät



Betriebsanleitung lesen



Anzeige „Verbunden“



Elektrogeräte gehören nicht in den Hausmüll.

Bildzeichen in der Betriebsanleitung



Achtung!

Allgemeine Sicherheitshinweise für Elektrowerkzeuge

⚠️ WARNUNG! Lesen Sie alle Sicherheitshinweise, Anweisungen, Bildierungen und technischen Daten, mit denen dieses Elektrowerkzeug versehen ist. Versäumnisse bei der Einhaltung der nachfolgenden Anweisungen können elektrischen Schlag, Brand und/oder schwere Verletzungen verursachen. **Bewahren Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen für die Zukunft auf.**

Der in den Sicherheitshinweisen verwendete Begriff „Elektrowerkzeug“ bezieht sich auf netzbetriebene Elektrowerkzeuge (mit Netzleitung) oder auf akkubetriebene Elektrowerkzeuge (ohne Netzleitung).

1. Arbeitsplatzsicherheit

- a) **Halten Sie Ihren Arbeitsbereich sauber und gut beleuchtet.** Unordnung oder unbeleuchtete Arbeitsbereiche können zu Unfällen führen.
- b) **Arbeiten Sie mit dem Elektrowerkzeug nicht in explosionsgefährdeter Umgebung, in der sich brennbare Flüssigkeiten, Gase oder Stäube befinden.** Elektrowerkzeuge erzeugen Funken, die den Staub oder die Dämpfe entzünden können.
- c) **Halten Sie Kinder und andere Personen während der Benutzung des Elektrowerkzeuges fern.** Bei Ablenkung können Sie die Kontrolle über das Elektrowerkzeug verlieren.

2. Elektrische Sicherheit

- a) **Der Anschlussstecker des Elektrowerkzeugs muss in die Steckdose passen. Der Stecker darf in keiner Weise verändert werden. Verwenden Sie keine Adapterstecker gemeinsam mit geschützten Elektrowerkzeugen.** Unveränderte Stecker und passende Steckdosen verringern das Risiko eines elektrischen Schlages.
- b) **Vermeiden Sie Körperkontakt mit geerdeten Oberflächen wie von Rohren, Heizungen, Herden und Kühlschränken.** Es besteht ein erhöhtes Risiko durch elektrischen Schlag, wenn Ihr Körper geerdet ist.
- c) **Halten Sie das Elektrowerkzeug von Regen oder Nässe fern.** Das Eindringen von Wasser in ein Elektrowerkzeug er-

höht das Risiko eines elektrischen Schlages.

- d) **Zweckentfremden Sie die Anschlussleitung nicht, um das Elektrowerkzeug zu tragen, aufzuhängen oder um den Stecker aus der Steckdose zu ziehen. Halten Sie die Anschlussleitung fern von Hitze, Öl, scharfen Kanten oder sich bewegenden Teilen.** Beschädigte oder verwickelte Anschlussleitungen erhöhen das Risiko eines elektrischen Schlages.
 - e) **Wenn Sie mit einem Elektrowerkzeug im Freien arbeiten, verwenden Sie nur Verlängerungsleitungen, die auch für den Außenbereich geeignet sind.** Die Anwendung einer für den Außenbereich geeigneten Verlängerungsleitung verringert das Risiko eines elektrischen Schlages.
 - f) **Wenn der Betrieb des Elektrowerkzeuges in feuchter Umgebung nicht vermeidbar ist, verwenden Sie einen Fehlerstromschutzschalter.** Der Einsatz eines Fehlerstromschutzschalters vermindert das Risiko eines elektrischen Schlages.
- ### 3. Sicherheit von Personen
- a) **Seien Sie aufmerksam, achten Sie darauf, was Sie tun, und gehen Sie mit Vernunft an die Arbeit mit einem Elektrowerkzeug. Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, wenn Sie müde sind oder unter Einfluss von Drogen, Alkohol oder Medikamenten stehen.** Ein Moment der Unachtsamkeit beim Gebrauch des Elektrowerkzeugs kann zu ernsthaften Verletzungen führen.
 - b) **Tragen Sie persönliche Schutzausrüstung und immer eine Schutzbrille.** Das Tragen persönlicher Schutzausrüstung, wie Staubmaske, rutschfeste Sicherheitsschuhe, Schutzhelm oder Gehörschutz, je nach Art und Einsatz des Elektrowerkzeugs, verringert das Risiko von Verletzungen.
 - c) **Vermeiden Sie eine unbeabsichtigte Inbetriebnahme. Vergewissern Sie sich, dass das Elektrowerkzeug ausgeschaltet ist, bevor Sie es an die Stromversorgung und/oder den Akku anschließen, es aufnehmen oder tragen. Wenn Sie beim Tragen des Elektrowerkzeugs den Finger am Schalter haben**

oder das Elektrowerkzeug eingeschaltet an die Stromversorgung anschließen, kann dies zu Unfällen führen.

- d) **Entfernen Sie Einstellwerkzeuge oder Schraubenschlüssel, bevor Sie das Elektrowerkzeug einschalten.** Ein Werkzeug oder Schlüssel, der sich in einem drehenden Teil des Elektrowerkzeugs befindet, kann zu Verletzungen führen.
- e) **Vermeiden Sie eine abnormale Körperhaltung. Sorgen Sie für einen sicheren Stand und halten Sie jederzeit das Gleichgewicht.** Dadurch können Sie das Elektrowerkzeug in unerwarteten Situationen besser kontrollieren.
- f) **Tragen Sie geeignete Kleidung. Tragen Sie keine weite Kleidung oder Schmuck. Halten Sie Haare und Kleidung fern von sich bewegenden Teilen.** Lockere Kleidung, Schmuck oder lange Haare können von sich bewegenden Teilen erfasst werden.
- g) **Wenn Staubabsaug- und -auffangeinrichtungen montiert werden können, sind diese anzuschließen und richtig zu verwenden.** Verwendung einer Staubabsaugung kann Gefährdungen durch Staub verringern.
- h) **Wiegen Sie sich nicht in falscher Sicherheit und setzen Sie sich nicht über die Sicherheitsregeln für Elektrowerkzeuge hinweg, auch wenn Sie nach vielfachem Gebrauch mit dem Elektrowerkzeug vertraut sind.** Achtloses Handeln kann binnen Sekundenbruchteilen zu schweren Verletzungen führen.
- 4. **Verwendung und Behandlung des Elektrowerkzeugs**
 - a) **Überlasten Sie das Elektrowerkzeug nicht. Verwenden Sie für Ihre Arbeit das dafür bestimmte Elektrowerkzeug.** Mit dem passenden Elektrowerkzeug arbeiten Sie besser und sicherer im angegebenen Leistungsbereich.
 - b) **Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, dessen Schalter defekt ist.** Ein Elektrowerkzeug, das sich nicht mehr ein- oder ausschalten lässt, ist gefährlich und muss repariert werden.
 - c) **Ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose und/oder entfernen Sie einen abnehmbaren Akku, bevor Sie Geräteeinstellungen vornehmen, Einsatzwerk-**

zeugteile wechseln oder das Elektrowerkzeug weglegen. Diese Vorsichtsmaßnahme verhindert den unbeabsichtigten Start des Elektrowerkzeugs.

- d) **Bewahren Sie unbenutzte Elektrowerkzeuge außerhalb der Reichweite von Kindern auf. Lassen Sie keine Personen das Elektrowerkzeug benutzen, die mit diesem nicht vertraut sind oder diese Anweisungen nicht gelesen haben.** Elektrowerkzeuge sind gefährlich, wenn sie von unerfahrenen Personen benutzt werden.
- e) **Pflegen Sie das Elektrowerkzeug und Einsatzwerkzeug mit Sorgfalt. Kontrollieren Sie, ob bewegliche Teile einwandfrei funktionieren und nicht klemmen, ob Teile gebrochen oder so beschädigt sind, dass die Funktion des Elektrowerkzeugs beeinträchtigt ist. Lassen Sie beschädigte Teile vor dem Einsatz des Elektrowerkzeugs reparieren.** Viele Unfälle haben ihre Ursache in schlecht gewarteten Elektrowerkzeugen.
- f) **Halten Sie Schneidwerkzeuge scharf und sauber.** Sorgfältig gepflegte Schneidwerkzeuge mit scharfen Schneidkanten verklemmen sich weniger und sind leichter zu führen.
- g) **Verwenden Sie Elektrowerkzeug, Zubehör, Einsatzwerkzeuge usw. entsprechend diesen Anweisungen. Berücksichtigen Sie dabei die Arbeitsbedingungen und die auszuführende Tätigkeit.** Der Gebrauch von Elektrowerkzeugen für andere als die vorgesehenen Anwendungen kann zu gefährlichen Situationen führen.
- h) **Halten Sie Griffe und Griffflächen trocken, sauber und frei von Öl und Fett.** Rutschige Griffe und Griffflächen erlauben keine sichere Bedienung und Kontrolle des Elektrowerkzeugs in unvorhergesehenen Situationen.
- 5. **Verwendung und Behandlung des Akkuerkzeugs**
 - a) **Laden Sie die Akkus nur mit Ladegeräten auf, die vom Hersteller empfohlen werden.** Durch ein Ladegerät, das für eine bestimmte Art von Akku geeignet ist, besteht Brandgefahr, wenn es mit anderen Akkus verwendet wird.
 - b) **Verwenden Sie nur die dafür vorgesehenen Akkus in den Elektrowerkzeugen.** Der Gebrauch von anderen Akkus

kann zu Verletzungen und Brandgefahr führen.

- c) **Halten Sie den nicht benutzten Akku fern von Büroklammern, Münzen, Schlüsseln, Nägeln, Schrauben oder anderen kleinen Metallgegenständen, die eine Überbrückung der Kontakte verursachen könnten.** Ein Kurzschluss zwischen den Akkukontakten kann Verbrennungen oder Feuer zur Folge haben.
- d) **Bei falscher Anwendung kann Flüssigkeit aus dem Akku austreten. Vermeiden Sie den Kontakt damit. Bei zufälligem Kontakt mit Wasser abspülen. Wenn die Flüssigkeit in die Augen kommt, nehmen Sie zusätzlich ärztliche Hilfe in Anspruch.** Austretende Akkuflüssigkeit kann zu Hautreizungen oder Verbrennungen führen.
- e) **Benutzen Sie keinen beschädigten oder veränderten Akku.** Beschädigte oder veränderte Akkus können sich unvorhersehbar verhalten und zu Feuer, Explosion oder Verletzungsgefahr führen.
- f) **Setzen Sie einen Akku keinem Feuer oder zu hohen Temperaturen aus.** Feuer oder Temperaturen über 130 °C können eine Explosion hervorrufen.
- g) **Befolgen Sie alle Anweisungen zum Laden und laden Sie den Akku oder das Akkuwerkzeug niemals außerhalb des in der Betriebsanleitung angegebenen Temperaturbereichs.** Falsches Laden oder Laden außerhalb des zugelassenen Temperaturbereichs kann den Akku zerstören und die Brandgefahr erhöhen.
- 6. **Service**
- a) **Lassen Sie Ihr Elektrowerkzeug nur von qualifiziertem Fachpersonal und nur mit Original-Ersatzteilen reparieren.** Damit wird sichergestellt, dass die Sicherheit des Elektrowerkzeugs erhalten bleibt.
- b) **Warten Sie niemals beschädigte Akkus.** Sämtliche Wartung von Akkus sollte nur durch den Hersteller oder bevollmächtigte Kundendienststellen erfolgen.

Sicherheitshinweise für Schlagbohrmaschinen

Sicherheitshinweise für alle Arbeiten

- **Tragen Sie Gehörschutz beim Schlagbohren.** Die Einwirkung von Lärm kann Gehörverlust bewirken.
- **Benutzen Sie den (die) Zusatzgriff(e).** Der Verlust der Kontrolle kann zu Verletzungen führen.
- **Halten Sie das Elektrowerkzeug an den isolierten Griffflächen, wenn Sie Arbeiten ausführen, bei denen das Einsatzwerkzeug oder die Schraube verborgene Stromleitungen treffen kann.** Der Kontakt mit einer spannungsführenden Leitung kann auch metallene Geräteteile unter Spannung setzen und zu einem elektrischen Schlag führen.

Sicherheitshinweise bei Verwendung langer Bohrer

- **Arbeiten Sie auf keinen Fall mit einer höheren Drehzahl als der für den Bohrer maximal zulässigen Drehzahl.** Bei höheren Drehzahlen kann sich der Bohrer leicht verbiegen, wenn er sich ohne Kontakt mit dem Werkstück frei drehen kann, und zu Verletzungen führen.
- **Beginnen Sie den Bohrvorgang immer mit niedriger Drehzahl und während der Bohrer Kontakt mit dem Werkstück hat.** Bei höheren Drehzahlen kann sich der Bohrer leicht verbiegen, wenn er sich ohne Kontakt mit dem Werkstück frei drehen kann, und zu Verletzungen führen.
- **Üben Sie keinen übermäßigen Druck und nur in Längsrichtung zum Bohrer aus.** Bohrer können sich verbiegen und dadurch brechen oder zu einem Verlust der Kontrolle und zu Verletzungen führen.

Zusätzliche Sicherheitshinweise

- **Sichern Sie das Werkstück.** Ein mit Spannvorrichtungen oder Schraubstock festgehaltenes Werkstück ist sicherer gehalten als mit Ihrer Hand.
- **Schalten Sie das Elektrowerkzeug sofort aus, wenn das Einsatzwerkzeug blockiert. Seien Sie auf hohe Reaktionsmomente gefasst, die einen Rückschlag verursachen.** Das Einsatzwerkzeug blockiert, wenn das Elektrowerkzeug überlastet wird.

- **Warten Sie, bis das Elektrowerkzeug zum Stillstand gekommen ist, bevor Sie es ablegen.** Das Einsatzwerkzeug kann sich verhaken und zum Verlust der Kontrolle über das Elektrowerkzeug führen.
- **Verwenden Sie geeignete Suchgeräte, um verborgene Versorgungsleitungen aufzuspüren, oder ziehen Sie die örtliche Versorgungsgesellschaft hinzu.** Kontakt mit Elektroleitungen kann zu Feuer und elektrischem Schlag führen. Beschädigung einer Gasleitung kann zur Explosion führen. Eindringen in eine Wasserleitung verursacht Sachbeschädigung.
- **Verwenden Sie ausschließlich Zubehör, welches von PARKSIDE empfohlen wurde.** Ungeeignetes Zubehör kann zu elektrischem Schlag oder Feuer führen.

Restrisiken

Auch wenn Sie dieses Gerät vorschriftsmäßig bedienen, bleiben immer Restrisiken bestehen. Folgende Gefahren können im Zusammenhang mit der Bauweise und Ausführung dieses Gerätes auftreten:

- Gehörschäden, falls kein geeigneter Gehörschutz getragen wird.
- Gesundheitsschäden, die aus Hand-Arm-Schwingungen resultieren, falls das Gerät über einen längeren Zeitraum verwendet wird oder nicht ordnungsgemäß geführt und gewartet wird.
- Schnittverletzungen

⚠️ WARNUNG! Gefahr durch elektromagnetisches Feld, das während das Gerät im Betrieb ist, erzeugt wird. Das Feld kann unter bestimmten Umständen aktive oder passive medizinische Implantate beeinträchtigen. Um die Gefahr von ernsthaften oder tödlichen Verletzungen zu verringern, empfehlen wir Personen mit medizinischen Implantaten ihren Arzt und den Hersteller des medizinischen Implantats zu konsultieren, bevor das Gerät bedient wird.

Vorbereitung

⚠️ WARNUNG! Verletzungsgefahr durch ungewollt anlaufendes Gerät. Setzen Sie den Akku erst dann in das Gerät ein, wenn das Gerät vollständig für den Einsatz vorbereitet ist.

Bedienteile

Lernen Sie vor dem ersten Betrieb des Geräts die Bedienteile kennen.

- **Drehrichtungsschalter (7)**
(Abb. A)

HINWEIS! Betätigen Sie den Drehrichtungsschalter nur, wenn das Gerät stillsteht!

Richtung des Schalters von hinten gesehen:

- **Links** Schraube eindrehen, bohren
- **Mitte** Einschaltsperr
- **Rechts** Schraube ausdrehen

- **Drehmomenteinstellung (3)**

Einstellung des maximalen Drehmoments zum Schrauben, bei dem die Rutschkupplung auslöst.

HINWEIS! Betätigen Sie den Drehmomenteinstellung nur, wenn das Gerät stillsteht!

- **1** Kleinstes Drehmoment
 - **21** Größtes Drehmoment
- Beginnen Sie beim Schrauben zur Sicherheit mit einem kleinen Drehmoment. Erhöhen Sie das Drehmoment falls notwendig.

- **Gang-Wahlschalter (6)**

⚠️ VORSICHT! Betätigen Sie den Gang-Wahlschalter nur, wenn das Gerät still steht.

- **1** Schrauben
- **2** Bohren

- **Ein-/Ausschalter (18)**

- Nach dem Einsetzen des Akkus: Mit PARKSIDE App verbinden
- Einschalten: Drücken
- Drehzahl stufenlos regulieren: Je weiter Sie den Ein-/Ausschalter drücken, desto höher ist die Drehzahl.
- Ausschalten: Loslassen

- **Anzeige „Verbunden“ (17)**

Status der Verbindung mit der PARKSIDE App

Blinken Verbindungsversuch

Dauerleuchten Verbindung hergestellt

- **Funktionswahlschalter (5)**

Stellen Sie den Funktionswahlschalter (5) so, dass die Pfeil-Markierung auf das gewünschte Symbol zeigt.

HINWEIS! Beschädigungsgefahr! Betätigen Sie den Funktionswahlschalter nur, wenn das Gerät still steht.

Funktion	Symbol
Bohren (Schlagwerk AUS/ohne Drehzahlbegrenzung)	
Hammerbohren (Schlagwerk EIN)	
Schrauben (Schlagwerk AUS)	

Einsatzwerkzeug montieren und demontieren

Hinweise

- Bohrfutter-Spannweite: 1,5-13 mm
- Hinten unter dem Handgriff befindet sich eine magnetische Aussparung (9), um häufig verwendete Schraub-Bits festzuhalten.
- Richtungsangaben von hinten gesehen.

Einsatzwerkzeug montieren (Abb. B)

1. Bohrfutter öffnen: Drehen Sie das Schnellspannbohrfutter (2) ⤵.
2. Schieben Sie das Einsatzwerkzeug so weit wie möglich in die Bohrfutteröffnung (1).
3. Einsatzwerkzeug festklemmen: Drehen Sie das Schnellspannbohrfutter (2) ⤴.

Einsatzwerkzeug demontieren (Abb. B)

1. Bohrfutter öffnen: Drehen Sie das Schnellspannbohrfutter (2) ⤵.
2. **⚠ VORSICHT!** Verbrennungsgefahr! Einsatzwerkzeuge – insbesondere Bohrer – können sehr heiß werden. Tragen Sie gegebenenfalls Schutzhandschuhe. Entfernen Sie das Einsatzwerkzeug.

Zusatzhandgriff einstellen

Hinweise

- Der Zusatzhandgriff (19) ist am Gerät um 360° drehbar und kann in jede gewünschte Position gebracht werden.
- Richtungsangaben von hinten gesehen.

Zusatzhandgriff montieren (Abb. C)

1. Drehen Sie den Griff (24) des Zusatzhandgriffs (19) ⤵.
2. Drücken Sie den Griff (24) in Richtung Schlaufe (20) und halten Sie diese Posi-

tion. Dadurch erweitern Sie die Schlaufe (20).

3. Schieben Sie die Schlaufe (20) des Zusatzhandgriffs (19) hinter das Schnellspannbohrfutter(2). Positionieren Sie die Schlaufe (20) in der Aufnahme für den Zusatzhandgriff (4).
4. Lassen Sie den gedrückten Griff (24) los.
5. Drehen Sie den Griff (24) des Zusatzhandgriffs (19) ⤴ fest.

Zusatzhandgriff demontieren (Abb. C)

1. Drehen Sie den Griff (24) des Zusatzhandgriffs (19) ⤵.
2. Drücken Sie den Griff (24) in Richtung Schlaufe (20) und halten Sie diese Position. Dadurch erweitern Sie die Schlaufe (20).
3. Nehmen Sie den Zusatzhandgriff (19) vom Gerät ab, indem Sie die Schlaufe (20) des Zusatzhandgriffs (19) über das Schnellspannbohrfutter (2) ziehen.

Tiefenanschlag einstellen

(Abb. C)

1. Lösen ⤵ Sie die Arretierschraube (25) für den Tiefenanschlag (21).
2. Schieben Sie den Tiefenanschlag (21) in die kleine Öffnung am Zusatzhandgriff (19).
3. Positionieren Sie den Tiefenanschlag (21) so, dass der Abstand zwischen der Spitze des Bohrers und der Spitze des Tiefenanschlages der gewünschten Bohrtiefe entspricht.
4. Befestigen Sie den Tiefenanschlag (21), indem Sie die Arretierschraube (25) ⤴ festziehen.
5. Lösen ⤵ Sie die Arretierschraube (25) erneut, um den Tiefenanschlag (21) zu bewegen.

Ladezustand des Akkus prüfen

LEDs	Bedeutung
rot, orange, grün	Akku geladen
rot, orange	Akku teilweise geladen
rot	Akku muss geladen werden

1. Drücken Sie die Taste (13) neben der Ladezustandsanzeige (14) am Akku (12). Die LEDs der Ladezustandsanzeige zeigen den Ladezustand des Akkus.

- Laden Sie den Akku (12) auf, wenn nur noch die rote LED der Ladezustandsanzeige (14) leuchtet.

Akku aufladen

Siehe auch Betriebsanleitung des Ladegeräts.

Hinweise

- Lassen Sie einen erwärmten Akku vor dem Laden abkühlen.
- Setzen Sie den Akku nicht über längere Zeit starker Sonneneinstrahlung aus und legen Sie ihn nicht auf Heizkörpern ab (max. 50 °C).

Akku aufladen

- Nehmen Sie den Akku (12) aus dem Gerät.
- Schieben Sie den Akku (12) in den Ladeschacht des Akku-Ladegeräts (22).
- Schließen Sie das Akku-Ladegerät (22) an eine Steckdose an.
- Nach erfolgtem Ladevorgang trennen Sie das Akku-Ladegerät (22) vom Netz.
- Ziehen Sie den Akku (12) aus dem Akku-Ladegerät (22).

Kontroll-LEDs auf dem Ladegerät (22)

grün	rot	Bedeutung
leuchtet	—	- Akku ist vollständig aufgeladen - bereit (kein Akku eingelegt)
—	leuchtet	Akku wird aufgeladen
—	blinkt	Akku ist überhitzt
blinkt	blinkt	Akku ist defekt

Betrieb

Akku einsetzen und entnehmen

⚠ WARNUNG! Verletzungsgefahr durch ungewollt anlaufendes Gerät. Setzen Sie den Akku erst dann in das Gerät ein, wenn das Gerät vollständig für den Einsatz vorbereitet ist.

HINWEIS! Beschädigungsgefahr! Falscher Akku kann Gerät und Akku beschädigen.

Akku einsetzen

- Schieben Sie den Akku (12) entlang der Führungsschiene in den Akku-Halter (10). Der Akku verriegelt hörbar.

Akku entnehmen

- Drücken und halten Sie die Akku-Entriegelung (15) am Akku (12).
- Ziehen Sie den Akku aus dem Akku-Halter (10).

Betriebsart wählen

Hinweise

- Befestigen und sichern Sie das Werkstück mittels Zwingen oder auf andere Art und Weise an einer stabilen Unterlage.** Wenn Sie das Werkstück nur mit der Hand oder gegen Ihren Körper halten, bleibt es labil, was zum Verlust der Kontrolle führen kann.
- Betätigen Sie den Funktionswahlschalter nur, wenn das Gerät still steht.

Vorgehen

Stellen Sie den Funktionswahlschalter (5) so, dass die Pfeil-Markierung auf das gewünschte Symbol zeigt.

Betriebsart	Material	Drehrichtung
	Beton, Stein	↻
	Holz, Metall, Kunststoff	↻
	Schrauben ein- und ausdrehen	Eindrehen: ↻ Ausdrehen: ↺

Ein- und Ausschalten

Einschalten

- Wählen Sie mit dem Funktionswahlschalter (5) eine Betriebsart.
- Wählen Sie mit dem Drehrichtungsschalter (7) die Drehrichtung.
- Wählen Sie mit dem Gang-Wahlschalter (6) einen Gang.
- Wählen Sie mit dem Drehmomenteinstellring (3) ein maximales Drehmoment.
- Drücken und halten Sie den Ein-/Aus-schalter (18).
Das LED-Arbeitslicht (16) leuchtet.

Ausschalten

- Lassen Sie den Ein-/Ausschalter (18) los.
- Warten Sie, bis das Elektrowerkzeug zum Stillstand gekommen ist, bevor Sie es ablegen.
- In Arbeitspausen: Stellen Sie den Drehrichtungsschalter (7) in die Mitte. Diese Vorsichtsmaßnahme verhindert den un-

beabsichtigten Start des Elektrowerkzeugs.

Sie können das Gerät mit dem Gürtelclip (11) an einem Gürtel einhängen. Mit dem Gürtelclip können Sie Flaschen mit Kronkorken öffnen.

4. Entnehmen Sie den Akku (12) aus dem Gerät, wenn Sie das Gerät unbeaufsichtigt lassen oder mit der Arbeit fertig sind.

PARKSIDE App



Mit der PARKSIDE App können Sie das Gerät überwachen und bestimmte Funktionen steuern. Die Funktionen können sich mit Updates von App und Firmware ändern. Weitere Informationen zur PARKSIDE App finden Sie in der Anleitung des Smart-Akkus.

Voraussetzungen

Um das Gerät in der PARKSIDE App zu finden, müssen folgende Voraussetzungen erfüllt sein:

- Auf Ihrem Smartphone ist die PARKSIDE App installiert und Bluetooth® aktiviert.
- Im Gerät ist folgender Akku eingesetzt: PARKSIDE Performance Smart Akku Smart PAPS 204 A1/Smart PAPS 208 A1/Smart PAPS 2012 A1. Dieser Akku wurde bereits mit der PARKSIDE App verbunden.

Das Gerät kommuniziert mit der App über den Akku.

Gerät mit der PARKSIDE App verbinden

1. Setzen Sie den Smart-Akku (12) ein.
2. Drücken Sie den Ein-/Ausschalter (18). Die Anzeige „Verbunden“ (17) blinkt dreimal. Wenn das Gerät verbunden ist leuchtet die Anzeige „Verbunden“ kontinuierlich.

3. Öffnen Sie die PARKSIDE App.

4. **Deine Geräte.**

Das Gerät wird in der Liste angezeigt.

Sollte das Gerät nicht in der Liste angezeigt werden, fügen Sie das Gerät manuell hinzu.

Gerät überwachen und steuern

1. **Deine Geräte.**

2. Wählen Sie das Gerät in der Liste aus. Die Übersichtsseite des Geräts wird angezeigt.

3. Wählen Sie die gewünschte Einstellung auf der Übersichtsseite aus.

Wählen Sie bei Unsicherheit die Hilfe aus.

Ein Dialogfenster mit einer Beschreibung für die jeweilige Einstellung wird angezeigt.

Transport

Hinweise

- Schalten Sie das Gerät aus.
- Vergewissern Sie sich, dass alle sich bewegenden Teile zum vollständigen Stillstand gekommen sind.
- Entfernen Sie den Akku.
- Entfernen Sie das Einsatzwerkzeug.
- Tragen Sie das Gerät immer am Handgriff (8).

Reinigung, Wartung und Lagerung

⚠ WARNUNG! Verletzungsgefahr durch ungewollt anlaufendes Gerät. Schützen Sie sich bei Wartungs- und Reinigungsarbeiten. Schalten Sie das Gerät aus und entfernen Sie den Akku (12). Lassen Sie Instandsetzungsarbeiten und Wartungsarbeiten, die nicht in dieser Anleitung beschrieben sind, von unserem Service-Center durchführen. Verwenden Sie nur Original-Ersatzteile.

Reinigung

⚠ WARNUNG! Elektrischer Schlag! Spritzen Sie das Gerät niemals mit Wasser ab. **HINWEIS!** Beschädigungsgefahr. Chemische Substanzen können die Kunststoffteile des

Gerätes angreifen. Verwenden Sie keine Reinigungs- bzw. Lösungsmittel.

- Halten Sie Lüftungsschlitze, Motorgehäuse und Griffe des Gerätes sauber. Verwenden Sie dazu ein feuchtes Tuch oder eine Bürste.

Wartung

- Kontrollieren Sie das Gerät vor jedem Gebrauch auf offensichtliche Mängel wie lose, abgenutzte oder beschädigte Teile.
- Wechseln Sie ein stumpfes oder anderweitig beschädigtes Einsatzwerkzeug aus.

Lagerung

Lagern Sie Gerät und Zubehör stets:

- sauber
- trocken
- staubgeschützt
- im mitgelieferten Aufbewahrungskoffer (23)
- außerhalb der Reichweite von Kindern

Geräte mit Akku:

- Die Lagertemperatur für den Akku und das Gerät beträgt zwischen 15 °C und 25 °C. Vermeiden Sie während der Lagerung extreme Kälte oder Hitze, damit der Akku nicht an Leistung verliert.
- Nehmen Sie den Akku vor einer längeren Lagerung (z. B. Überwinterung) aus dem Gerät (separate Bedienungsanleitung für Akku und Ladegerät beachten).

Entsorgung/Umweltschutz

Nehmen Sie den Akku aus dem Gerät und führen Sie Gerät, Akku, Zubehör und Verpackung einer umweltgerechten Wiederverwertung zu.



Elektrogeräte gehören nicht in den Hausmüll.

Das Symbol der durchgestrichenen Mülltonne bedeutet, dass dieses Elektro- bzw. Elektronikgerät am Ende seiner Lebensdauer nicht im Hausmüll entsorgt werden darf, sondern vom Endnutzer einer getrennten Sammlung zugeführt werden muss.

Richtlinie 2012/19/EU über Elektro- und Elektronik-Altgeräte:

Verbraucher sind gesetzlich dazu verpflichtet, Elektro- und Elektronikgeräte am Ende ihrer Lebensdauer einer umweltgerechten Wiederverwertung zuzuführen. Auf diese Weise wird eine umwelt- und ressourcenschonende Verwertung sichergestellt. Je nach Umsetzung in nationales Recht können Sie folgende Möglichkeiten haben:

- an einer Verkaufsstelle zurückgeben,
- an einer offiziellen Sammelstelle abgeben,
- an den Hersteller/Inverkehrbringer zurücksenden.

Nicht betroffen sind den Altgeräten beigelegte Zubehörteile und Hilfsmittel ohne Elektrobestandteile.

Zusätzliche Entsorgungshinweise für Deutschland

Das Gerät ist bei eingerichteten Sammelstellen, Wertstoffhöfen oder Entsorgungsbetrieben abzugeben. Zudem sind Verreiber von Elektro- und Elektronikgeräten sowie Verreiber von Lebensmitteln zur Rücknahme verpflichtet. LIDL bietet Ihnen Rückgabemöglichkeiten direkt in den Filialen und Märkten an. Rückgabe und Entsorgung sind für Sie kostenfrei.

Beim Kauf eines Neugerätes haben Sie das Recht, ein entsprechendes Altgerät unentgeltlich zurückzugeben.

Zusätzlich haben Sie die Möglichkeit, unabhängig vom Kauf eines Neugerätes, unentgeltlich (bis zu drei) Altgeräte abzugeben, die in keiner Abmessung größer als 25 cm sind.

Bitte entnehmen Sie vor der Rückgabe Batterien oder Akkumulatoren, sowie Lampen, die zerstörungsfrei entnommen werden können und führen diese einer separaten Sammlung zu.

Akkus umweltgerecht entsorgen



Der Akku darf am Ende der Nutzungszeit nicht über den Haushaltsmüll entsorgt werden. Werfen Sie den Akku nicht ins Feuer (Explosionsgefahr) oder ins Wasser. Beschädigte Akkus können der Umwelt und ihrer Gesundheit schaden, wenn giftige Dämpfe oder Flüssigkeiten austreten.

Sie sind verpflichtet, defekte oder ausgediente Akkus umweltgerecht zu entsorgen.

- Öffnen Sie Akkus nicht und vermeiden Sie eine mechanische Beschädigung. Es

besteht die Gefahr eines Kurzschlusses und es können Dämpfe austreten, die die Atemwege reizen.

- Aus Sicherheitsgründen sollten Akkus vor der Entsorgung entladen werden.
- Kleben Sie die Pole ab, um Kurzschlüsse zu vermeiden.
- Entsorgen Sie Akkus über den Handel oder eine Sammelstelle.

• Beschädigte Akkus

Behandeln Sie äußerlich beschädigte Akkus besonders vorsichtig!

- Berühren Sie beschädigte Akkus nicht mit bloßen Händen.
- Falls Sie die Pole nicht abkleben können, geben Sie Akkus einzeln in eine Plastiktüte.
- Geben Sie beschädigte Akkus einzeln in einen nicht brennbaren, verschleißbaren Behälter, der noch mit Sand gefüllt werden kann.
- Bringen Sie beschädigte Akkus zu einer Sammelstelle mit Fachpersonal.

Service

Garantie

Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde, Sie erhalten auf dieses Produkt 5 Jahre Garantie ab Kaufdatum. Im Falle von Mängeln dieses Produkts stehen Ihnen gegen den Verkäufer des Produkts gesetzliche Rechte zu. Diese gesetzlichen Rechte werden durch unsere im Folgenden dargestellte Garantie nicht eingeschränkt.

Garantiebedingungen

Die Garantiefrist beginnt mit dem Kaufdatum. Bitte bewahren Sie den Original-Kassenbon gut auf. Diese Unterlage wird als Nachweis für den Kauf benötigt. Tritt innerhalb von fünf Jahren ab dem Kaufdatum dieses Produkts ein Material- oder Fabrikationsfehler auf, wird das Produkt von uns – nach unserer Wahl – für Sie kostenlos repariert oder ersetzt. Diese Garantieleistung setzt voraus, dass innerhalb der Fünf-Jahres-Frist das defekte Produkt und der Kaufbeleg (Kassenbon) vorgelegt und schriftlich kurz beschrieben wird, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist.

Wenn der Defekt von unserer Garantie gedeckt ist, erhalten Sie das reparierte oder ein

neues Produkt zurück. Mit Reparatur oder Austausch des Produkts beginnt kein neuer Garantiezeitraum.

Garantiezeit und gesetzliche Mängelansprüche

Die Garantiezeit wird durch die Gewährleistung nicht verlängert. Dies gilt auch für ersetzte und reparierte Teile. Eventuell schon beim Kauf vorhandene Schäden und Mängel müssen sofort nach dem Auspacken gemeldet werden. Nach Ablauf der Garantiezeit anfallende Reparaturen sind kostenpflichtig.

Garantieumfang

Das Produkt wurde nach strengen Qualitätsrichtlinien sorgfältig produziert und vor Anlieferung gewissenhaft geprüft.

Die Garantieleistung gilt für Material- oder Fabrikationsfehler. Diese Garantie erstreckt sich nicht auf Produktteile, die normaler Abnutzung ausgesetzt sind und daher als Verschleißteile angesehen werden können (z. B. Bohrer) oder für Beschädigungen an zerbrechlichen Teilen.

Diese Garantie verfällt, wenn das Produkt beschädigt, nicht sachgemäß benutzt oder nicht gewartet wurde. Für eine sachgemäße Benutzung des Produkts sind alle in der Betriebsanleitung aufgeführten Anweisungen genau einzuhalten. Verwendungszwecke und Handlungen, von denen in der Betriebsanleitung abgeraten oder vor denen gewarnt wird, sind unbedingt zu vermeiden.

Das Produkt ist lediglich für den privaten und nicht für den gewerblichen Gebrauch bestimmt. Bei missbräuchlicher und unsachgemäßer Behandlung, Gewaltanwendung und bei Eingriffen, die nicht von unserer autorisierten Service-Niederlassung vorgenommen wurden, erlischt die Garantie.

Abwicklung im Garantiefall

Um eine schnelle Bearbeitung Ihres Anliegens zu gewährleisten, folgen Sie bitte den folgenden Hinweisen:

- Bitte halten Sie für alle Anfragen den Kassenbon und die Artikelnummer (IAN 537225_2501) als Nachweis für den Kauf bereit.
- Die Artikelnummer entnehmen Sie bitte dem Typenschild am Produkt, einer Gravur am Produkt, dem Titelblatt der Bedienungsanleitung (unten links) oder dem Aufkleber auf der Rück- oder Unterseite des Produktes.

- Sollten Funktionsfehler oder sonstige Mängel auftreten, kontaktieren Sie zunächst das nachfolgend benannte Service-Center **telefonisch** oder nutzen Sie unser **Kontaktformular**, das Sie auf parkside-diy.com in der Kategorie **Service** finden.
- Ein als defekt erfasstes Produkt können Sie, nach Rücksprache mit unserem Service-Center unter Beifügung des Kaufbelegs (Kassenbons) und der Angabe, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist, für Sie portofrei an die Ihnen mitgeteilte Service-Anschrift übersenden. Um Annahmeprobleme und Zusatzkosten zu vermeiden, benutzen Sie unbedingt nur die Adresse, die Ihnen mitgeteilt wird. Stellen Sie sicher, dass der Versand nicht unfrei, per Sperrgut, Express oder sonstiger Sonderfracht erfolgt. Senden Sie das Produkt bitte inkl. aller beim Kauf mitgelieferten Zubehörteile ein und sorgen Sie für eine ausreichend sichere Transportverpackung.



Auf parkside-diy.com können Sie diese und viele weitere Handbücher einsehen und herunterladen. Mit diesem QR-Code gelangen Sie direkt auf parkside-diy.com. Wählen Sie Ihr Land aus, und suchen Sie über die Suchmaske nach den Bedienungsanleitungen. Durch Eingabe der Artikelnummer (IAN) 537225_2501 können Sie Ihre Bedienungsanleitung öffnen.

Reparatur-Service

Für Reparaturen, die **nicht der Garantie unterliegen**, wenden Sie sich an das Service-Center. Dort erhalten Sie gerne einen Kostenvoranschlag.

- Wir können nur Geräte bearbeiten, die ausreichend verpackt und frankiert eingesandt wurden.
Hinweis: Bitte senden Sie Ihr Gerät gereinigt und mit Hinweis auf den Defekt an die vom Service-Center genannte Adresse.
- Nicht angenommen werden unfrei eingeschickte Geräte sowie Geräte, die per Sperrgut, Express oder mit sonstiger Sonderfracht versendet wurden.
- Wir entsorgen Ihre eingesendeten, defekten Geräte kostenlos.

Service-Center

DE Service Deutschland
Tel.: 0800 88 55 300
Kontaktformular auf
parkside-diy.com
IAN 537225_2501

AT Service Österreich
Tel.: 0800 447750
Kontaktformular auf
parkside-diy.com
IAN 537225_2501

CH Service Schweiz
Tel.: 0800 56 36 01
Kontaktformular auf
parkside-diy.com
IAN 537225_2501

Importeur

Bitte beachten Sie, dass die folgende Anschrift keine Serviceanschrift ist. Kontaktieren Sie zunächst das oben genannte Service-Center.

Grizzly Tools GmbH & Co. KG
Stockstädter Str. 20
63762 Großostheim
DEUTSCHLAND
www.grizzlytools.de

Ersatzteile und Zubehör

Ersatzteile und Zubehör erhalten Sie unter www.grizzlytools.shop. Sollten bei Ihrem Bestellvorgang Probleme auftreten, kontaktieren Sie uns über unseren Online-Shop. Bei weiteren Fragen wenden Sie sich an: Service-Center, S. 56

Pos.-Nr.	Bezeichnung	Best.-Nr.
2	Schnellspannbohrfutter (Extra RV60)	91110505
19+21	Zusatzhandgriff+Tiefenanschlag	91110506

Original-EU-Konformitätserklärung

Produkt: **Akku-Schlagbohrschrauber**
Modell: **PSBSAP 20-Li C3**
Seriennummer: 000001-190000

Der oben beschriebene Gegenstand der Erklärung erfüllt die einschlägigen Harmonisierungsrechtsvorschriften der Union:

2006/42/EG • 2014/30/EU • 2011/65/EU & (EU) 2015/863
**Produkt mit Akku Smart PAPS 204 A1/
Smart PAPS 208 A1/Smart PAPS 2012 A1: 2014/53/EU**

Der oben beschriebene Gegenstand der Erklärung erfüllt die Vorschriften der Richtlinie 2011/65/EU des Europäischen Parlaments und des Rates vom 8. Juni 2011 zur Beschränkung der Verwendung bestimmter gefährlicher Stoffe in Elektro- und Elektronikgeräten.
Um die Konformität zu gewährleisten, wurden folgende harmonisierte Normen sowie nationale Normen und Bestimmungen angewendet:

EN 62841-1:2015/A11:2022
EN 62841-2-1:2018/A12:2022 • EN IEC 63000:2018
EN IEC 55014-1:2021 • EN IEC 55014-2:2021
IEC 62471:2006 • EN 62471:2008
Produkt mit Akku Smart PAPS 204 A1/Smart PAPS 208 A1/Smart PAPS 2012 A1:
EN 301 489-1 V2.2.3:2019 • EN 301 489-17 V3.3.1:2024
EN 300 328 V2.2.2:2019 • EN 50663:2017

Die alleinige Verantwortung für die Ausstellung dieser Konformitätserklärung trägt der Hersteller:

CE

Grizzly Tools GmbH & Co. KG
Stockstädter Str. 20
63762 Großostheim
DEUTSCHLAND
01.09.2025


Christian Frank
Dokumentationsbevollmächtigter

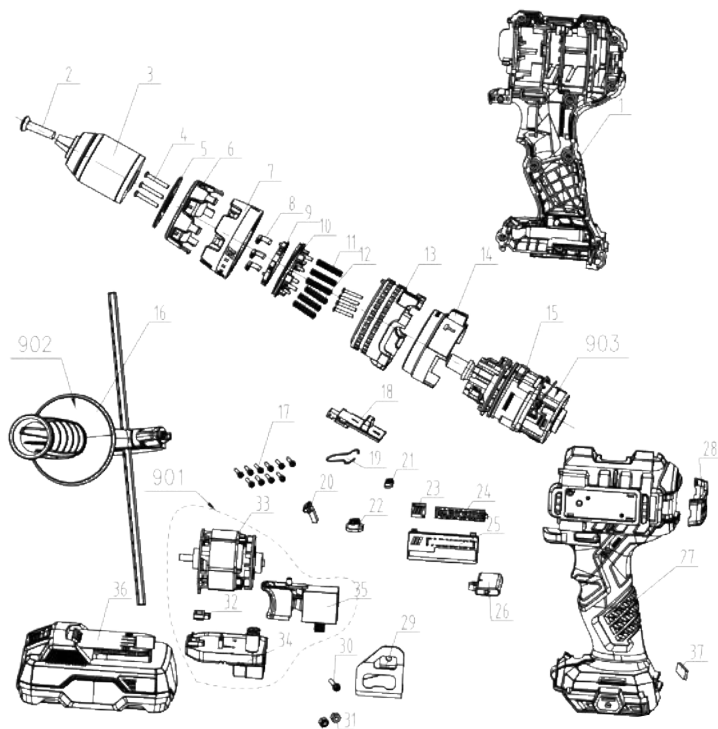
///

PARKSIDE®

PERFORMANCE

57

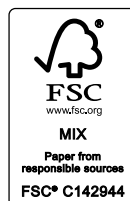
PSBSAP 20-Li C3



informativ • informativ • informativen • informativny

Grizzly Tools GmbH & Co. KG
Stockstädter Str. 20
63762 Großostheim
GERMANY

Stand der Informationen • Információk állása
• Stanje informacij • Stav informácií: 07/2025
Ident.-No.: 72046710072025-HU/SI/SK



IAN 537225_2501

